



Ministry of Defence

108 Research Paper

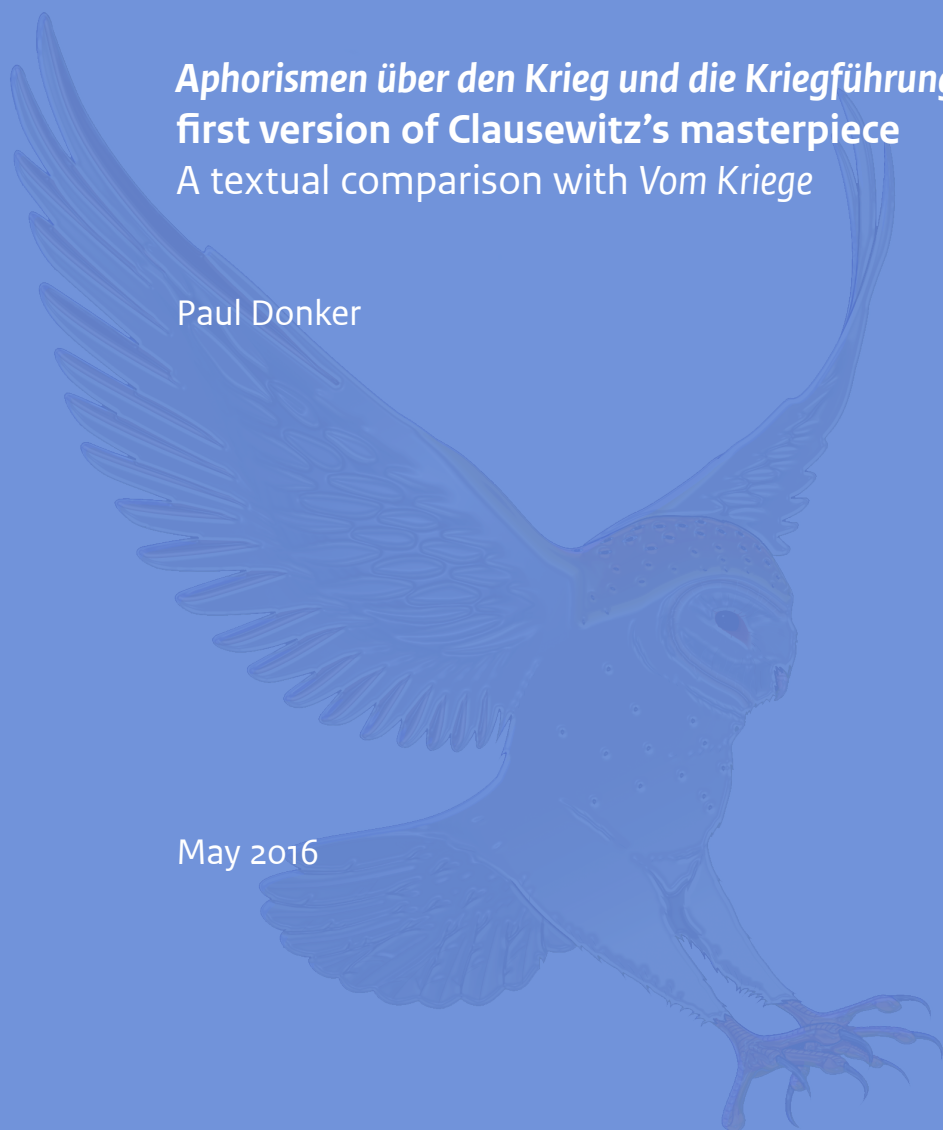
Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung as the first version of Clausewitz's masterpiece

A textual comparison with Vom Kriege

Paul Donker

May 2016

Publication of the Faculty of Military Sciences
Netherlands Defence Academy



108 Research Paper

***Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* as the first version of Clausewitz's masterpiece**

A textual comparison with *Vom Kriege*

Drs. Paul Donker

May 2016

Publication of the Faculty of Military Sciences
Netherlands Defence Academy

Nederlandse Defensie Academie (NLDA)
Faculteit Militaire Wetenschappen (FMW)
Postbus 90002
4800 PA Breda

© Paul Donker, 2016
e-mail: p.donker@hccnet.nl

Vormgeving
Marcel Groenhuis, Multimedia NLDA, Breda

Druk
Bureau Repro, FBD Breda

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende(n).

No part of this publication may be reproduced in any way whatever, without the prior permission in writing from the proprietor(s).

ISBN: 978 90 8892 0639

Acknowledgement

In October 2014 I had the opportunity and pleasure to present my ideas about *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* to some distinguished Clausewitz experts at the congress *War in the History of Ideas* in Breda, the Netherlands. They advised me to expand my research and write a small book about this text. This research report is my response to their recommendation.

In my subsequent research and the writing process of this report, Dr Paul Schuurman (Erasmus University, Rotterdam) and Dr Floribert Baudet (Netherlands Defence Academy, Breda) helped me tremendously with their critical reading of the previous versions.

Jos Diender (Studio Diender, Arnhem) designed the diagrams in this report with the same care he always uses when he is clarifying my writings.

Last, but not least, a special word of thanks to Gill Moon, who helped me overcome my hesitation to publish in English.

Paul Donker

Contents

Acknowledgement	3
Contents	5
Preface	7
Chapter 1. The sequence between <i>Vom Kriege</i> and <i>Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung</i>	9
Chapter 2. The writing process of <i>Vom Kriege</i>	13
Chapter 3. A textual comparison between <i>Vom Kriege</i> and <i>Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung</i>	23
Chapter 4. Further analysis of the textual comparison	37
Chapter 5. Is <i>Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung</i> the first version of <i>Vom Kriege</i> ?	45
A survey of the early manuscripts of the various versions of <i>Vom Kriege</i>	51
Annex A: <i>Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung</i> compared with <i>Vom Kriege</i>	53

Preface

In this research paper I have compared Clausewitz's *Vom Kriege* and his almost unknown *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in order to establish the chronological sequence between these two texts. According to the German researcher Werner Hahlweg, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is just a later summary, précis or anthology of the main work. However, he didn't substantiate this conclusion, which is also at odds with the statements made by Clausewitz and his spouse concerning the writing process of *Vom Kriege*. In fact, notes, letters and other material from both Carl and Marie give us strong indications that this text, written as early as between 1815 and 1818 when they were living in Koblenz, represents the first draft of the main work.

The exact position of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in Clausewitz's oeuvre is an important question, as it even has consequences for our interpretation of *Vom Kriege*. In the aphorisms, Clausewitz discusses key concepts such as 'the dual nature of war', 'the notion that war is nothing but the continuation of policy by other means' and 'the paradoxical trinity', which some scholars think he actually conceived of very late during the writing process. If it could be established that this text is indeed the first version of *Vom Kriege*, it would mean that Clausewitz had developed these three ideas more than ten years earlier. That will place them in a whole other context, which could give them a completely different meaning.

As there is no commonly agreed upon bibliography of Clausewitz, the position of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is entirely undecided at this moment. The purpose of this research paper is therefore to open a debate among scholars and others interested in Clausewitz's intellectual development about this text, its place in Clausewitz's oeuvre and its conceptual meaning. To give an analogy – recently, an unknown painting from the famous Dutch painter Rembrandt van Rijn (1606 - 1669) re-emerged at an auction in the USA. The auction house had thought it was just an ordinary painting from the 19th century and had put it on sale for only 800 US dollars. Within 15 minutes from the start of the bidding, the price went up to 870,000 US dollars. As a consequence, experts investigated the piece and confirmed that it is indeed an early Rembrandt. They knew that Rembrandt had produced five small paintings about the human senses when he was 18 or 19 years old. Three of them had already been discovered and by comparing style, colours and composition, the experts were able to ascertain that the painting in the USA was indeed *De Reuk (Sense of Smell)*.

Of course, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* can't be that valuable. There are, however, some parallels, since the existence of both pieces were known before anyone had actually seen it. In both cases, only experts can confirm the authenticity of the work and its specific place in the oeuvre of the painter and the author.

To find the chronological sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, each of the 177 aphorisms was compared with the text of the main work. This process was relatively easy, because the order of the subjects is almost the same in both texts. Besides, 62 of these aphorisms can be found verbatim or almost verbatim in *Vom Kriege*. However, if one were to establish the likely sequence, more attention should be paid to the differences. In 115 cases, the two texts diverge and on top of that, important concepts, whole chapters and as many as four of the eight books from *Vom Kriege* don't have a corresponding aphorism. All the findings of the textual comparison were linked with the other information we have about the writing process of *Vom Kriege*, including some recently found

earlier manuscripts. From this we can conclude that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is in all likelihood the first version of Clausewitz's main work.

Chapter 1: The sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*

One of the main problems every scholar of Clausewitz encounters is the fact that there is no official bibliography of his oeuvre. Clausewitz wrote many texts, but apart from a few exceptions, he didn't publish them himself or date his original handwritten manuscripts. After his death his widow started to bring out his work with great care. Nevertheless, after she passed away Clausewitz's sizeable legacy was 'plundered' by scores of researchers who made fragments of the existing manuscripts public without a proper description or explanation. Nobody has ever tried to compile an accurate bibliography. As Clausewitz's archive was regrettably lost during the Second World War, this negligence can't be undone. There is no doubt about the good intentions of the scholars who have published the texts, but, as Hew Strachan laments, they leave us in bibliographical confusion.¹

As we don't know for sure *when* exactly Clausewitz wrote *which* text, it is very difficult to reconstruct his conceptual development. We do have earlier versions of *Vom Kriege* – the German researcher Werner Hahlweg rediscovered some manuscripts after 1945 and published most of them. Nevertheless, even Hahlweg never tried to ascertain the correct sequence between these surviving texts.² Without a proper overview, every statement about Clausewitz's theoretical development remains open to discussion. We have to know the right order in which the various texts were written *before* we can reconstruct how his theories developed.

The question about the correct sequence is not just academic hair splitting – it is vital to our interpretation of Clausewitz. To take a far-reaching example, the revision of *Vom Kriege* in the years 1827 - 1830 revolves around two of his key concepts, both of which had tremendous impact on the Western way of warfare: the 'dual nature of war' ('*die doppelte Art des Krieges*') and the notion that 'war is nothing but the continuation of policy by other means' ('*der Krieg ist nichts als die fortgesetzte Staatspolitik mit anderen Mitteln*').³ Clausewitz's 'dual nature of war', in particular, is still much debated, as it could even be connected with the horrors of the First and Second World War. Did Clausewitz prescribe that the best or even the only way to win a war politically is to destroy the enemy's army in a decisive battle? Or did he, conversely, warn us against such an idea by making war a true political instrument in which the military goal should be subordinate to the political purpose? To answer these questions, we have to know exactly *when* Clausewitz conceived of these two intriguing concepts and *how* they developed further on.

Clausewitz's almost unknown text *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* can be crucial in this ongoing discussion, as it also (or should we say 'already'?) contains these two key concepts.⁴ If it could be established that Clausewitz had already written this text around 1816, these two ideas were not completely new in 1827, as some scholars believe. That would mean that both concepts were gradually developed and that the 'dual nature of war' should not be interpreted in a nationalistic and prescribing

¹ Hew Strachan, *Carl von Clausewitz's On War: A Biography* (London: Atlantic Books, 2007), p. 214.

² See my article: The genesis of Clausewitz's On War reconsidered. *British Journal for Military History*. Vol. 2, no 3. Forthcoming.

³ Carl von Clausewitz, *Vom Kriege*. 19th ed., Werner Hahlweg, ed. (Bonn: Fred. Dümmers Verlag, 1980 [1832]), p. 179.

⁴ Carl von Clausewitz, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges*, Acht und zwanzigster Band, Viertes Heft, 1833 up to and including Fünf und dreißigster Band, Siebentes Heft, 1835.

manner. If, on the other hand, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is only a later compilation ('Auszüge'), as Hahlweg thought, then it is still possible to connect Clausewitz with the First and Second World War.⁵

Unfortunately, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* has never been studied properly and Hahlweg never explained his conclusion that it should be considered as a compilation of *Vom Kriege*. What's more, secondary material from Clausewitz and his spouse contradicts this sequence between the two texts, and even makes it very likely that this text is the very first version of the masterpiece, written in Koblenz between 1815 and 1818 already. That particular sequence would signify a major breakthrough in contemporary research, as it would provide us with the first step in the development of *Vom Kriege*.

I will therefore in this paper attempt to establish the chronological sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.⁶ Together with a third piece, they were both published right after Clausewitz's death. His *Vom Kriege* was published by Marie von Clausewitz in three separate volumes between 1832 and 1834. Recently, Vanya Bellinger discovered that Marie also initiated the publication of her husband's essay *Über das Leben und Charakter von Scharnhorst* by the legendary German historian Leopold von Ranke in 1832. Bellinger shows that Marie had already met Von Ranke and that she specifically chose his *Historisch-Politische Zeitschrift* to print this essay, which Clausewitz had written in 1817 in Koblenz.⁷

Less known is the fact that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was published in a number of consecutive issues of *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges* during this same period. As this text is very similar to *Vom Kriege*, there is no question as to whether these two texts are connected. The problem is *how*. As there is no generally accepted bibliography, the conceptual relationship between the two texts is still unclear.

What we do know for sure is that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was also published right after Clausewitz had died. Two of the editors of the military journal in which the text appeared had been close friends of Clausewitz. Furthermore, the full German title was *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung (Aus den hinterlassenen Schriften des Generals Carl von Clausewitz über Krieg und Kriegführung)*, which is very similar to the official title of the main work: *Hinterlassene Werke des Generals Carl von Clausewitz über Krieg und Kriegführung*. From all these facts we may presume that Marie is also behind this publication.

Unfortunately, neither she nor the editors of *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges* gave any information in the journal of when or where the text had been written. There is only one small hint in the text itself, but that is in all probably an alteration. In aphorism 145 Clausewitz wrote:

⁵ Carl von Clausewitz, *Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 1. Werner Hohlweg, ed. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1966), p. 29.

⁶ *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* should not be confused with a book with an identical title from 1842 written by Siegmann, containing scores of aphorisms from various authors. As far as I have been able to ascertain, those written by Clausewitz stem from *Vom Kriege*. Friedrich Wilhelm Siegmann, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* (Dresden: Wagner 1842).

⁷ Vanya Eftimova Bellinger, *Marie von Clausewitz: The Woman Behind the Making of On War* (New York: Oxford University Press, 2016), p. 231.

‘Der Krieg hat in den letzten vierzig Jahren durch die ungeheueren Nationalkräfte, welche dabei in Tätigkeit gesetzt wurden, einen ganz andern Charakter angenommen, und es können mithin die früheren Mittel nicht mehr zu denselben Resultaten führen.’

This statement obviously refers to the start of the French Revolutionary Wars in 1792. Forty years later brings us to 1832. However, we have to remember that we only have the printed version of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. As Clausewitz died in November 1831 and publication of the text began in 1833, we may presume that the ‘letzten vierzig Jahren’ is an adjustment by Marie or by the editors to bring aphorism 145 in line with the actual date of publication.

Soon after publication, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* sinks into oblivion. The text is only briefly mentioned in 1921 by Hans Rothfels, one of the last scholars who had opportunity to study Clausewitz’s legacy before it was lost in the Second World War. Regrettably, Rothfels merely included it in a list of publications by Clausewitz that contains no information other than the name of the book or journal in which a specific text appeared.⁸ There is thus no reference to the date when Clausewitz actually wrote it. Therefore, this list of publications cannot help to solve the question as to whether *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is the first version of the main work.

Four possible scenarios

In order to establish the sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, I will investigate four specific scenarios in this paper. These have been drawn up without any consideration to the information from the letters, prefaces or the notes from Clausewitz and his spouse. In other words, these are the theoretical possibilities. In chronological order, the four scenarios are:

- A. Clausewitz wrote the 177 aphorisms well before he wrote the text of *Vom Kriege*. This would mean that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is the first version of his masterpiece.
- B. Clausewitz wrote both texts almost simultaneously, i.e. sometime during the same period. This would make *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* a kind of step-up to the final text of *Vom Kriege*.
- C. Clausewitz wrote *Vom Kriege* first and then extracted the 177 aphorisms himself. *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is in this scenario a kind of summary by the author himself.
- D. After Clausewitz died, an unknown writer wrote *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. In this scenario, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is a precis or anthology of *Vom Kriege*.

In order to find the most likely scenario, I have researched the two texts in four separate steps, which will be described in the chapters and annex below.

In the Chapter 2, I will first analyse the secondary information about the writing process of *Vom Kriege*. Clausewitz and his spouse have given us several clues about this process in their previews, letters and notes. According to this material, there were three different versions of the masterpiece and over and above that, there was a major revision after July 1827. This information will give us an important

⁸ Hans Rothfels, *Carl von Clausewitz, Politische Schriften und Briefe* (München: Drei Masten Verlag, 1922), pp. 246-247.

indication about the sequence between the two texts and it will also provide us with a rudimentary timeline of the whole writing process.

The second step is an extensive textual comparison between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. This is of course the main part of this research and it will be done in both directions. I will first compare the complete text of every aphorism on word level with the text of *Vom Kriege*. Then I will search for specific parts or well-known concepts in *Vom Kriege* that have no corresponding aphorism. The results of this inquiry can be found in Chapter 3 and in Annex A. In Chapter 4 the results of the textual comparison will be further analysed by connecting them with the timeline and the other information from chapter 2.

In the final Chapter 5 we can draw conclusions. The pros and the cons of all four scenarios will be discussed in detail in order to find the (most likely) sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

In Annex A the whole textual analyse is given, as the complete text from *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is compared word for word with *Vom Kriege*.

Chapter 2: The writing process of *Vom Kriege*

Our knowledge of how Clausewitz actually wrote his *Vom Kriege* is primarily based on several secondary texts: the preface, the notes and some letters he wrote, and the preface written by his spouse. Most researchers agree that he started writing in late 1815 when he and Marie lived in Koblenz. After Napoleon Bonaparte was finally defeated, Clausewitz became Chief of Staff for General Graf August Neidhardt von Gneisenau, who was the commanding officer of the Prussian forces on the Rhine. He would hold this post in Koblenz until he became *Direktor der Allgemeine Kriegsschule* in Berlin in late 1818. That position would give him plenty of time to work on his *Vom Kriege* and the historical studies associated with it. After some twelve years as head of the school, Clausewitz was appointed as an inspector of the artillery. According to Marie, he stopped working on his scientific work in the spring of 1830; he arranged his manuscripts in several folders and sealed them all. He would never open them again.⁹ After his death in November 1831, Marie began to publish his *Hinterlassenes Werk*.

There is little doubt among scholars that there were three consecutive versions of *Vom Kriege* and that Clausewitz started a complete revision of this work in 1827. However, there is still much debate on the questions concerning to which degree Clausewitz fundamentally changed his mind and how far the revision had proceeded when he finally stopped in 1830. Did he merely alter some of his ideas or was the revision a radical event? Did he only rewrite some of the chapters of the eight Books or did he revise *Vom Kriege* almost entirely?

However, before we can start to (re-)interpret Clausewitz, we have to understand how he actually wrote his main work. I will therefore begin with an overview of the secondary material produced by Clausewitz and Marie, which will give us a nice picture of the writing process. I will also incorporate the original manuscripts of parts of *Vom Kriege*, which Hahlweg had rediscovered after the Second World War, in this overview.

Our knowledge of the writing process of *Vom Kriege*

Two early letters from Clausewitz himself support the claim that the writing process had indeed begun in Koblenz. The first is a short note that he dispatched from that city to his friend Carl von der Gröben, most probably on 17 May 1816. In this letter he mentions that he has been working on a project on strategy since the winter. Gröben had already seen some of that material and had apparently asked Clausewitz how the work was progressing. After a few introductory remarks, Clausewitz continues:

‘Was die Arbeit betrifft, von welcher Graf Gneisenau gesprochen, so kennen Sie die erste Probe davon schon. Ich habe im verflossenen Winter in dieser Manier den größten Theil der Strategie bearbeitet, allein das Manuskript eignet sich gar nicht zu einer Mitteilung, da es lauter rohe Werkstücke sind, die noch vielfältig bearbeitet, auch zum Theil vielleicht ganz verworfen werden müssen. Dazu ist es ganz unleserlich geschrieben, auch bei weiten nicht vollendet. Ob ich es je an das Tageslicht treten lassen werde, bin ich noch gar nicht mit mir einig, denn ich muß mir zum Ruhme nachsagen, daß etwas gewöhnliches mich nicht befriedigt und daß ich einen wahren Widerwillen habe, die Zahl mittelmäßiger und deswegen unnützer Bücher zu vermehren. Ich verspreche Ihnen aber, wenn ich weiter vorgeschritten seyn und einen guten

⁹ Marie von Clausewitz, *Vorrede*, in: Clausewitz, *Vom Kriege*, pp. 173-178.

Abschreiber gefunden haben werde, Ihnen das ganze zur Beurteilung mitzuteilen. Übrigens bitte ich nicht davon zu sprechen, weil ich meine Sachen gern still für mich und ohne Aufsehen treibe.’¹⁰

As far as can be ascertained, this is the first time that Clausewitz made any mention of writing a complete book himself. It was supposed to be on strategy and he was far from satisfied with the current result.

Less than one year later, on 4 March 1817, Clausewitz sends a letter from Koblenz to Gneisenau, who had left that city in July 1816. Attached to this letter is an essay entitled *Über das Fortschreiten und den Stillstand der kriegesischen Begebenheiten*. This is the very text that Peter Paret believes to be the remnant of the first version.¹¹ More importantly, Clausewitz writes in the accompanying letter:

‘Ich nehme, wenn mir, wie hier, ein Auseinandersetzung zu weitschweifig geworden ist nur das Resultat in gedrängter Kürze in mein kleines Werk auf und werfe die Vorarbeit wie abgefallene Hobelspäne ins Feuer.’¹²

These two letters, both originating from the very beginning of the writing process, strongly indicate that Clausewitz started writing this text in Koblenz already and that his initial intention was only to write a short book on strategy.¹³ The letter to Gneisenau also provides an important clue as to the specific literary style of what would become the first version of *Vom Kriege* – the text was to be written in a short concise form (*‘in gedrängter Kürze’*). In some cases, Clausewitz first wrote a longer piece and then transferred a condensed version of this into the short book.

This information from the two letters corresponds with the Marie’s preface in *Vom Kriege*, which is dated 30 July 1832. In the middle of her preface she incorporates Clausewitz’s undated first note, in which he comments extensively on the genesis of this work. I quote the crucial passages from the preface and the note on the first version of *Vom Kriege*, with first Marie’s and then Clausewitz’s passage:

‘Ein Aufsatz, mit welchem er im Jahre 1812 den Unterricht Seiner Königlichen Hoheit des Kronprinzen schloß, enthält schon die Keime seiner folgenden Werke. Aber erst im Jahre 1816 in Koblenz fing er wieder an, sich mit wissenschaftlichen Arbeiten zu beschäftigen und die Früchte zu sammeln, welche die reichen Erfahrungen von vier so gewichtigen Kriegsjahren in ihm zur Reife gebracht hatten. Er schrieb seine Ansichten zuerst in kurzen, untereinander nur lose verbundenen Aufsätzen nieder. Der nachfolgende, der sich ohne Datum unter seinen Papieren fand, scheint auch aus jener früheren Zeit herzustammen:

„Durch die hier niedergeschriebenen Sätze sind nach meiner Meinung die Hauptsachen, welche die sogenannte Strategie ausmachen, berührt. Ich sah sie noch als bloße Materialien an und

¹⁰ A transcript of this letter has been attached to Eberhard Kessel’s article: Zur Genesis der Modernen Kriegslehre: Die Entstehungsgeschichte von Clausewitz’ Buch “Vom Kriege”. *Wehrwissenschaftliche Rundschau, Zeitschrift für die Europäische Sicherheit* 3. Jahrgang 1953 Heft 9, pp. 420-421.

¹¹ Peter Paret, *Clausewitz and the State: The Man, His Theories and His Times* (Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1985), p. 361.

¹² Letter and attachment incorporated in: *Carl von Clausewitz, Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 2. Werner Hohlweg, ed. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1990), pp. 243-255.

¹³ In some other letters, friends from Clausewitz discussed his work. Paret, *Clausewitz and the State*. p. 363.

war ziemlich so weit gekommen, sie zu einem Ganzen zu verschmelzen. Es sind nämlich diese Materialien ohne vorher gemachten Plan entstanden. Meine Absicht war anfangs, ohne Rücksicht auf System und strengen Zusammenhang über die wichtigsten Punkte dieses Gegenstandes dasjenige in ganz kurzen, präzisen, gedrungenen Sätzen niederzuschreiben, was ich darüber mit mir selbst ausgemacht hatte. Die Art, wie Montesquieu seinen Gegenstand behandelt hat, schwebte mir dabei dunkel vor. Ich dachte mir, solche kurze, sentenzreiche Kapitel, die ich anfangs nur Körner nennen wollte, würden den geistreichen Menschen anziehen ebenso sehr durch das, was weiter aus ihnen entwickelt werden konnte, als durch das, was sie selbst feststellten; es schwebte mir also ein geistreicher, schon mit der Sache bekannter Leser vor.¹⁴

Marie confirmed once more that the writing process of *Vom Kriege* started in Koblenz and once again, Clausewitz mentions strategy as the main subject. The casual remark from Marie about the influence of Clausewitz's own war experience ('*die reichen Erfahrungen von vier so gewichtigen Kriegsjahren*') shouldn't be overlooked. It may sound commonplace, but these experiences indeed found their way into the theoretical work, as Donald Stoker recently showed.¹⁵

Most important for this research is the fact that Marie and her husband both describe the literary style of the version written in Koblenz in the same way. The first version consisted of 'short, loosely connected statements' ('*kurzen, untereinander nur lose verbundenen Aufsätzen*'). It was written 'in quite short, precise, compact sentences' ('*in ganz kurzen, präzisen, gedrungenen Sätzen*'). The similarity with the mention of '*in gedrängter Kürze*' in the letter to Gneisenau is striking, all the more so because Clausewitz specifically mentioned Charles de Montesquieu as his model. In his *l'Esprit des Lois*, Montesquieu also presents his arguments in a notably compact way. Hence the first version of *Vom Kriege* must have an unambiguous literary form. Furthermore, it was written without any consideration of systematization and coherence ('*ohne Rücksicht auf System und strengen Zusammenhang*') and it was intended for experts only ('*schon mit der Sache bekannter Leser*'). I will come back to the content and the literary style later.

In the second and last part of his first note, Clausewitz explains how the writing process progressed:

'Allein meine Natur, die mich immer zum Entwickeln und Systematisieren treibt, hat sich am Ende auch hier wieder hervorgearbeitet. Eine Zeitlang vermochte ich es über mich, aus den Abhandlungen, welche ich für einzelne Gegenstände schrieb, weil sie mir dadurch selbst erst recht klar und sicher werden sollten, nur die wichtigsten Resultate herauszuheben und also den Geist in ein kleineres Volumen zu konzentrieren; später aber ist meine Eigentümlichkeit völlig mit mir durchgegangen, ich habe entwickelt, was ich gekonnt habe, und mir dann natürlich dabei einen mit dem Gegenstand noch nicht bekannten Leser gedacht.

Je mehr ich fortgearbeitet, je mehr ich mich dem Geiste der Untersuchung hingegeben habe, um so mehr bin ich auch auf das System zurückgeführt, und so Bind denn nach und nach Kapitel eingeschaltet worden.

¹⁴ Clausewitz, *Vom Kriege*, pp. 174-175.

¹⁵ Donald Stoker, *Clausewitz: His Life and Work* (Oxford New York: Oxford University Press, 2014)

Meine letzte Absicht war nun, alles noch einmal durchzugehen, in den früheren Aufsätzen manches mehr zu motivieren, in den späteren vielleicht manche Analyse in ein Resultat zusammenzuziehen und so ein erträgliches Ganze daraus zu machen, welches einen kleinen Oktavband bildete. Aber auch dabei wollte ich durchaus alles Gewöhnliche, was sich von selbst versteht, hundertmal gesagt, allgemein angenommen ist, vermeiden; denn mein Ehrgeiz war, ein Buch zu schreiben, was nicht nach zwei oder drei Jahren vergessen wäre, und was derjenige, welcher sich für den Gegenstand interessiert, allenfalls mehr als einmal in die Hand nehmen könnte.“¹⁶

All in all, in this note Clausewitz gives us a nice outline of how he wrote *Vom Kriege*. There were indeed three different versions. The small book on strategy, written in Koblenz in a specific literary form, was the first one. In this book Clausewitz tried to summarise his own war experience and theoretical thinking for his fellow officers. The second version was also a small volume, but by this time Clausewitz had started to develop and systemise (*Entwickeln und Systematisieren*) his ideas. He doesn't tell us exactly when and why he had started a second version. However, he still used the same method as for the first one. Only the important results from the various studies (*Abhandlungen*) he wrote in that time were transferred to this small volume. This very statement from Clausewitz could be a crucial clue about this second version, as we know that in his first months as principle in Berlin, he wrote a long and critical report about the curriculum of the *Kriegsschule* that wasn't received well by his superiors.¹⁷ It is quite possible that there is a conceptual connection between this report and one of the surviving handwritten manuscripts. Hahlweg rediscovered this manuscript and published it under the title *Entwürfe und Vorarbeiten zum Werk "Vom Kriege"*. However, for reasons that are not clear he thought that this manuscript could already have been written between 1809 and 1812.¹⁸ Unfortunately, Hahlweg didn't explain this in his work and, as we have seen above, this is in clear contradiction with the statements made by Clausewitz and his wife that the writing process only started in 1816 when they were living in Koblenz. Since he didn't substantiate his opposing position, I think we can safely ignore it.¹⁹

In any event, the second version probably contained various chapters on specific subjects that Clausewitz studied in the first years in Berlin. For unknown reasons, sometime in the 1820's he put this small book aside and started writing the third version. We may assume that some of the chapters in the second version were transferred to the third one, also because *Entwürfe und Vorarbeiten zum Werk "Vom Kriege"* is an incomplete manuscript that contains only some individual chapters. From that point on, Clausewitz wrote chapter after chapter (*ich habe entwickelt, was ich gekonnt habe*) and incorporated them in his expanding third version. Furthermore, he also completely changed his mind about his audience. The first version was intended only for experts, but the third version is written for the general public (*‘einen mit dem Gegenstand noch nicht bekannten Leser’*). Perhaps Clausewitz now had the students at the *Kriegsschule* in mind.

Also mentioned in Clausewitz's first note was that his final plan (*‘letzte Absicht’*) was to size back the work to a more reasonable size for a book. This prompts a question about the dating of this note from Marie. On the one hand, the fact that Clausewitz not only mentioned the first version but also a second, an

¹⁶ Clausewitz, *Vom Kriege*, pp. 175-176.

¹⁷ Paret, *Clausewitz and the State*, pp. 272-280.

¹⁸ Clausewitz, *Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 2, pp. 17-99.

¹⁹ See also my article *The genesis of Clausewitz's On War reconsidered*.

expanding third and even a revision of this last one, gives substance to the idea that this note was written much later and that it does not originate in the early days in Koblenz (*'scheint auch aus jener früheren Zeit herzustammen'*), as Marie thought in her preface. On the other hand, Clausewitz's plan to size back the final eight books of *Vom Kriege* into a smaller work (*'einen kleinen Oktavband'*) seems too ambitious in view of the length the manuscript had acquired by 1827. It is not possible to solve this question here; however, there are enough indications to lead me to thinking that the first note had not been written in Koblenz but later on in Berlin. I will come back to the whereabouts of this piece.

In any case, according to the first note the last step in this process was a planned revision – which is entirely in line with Clausewitz's second note dated 10 July 1827, in which he explains extensively how he wants to change *Vom Kriege*. He writes that two specific key concepts – the 'dual nature of war' (*'die doppelte Art des Krieges'*) and the notion that 'war is nothing but the continuation of policy by other means' (*'der Krieg ist nichts als die fortgesetzte Staatspolitik mit anderen Mitteln'*) – should be incorporated in *Vom Kriege*. Crucial for this research is the fact that Clausewitz doesn't tell us *where* these two concepts came from. I will return to this issue in Chapter 4.

By July 1827 his work had expanded from one book to eight, and Clausewitz gives us an exact description how far the writing process of these books had proceeded:

'Ich betrachte die ersten sechs Bücher, welche sich schon ins reine geschrieben finden, nur als eine noch ziemlich unförmliche Masse, die durchaus noch einmal umgearbeitet werden soll. [...]

Das siebente Buch, Vom Angriff, wozu die Skizzen der einzelnen Kapitel bereits entworfen sind, ist als ein Reflex des sechsten Buches zu betrachten und soll sogleich nach den eben angegebenen bestimmteren Gesichtspunkten bearbeitet werden, so daß es keiner neuen Umarbeitung bedürfen wird, sondern vielmehr bei der Umarbeitung der sechs ersten Bücher als Norm dienen kann. [...]

Zum achten Buch, Vom Kriegsplan, d. h. überhaupt von der Einrichtung eines ganzen Krieges, finden sich mehrere Kapitel entworfen, die aber nicht einmal als wahre Materialien betrachtet werden können, sondern ein bloßes rohes Durcharbeiten durch die Masse sind, um in der Arbeit selbst erst recht gewahr zu werden, worauf es ankommt.²⁰

In other words, the first six books had already been written in a clean, legible edition (*'ins reine geschrieben'*), while Books VII and VIII contained some concept chapters. The description of the first six books should not be overlooked. The German expression *'ins reine geschrieben'* means that the author was satisfied with the content and had rewritten the entire text in such a way that a compositor could use it for printing a book or an article. Every letter of the text was supposed to be clearly readable. This is important, because Hahlweg rediscovered four complete, clean and legibly handwritten manuscripts and also some loose draft chapters. After studying the original material in Berlin and Koblenz, I came to the conclusion that they should be connected with the statements in the second note. This is part of the material Clausewitz refers to in this note. Two of the manuscripts happened to be Book I and Book II,

²⁰ Clausewitz, *Vom Kriege*, pp. 179-181.

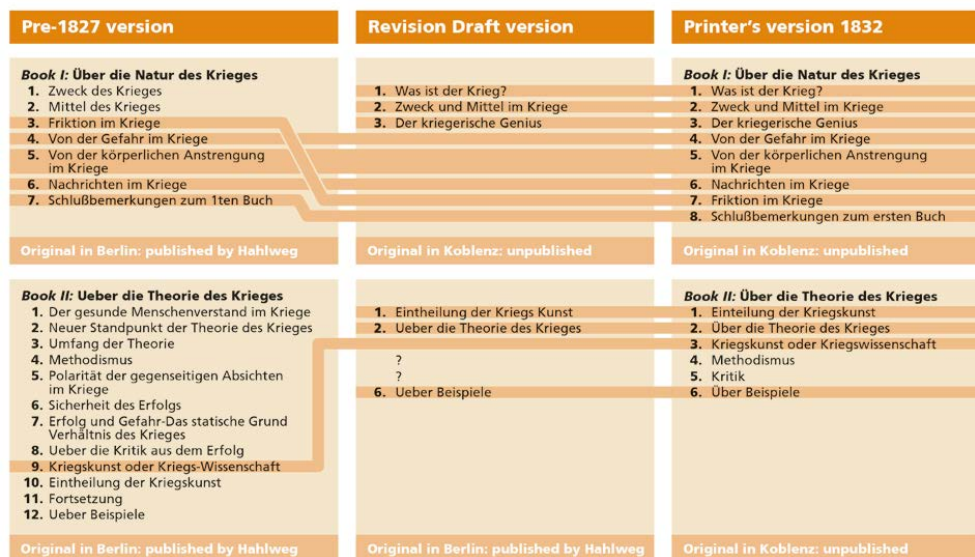
‘ins reine geschrieben’. The draft chapters are six of the eight chapters in these two books, which Clausewitz rewrote during the revision in period 1827 – 1830. The last two manuscripts are the printer’s copy of Book I and Book II, as they were finally published by Marie in 1832.²¹

All in all, we now possess the following manuscripts from the period 1827 – 1832:

- The older versions of Book I and Book II as mentioned in the second note
- The concept versions of the new Chapters 1, 2 and 3 of Book I
- The concept versions of the new Chapters 1, 2 and 6 of Book II
- The final versions of Book I and Book II as they were printed in 1832

This means that these manuscripts give us the exact contents of Book I and II on the day that Clausewitz wrote his second note in 1827. In addition, they also show how he rewrote several chapters during his final revision in the period 1827 – 1830. In the diagram below, all the manuscripts involved are presented by chapter. The diagram explains which chapters in Book I and Book II were transferred unchanged to the final version and also which chapters Clausewitz rewrote completely. The rediscovery of these manuscripts will give us the possibility to compare the 177 aphorisms not only with the final printed version of Book I and II, but also with the pre-1827 versions of these two books.

THE REVISION OF BOOK I AND II OF VOM KRIEGE



²¹ See also my article *The genesis of Clausewitz's On War reconsidered*.

As we now know exactly how Clausewitz rewrote Book I and II, we don't have to elaborate on the ongoing debate about his third, undated note, in which he states:

‘Das erste Kapitel des ersten Buches ist das einzige, was ich als vollendet betrachte; es wird wenigstens dem Ganzen den Dienst erweisen, die Richtung anzugeben, die ich überall halten wollte.’²²

The debate revolves around the date Clausewitz wrote this intriguing sentence in connection to his second note. If the third note had indeed, as Marie believed, been written *after* the second one, we have to acknowledge that Clausewitz had with one small exception not been satisfied with *Vom Kriege*.²³ However, if it had been written *before* July 1827, as some scholars think, he had had plenty of time to revise his whole work. Although it is very tempting to go in this debate in more detail, the question about the dating of the third note is not directly related to the subject of this research. As we now possess the original manuscripts of Book I and II and the concept versions of the new chapters, we can reconstruct the revision of these two books. It is therefore sufficient to mention that the second and third notes both refer to Book I up to and including Book VIII, and that there are no references to a smaller work or to previous versions of *Vom Kriege*. Hence these two notes only describe the last stage of the third version.

The last source of information of the writing process is Clausewitz's own preface in *Vom Kriege*. What makes this text so interesting is that it is somewhat odd; it seems to be unfinished and not to the point. The German researcher Herbert Rosinski was the first to see this, and now it is generally accepted that this preface is from an earlier version of *Vom Kriege*, probably the first.²⁴ This is also the reason why Howard and Paret put it at the very beginning of their celebrated translation *On War*.²⁵

This preface brings us right back to the first version of *Vom Kriege*. After Clausewitz has elaborated on the fact that many theoretical books about warfare are filled with commonplaces, he ends with:

‘Um mit solchen Gemeinprüchen den Leser von Geist nicht zurückzuschrecken und das wenige Gute durch den wäßrigen Aufguß unschmackhaft zu machen, hat der Verfasser es vorgezogen, was vieljähriges Nachdenken über den Krieg, der Umgang mit gescheiterten Leuten, die ihn kannten, und manche eigene Erfahrung in ihm hervorriefen und feststellten, in kleinen Körnern gediegenen Metalls zu geben. So sind die äußerlich nur schwach verbundenen Kapitel dieses Buches entstanden, denen es doch hoffentlich nicht an innerem Zusammenhange fehlt. Vielleicht erscheint bald ein größerer Kopf, der statt dieser einzelnen Körner das Ganze in einem Guß gediegenen Metalls ohne Schlacken gibt.’²⁶

²² Clausewitz, *Vom Kriege*, p. 181.

²³ Ibidem, Marie stated: ‘Außer dieser Nachricht fand sich noch in dem Nachlasse folgender unvollendete Aufsatz, der, wie es scheint, von sehr neuem Datum ist.’

²⁴ Herbert Rosinski, Die Entwicklung von Clausewitz' Werk 'Vom Kriege' im Licht seiner 'Vorreden' und 'Nachrichten', *Historische Zeitschrift*, Bd. 152, 1935, pp. 278-293.

²⁵ Carl von Clausewitz, *On War* Michael Howard and Peter Paret trans. (Princeton: Princeton University Press 1976), pp. 61-62.

²⁶ Clausewitz, *Vom Kriege*, pp. 185-186.

We have to keep in mind that the only other place in *Vom Kriege* where Clausewitz used the word 'Körner' as a synonym for 'chapter' is in his first note, when he is speaking about the first version. In both texts he also refers to the same kind of audience. To repeat the sentence from the first note:

'Ich dachte mir, solche kurze, satzenreiche Kapitel, die ich anfangs nur Körner nennen wollte, würden den geistreichen Menschen anziehen ebenso sehr durch das, was weiter aus ihnen entwickelt werden konnte, als durch das, was sie selbst feststellten; es schwebte mir also ein geistreicher, schon mit der Sache bekannter Leser vor.'²⁷

The use of the metaphor 'Körner' and the mention of the same 'Leser von Geist' in these two texts are clear indications that there is a strong connection between the preface, the first note and the first version of *Vom Kriege*.²⁸ It is more than likely that Rosinski was right and that Clausewitz's preface in *Vom Kriege* initially belonged to the first version. This could even mean that this preface originated from *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, if it could be established that this was the first version. Consequently, not only were the sentences in the first version short and compressed, the chapters were also small, as Clausewitz described the 'Körner' as 'kurze, satzenreiche Kapitel'. That brings to mind *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, since this text is about 8,750 words long and contains 177 aphorisms under four different (sub)headings.

A rudimentary timeline on the writing process of *Vom Kriege*

The two early letters, the three notes and preface by Clausewitz and the preface by Marie all indicate that there were three different versions of *Vom Kriege* written between 1815 and 1830 and one major revision undertaken between 1827 and 1830. From this secondary material the following timeline can be extracted:

- During the winter of 1815 – 1816, Clausewitz started writing on what would become the first version of *Vom Kriege*. This book was intended as a small volume about strategy, written for experts only. It had a specific literary form.
- At least one of the underlying essays that he wrote for this book has survived, having been sent from Koblenz to Gneisenau on 4 March 1817.
- In late 1818 Clausewitz moved from Koblenz to Berlin to become *Direktor der Allgemeine Kriegsschule*. All indications are that he stopped working on the first version at this time. In all probability, the preface of this particular version was used in 1832 as Clausewitz's preface in the printed version of *Vom Kriege*.
- After Clausewitz realised that his job as principal wasn't very time consuming, he probably started writing the second version. Again, he used other studies as underlying material in the writing process. However, the specific literary form from the first version was discarded as he started to develop and systemise his ideas.
- For reasons still unclear, Clausewitz must have abandoned this work sometime during the 1820's and started working on the final, third version. We can safely assume that several

²⁷ Ibidem, p. 173.

²⁸ Probably the preface, the first note and the first version of *Vom Kriege* were kept by Clausewitz in the same folder. This could be folder 43 which was called *Strategische und Taktische Aphorismen*. See: Clausewitz, *Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 2, pp. 1173-1174.

chapters from the second version were transferred to the third version and it is quite possible that the text, which Hahlweg named *Entwürfe und Vorarbeiten zum Werk "Vom Kriege"*, contains the remnants of this second version.

- It is the third version which kept growing in size as Clausewitz wrote chapter after chapter and incorporated them in this work. He now had the general reader in mind as his audience.
- There is one indication that Clausewitz wanted to size back the work to 'einen kleinen Oktavband' at a certain date.
- Sometime before 1827 Clausewitz must have been pleased with the result, because he started to rewrite the first six Books in a clean, legible version. Two of these six Books have survived.
- In July 1827 he changed his mind completely and we know exactly what the situation with *Vom Kriege* was on 10 July 1827, the date on which Clausewitz wrote his second note. The first six Books had already been written in clean, legible handwriting intended for printing purposes, and Books VII and VIII were incomplete draft versions. Yet Clausewitz was far from satisfied with this material and he wanted a major revision.
- Between July 1827 and the spring of 1830 he worked on this extensive revision. We know for sure that he completely rewrote three chapters of Book I and six of Book II. Other chapters of these two Books were transferred without any changes. It is quite possible that he also worked on Books III – VIII, but we don't possess any original material to substantiate this.
- In the spring of 1830 Clausewitz stopped the writing process completely, put the various manuscripts in folders and sealed them.
- There are no indications whatsoever that he ever worked on *Vom Kriege* again.
- Clausewitz died on 16 November 1831 and Marie immediately started publishing his work. The first edition of his ten volume *Hinterlassene Werke des Generals Carl von Clausewitz über Krieg und Kriegführung* was published between 1832 and 1837. Marie also initiated publication of the essay *Über das Leben und Charakter von Scharnhorst*, which Clausewitz had already written in 1817 in Koblenz, in 1832. In all likelihood she was also behind the publication of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung (Aus den hinterlassenen Schriften des Generals Carl von Clausewitz über Krieg und Kriegführung)*.

Conclusion

This survey of the secondary material by Clausewitz and his spouse seems to confirm the scenario in which *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was written first and *Vom Kriege* was developed from it afterwards. However, the material is not conclusive. There is still room for doubt, as neither Clausewitz nor Marie directly mentioned the exact title of the first version. It is therefore necessary to compare the two texts in more detail.

Chapter 3: A textual comparison between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*

A good method to ascertain the sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is to compare the contents of both texts very carefully. Are these two verbatim or do they differ? Where are the texts the same and where do they differ? Did Clausewitz use the same expressions, terms or concepts in both texts? Did he change his subjects or his examples? How can the dissimilarities be explained? Is it perhaps even possible to find a certain development between the two texts?

In this chapter the procedure, the process and the results of the comparison will be discussed in detail. I will first describe which versions of the two texts were actually used and explain why the investigation took place at the level of 'words'. Then the results of the comparison will be presented by unfolding four categories and eight subcategories. Finally, some initial conclusions will be drawn.

The actual texts and their orthography

In the comparison I used the German orthography from around 1980. Regretfully, the spelling of specific words or the punctuation cannot be used, as we don't possess the original handwritten manuscripts and Clausewitz didn't publish them himself either. The fact that the two texts were published by two different printers makes this problem even worse. We thus don't know for sure how Clausewitz wrote specific words and therefore cannot compare the spelling or punctuation. This is why the comparison is done at the level of words and sentences.

The basis for the comparison is the final edition of *Vom Kriege* by Werner Hahlweg i.e. the 19th edition (Nachdruck, Neunzehnte Auflage, 1980 und 1991, Fred. Dümmers Verlag). This particular version is generally considered the best German text of *Vom Kriege*, as Hahlweg conscientiously compared the previous editions and some manuscripts. This version can even be found on the Clausewitz website.²⁹

Since there was no modern edition of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, I have made my own transcript. In this modern version I have used the same German orthography as Hahlweg did in his 19th edition of *Vom Kriege*, with the only thing that may differ being the punctuation. The original text of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was extracted from consecutive numbers of the *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges*, which are kept in the library of the Royal Military Academy in Breda, the Netherlands.³⁰ As this transcript was also digitised, it was even possible to compare the two texts by computer. The integral text can be found in Annex A.

The actual research was done both ways. Firstly, I compared the complete text of every single aphorism with the text of *Vom Kriege*. This was done at the level of sentences and words. Secondly, I also searched in *Vom Kriege* for specific parts, concepts or important subjects which have no corresponding aphorism. The search in both directions was relatively easy as the sequence between the subjects is almost the same. In Annex A the reader will find the entire research and all the subconclusions.

²⁹ <http://www.clausewitz.com/readings/VomKriege1832/TOC.htm>

³⁰ Carl von Clausewitz, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*, *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges*, Acht und zwanzigster Band, Viertes Heft 1833 up to and including Fünf und dreißigster Band, Siebentes Heft 1835.

The results of the comparison

The investigation of the two texts shows a whole range of possibilities. Some aphorisms can be found verbatim in *Vom Kriege*, others are slightly different. Sometimes only a few words have changed or a small remark is added or left out. However, there are also cases in which specific terms have altered or in which a completely different example is used. In many cases the text is quite different but still recognisable. Some aphorisms contain particular expressions or remarks which cannot be found in *Vom Kriege*. In a few cases the entire aphorism is even absent. Many concepts or ideas in *Vom Kriege* have at least one corresponding aphorism. Yet this is not always the case, as specific books, chapters, paragraphs and also important concepts have no related aphorism at all. In some other cases the relevant concept under concern is not completely the same in both texts.

Of course, it is not possible to discuss each of the 177 aphorisms or every similarity or discrepancy in detail in this chapter – the reader is referred to Annex A for a comprehensive presentation of the research. I have therefore divided the results of the comparison into four categories with eight subcategories. The four main categories are:

1. The text of the aphorism is verbatim with *Vom Kriege*
2. There is a difference between the aphorism and *Vom Kriege*, however this not conceptual
3. There is an important difference between the text of the aphorism and *Vom Kriege*
4. An important concept or a specific part, chapter or book of *Vom Kriege* has no corresponding aphorism

The comparison of every single aphorism with the text of *Vom Kriege* has resulted in the first three categories. Category 2 could be divided into two and category 3 into six subcategories. Category 4 gives the main results for the search the other way around. The four categories and the eight subcategories will now be discussed in more detail.

The first category is, of course, the easiest one to recognise, as the texts should be verbatim. As has been said before, the comparison was made at the level of sentences and words, because it wasn't possible to verify the exact spelling or punctuation. Aphorism number 149 is a nice, short example of this category, because the complete text can be found verbatim on page 422 of *Vom Kriege*.

149	Das Gefecht ist die eigentliche kriegerische Tätigkeit, alles übrige sind nur die Träger derselben.	Das Gefecht ist die eigentliche kriegerische Tätigkeit, alles übrige sind nur die Träger derselben.	Page 422
-----	---	---	----------

There are only six aphorisms in this category (Nos. 56, 91, 98, 116, 129 and 149). They are marked in Annex A with a green square in the first column. It goes without saying that this particular category gives no answer to the question as to which of the two texts was written first. However, the fact that there are only six verbatim aphorisms is in itself an indication that some time has passed, during which one of the two texts was altered.

The second category is made up of 56 aphorisms that differ only slightly from the text of *Vom Kriege*. The dissimilarity is only textual, not conceptual. We can imagine that these textual alternations were made for stylistic reasons only. They were not intended to modify the content.

It is possible to divide these 56 cases into two subcategories. In 19 of the cases the text is almost verbatim – only a few words were changed without any conceptual consequence. In the other 37 cases a small remark was added or left out in one or both texts – again without any conceptual consequence.

An example of the first subcategory (2A) is aphorism 53:

53	Diese entsetzliche Friktion, die sich nicht wie in der Mechanik auf wenig Punkte konzentrieren läßt, ist deshalb überall im Kontakt mit dem Zufall, und bringt dann Erscheinungen hervor, die sich gar nicht berechnen lassen, eben weil sie zum großen Teil dem Zufall angehören.	Diese entsetzliche Friktion, die sich nicht wie in der Mechanik auf wenig Punkte konzentrieren läßt, ist deswegen überall im Kontakt mit dem Zufall und bringt dann Erscheinungen hervor, die sich gar nicht berechnen lassen, eben weil sie zum großen Teil dem Zufall angehören.	Page 262
----	--	--	----------

The 19 aphorisms in subcategory 2A are nos. 45, 49, 52, 53, 71, 72, 73, 76, 109, 111, 112, 115, 120, 121, 122, 123, 124, 126 and 150. They are marked in Annex A with a blue square in the first column with an A in it.

Aphorism 52 is an example of the 37 cases in which a small remark was added or left out in one or both texts, without any conceptual consequence.

52	Die militärische Maschine, d.h. die Armee und alles, was dazu gehört, ist im Grunde sehr einfach und scheint deshalb leicht zu handhaben. Aber man bedenke, daß kein Teil davon aus einem Stücke ist, daß alles aus Individuen zusammengesetzt ist, deren jedes seine eigene Friktion hat.	Die militärische Maschine, die Armee und alles, was dazu gehört, ist im Grunde sehr einfach und scheint deswegen leicht zu handhaben. Aber man bedenke, daß kein Teil davon aus einem Stücke ist, daß alles aus Individuen zusammengesetzt ist, deren jedes seine eigene Friktion nach allen Seiten hin behält.	Page 262
----	--	---	----------

The 37 aphorisms in subcategory 2B are nos. 20, 30, 31, 32, 42, 44, 46, 51, 54, 55, 60, 64, 67, 68, 70, 75, 77, 85, 92, 93, 94, 95, 97, 99, 101, 107, 108, 117, 119, 127, 151, 161, 163, 167, 172, 173 and 177. They are marked in Annex A with a blue square in the first column with the letter B.

In most cases the text in *Vom Kriege* is somewhat longer than that in the relevant aphorism. However, the differences in category 2 are too small to show which of the two texts was written first. The 56 cases can be explained in either way. Nevertheless, this number is an initial sign that the text was probably altered by Clausewitz himself and not by somebody else.

The third category, consisting 115 aphorisms in total, is by far the most relevant in this investigation. Here the discrepancy between the aphorism and the relevant text in *Vom Kriege* is substantial. In the previous category 2, only a few words were altered or a small remark added or left out. In category 3 the change is not just textual, it is broader and it also has a conceptual element. This extensive category could be divided into six subcategories:

- A. In 76 cases the difference between the two texts has become substantial, although the subject is still the same. Only the terms and parts of the sentence are verbatim.

- B. In eight cases there is a remarkable change in terms between the two texts.
- C. In four cases the sequence is not the same. Almost every aphorism can be found in exactly the same order in *Vom Kriege*. However, in these cases the relevant text is in a different chapter or book.
- D. In three cases the two texts give different examples.
- E. In eleven cases the relevant text in *Vom Kriege* looks like a further development from the original aphorism
- F. Thirteen aphorisms cannot be found in *Vom Kriege* at all or a specific remark in the relevant aphorism is not in *Vom Kriege*.

Each of the six subcategories (3A- 3F) will now be described in more detail.

Subcategory 3A. In 76 cases the difference between the two texts has become substantial, although the subject is still the same. The terms are the same and even parts of the sentence are verbatim. It is thus still possible to find the relevant aphorism in the text of *Vom Kriege*. However, the text has been changed significantly. A telling example is aphorism 80, which can be found in Book II Chapter 2 *Über die Theorie des Krieges* under the subparagraph *Die Strategie entnimmt die zu untersuchenden Mittel und Zwecke nur aus der Erfahrung*.

80	Die Strategie kann jedoch die zu untersuchenden Mittel und Zwecke nur aus der Erfahrung entnehmen, woraus zwar eine Beschränkung der Einsicht, aber auch der Vorteil entspringt, daß sie sich nicht in Hirngespinsten verliert, sondern praktisch bleiben muß.	Die Strategie entnimmt die zu untersuchenden Mittel und Zwecke nur aus der Erfahrung [...] Ein großer Vorteil dieses Weges wird darin bestehen, daß die Theorie sich nicht in Grubeleien, Spitzfindigkeiten und Hirngespinsten verlieren kann, sondern praktisch bleiben muß.	Page 294 VK: Grubeleien, Spitzfindigkeiten
----	--	---	---

The aphorisms in this subcategory are nos. 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 47, 50, 57, 59, 61, 62, 63, 69, 74, 78, 79, 80, 84, 86, 87, 96, 102, 104, 105, 106, 110, 113, 125, 128, 131, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 141, 143, 144, 146, 147, 152, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 165, 166, 169, 170, 171, 174, 175 and 176. They are marked in Annex A with a yellow square in the first column with the letter A in it.

By itself, none of these 76 cases proves which of the two texts was written first. However, the huge volume in this subcategory shows that there is a *conceptual development* between the two texts. This makes it very unlikely that somebody else extracted these 76 aphorisms from *Vom Kriege*. It is a strong indication that Clausewitz himself used one of the two texts as a starting point to write the other.

Subcategory 3B. In eight cases we see a remarkable change in terms between the two texts. In all these cases it is still no problem to identify the relevant text in *Vom Kriege*. However, for reasons unknown the related term had been altered. An interesting example is 'Genie' versus 'Genius'. In Book I Chapter 3 *Der kriegserische Genius* Clausewitz consistently uses the term 'Genius'. Yet in the related aphorisms 34 and 35 we find the term 'Genie'.

		Buch I Kapitel 3 Der kriegerische Genius	
34	Jede kriegerische Tätigkeit bedarf, wenn sie mit einer gewissen Virtuosität getrieben werden soll, eigentümlicher Anlagen des Verstandes und Gemütes. Sind diese in einem hohen Grade ausgezeichnet, und stellen sie sich durch außerordentliche Leistungen dar, so nennt man das: kriegerisches Genie.	Jede eigentümliche Tätigkeit bedarf, wenn sie mit einer gewissen Virtuosität getrieben werden soll, eigentümlicher Anlagen des Verstandes und Gemüts. Wo diese in einem hohen Grade ausgezeichnet sind und sich durch außerordentliche Leistungen darstellen, wird der Geist, dem sie angehören, mit dem Namen des Genius bezeichnet.	Page 231 VK: Genius
35	Das kriegerische Genie ist keine einzelne, auf den Krieg gerichtete Kraft, sondern ein harmonischer Verein von Kräften des Verstandes und Gemütes.	Wir sagen die gemeinschaftlichen, denn darin besteht eben der kriegerische Genius, daß er nicht eine einzelne dahin gerichtete Kraft, z. B. der Mut ist, während andere Kräfte des Verstandes und Gemüts fehlen oder eine für den Krieg unbrauchbare Richtung haben, sondern daß er ein harmonischer Verein der Kräfte ist, wobei eine oder die andere vorherrschen, aber keine widerstreben darf.	VK: Genius Page 231-232

This example is very interesting as we know for sure that Chapter 3 of Book I was written rather late – i.e. during the revision of this book, between 1827 and 1830. This seems to be a clear hint about the sequence of the two texts. Firstly, in Chapter 7 *Friktion im Kriege* of the same Book I, which was unmistakably conceived of *before* 1827, Clausewitz (still) used ‘Genie’, exactly as he did in the appurtenant aphorism 50. This indicates that this is the older term, which he only changed to ‘Genius’ *after* 1827. That would mean that aphorisms 34, 35 and 50 must also have been written *before* the revision of *Vom Kriege*. Secondly, since the word ‘Genie’ is of French origin, it is possible that Clausewitz changed it to ‘Genius’ in order to minimise influence from that language. That is also more likely to have happened at a later stage of the writing process of *Vom Kriege*.

The aphorisms in subcategory 3B are nos. 34, 35, 43, 88, 100, 114, 132 and 145. They are marked in Annex A in the first column with a yellow square with the letter B. These eight cases give food for thought that there is a conceptual development between the two texts; *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* can’t be just a later summary of *Vom Kriege* by Clausewitz.

Subcategory 3C. In four cases the sequence between the two texts is not the same. Generally speaking, all the aphorisms can be found in exactly the same order in *Vom Kriege* or at least in the same chapter. However, for these four aphorisms the relevant text is in a different chapter or even in a different book of *Vom Kriege*.

Let’s take for example aphorisms 14, 15 and 16, which together with aphorism 17 discuss the issue of ‘Stillstand im Kriege’. This subject is also dealt with in §12 *Ein Stillstand im kriegerischen Akt ist dadurch noch nicht erklärt* in Chapter 1 Book I. We would expect these three aphorisms in this paragraph, also because aphorism 13 is in §11 and aphorism 17 is in §13. Nonetheless, aphorisms 14, 15 and 16 were found in an adapted form in Book III Chapter 16 *Über den Stillstand im Kriegerische Akt*. See for example aphorism 14, which also starts with a statement which is not in *Vom Kriege* at all:

14	Im kriegerischen Akte sollte nicht eher ein Stillstand sein, als bis der politische Zweck erreicht ist. Allein so ist es in Wirklichkeit nicht. Man findet in der Kriegsgeschichte so sehr das Gegenteil eines unaufhörlichen Fortschreitens zum Ziele, daß ganz offenbar Stillstehen und Nichtstun der Grundzustand der Heere mitten im Kriege ist, und das Handeln eine Ausnahme.	Richten wir den Blick auf die Kriegsgeschichte überhaupt, so finden wir so sehr das Gegenteil von einem unaufhaltsamen Fortschreiten zum Ziel, daß ganz offenbar Stillstehen und Nichtstun der Grundzustand der Heere mitten im Kriege ist und das Handeln die Ausnahme.	Not in VK Book I or III ch 16 Book III ch 16 page 407 Sequence Aph 14 and 15
----	---	--	--

The four aphorisms in this subcategory are nos. 14, 15, 16 and 130. They are marked in Annex A with a yellow square in the first column with the letter C. The last column is also painted in light blue. Since there are only four cases in this subcategory, we have to beware of drawing conclusions. However, the fact that aphorisms 14, 15 and 16 could be found in an entirely different book seems to indicate that there is a conceptual development between the two texts.

Subcategory 3D. In three cases the two texts give different examples. This is also important, since Clausewitz illuminates his ideas only in a few aphorisms. The best example of this subcategory is the 'Munitions transport' in aphorism 29 versus the 'mountain and the bridge' in *Vom Kriege*.

29	Bei der mannichfaltigen Gliederung eines Heeres, und bei der Menge von Gegenständen, die dessen volle Wirksamkeit bedingen, kann jedoch die Vernichtung des Gegners in einzelnen Fällen zur Nebensache werden, z.B. die Zerstörung feindlicher Munitionstransporte; hier genügt die Zerstörung, ob die Bedeckung entkommt oder getötet wird, ist in Bezug auf den Zweck gleichgültig.	Wenn man an die mannichfaltige Gliederung einer großen Streitkraft denkt, an die Menge von Umständen, die bei ihrer Anwendung in Wirksamkeit kommen, so ist begreiflich, daß auch der Kampf einer solchen Streitkraft eine mannigfache Gliederung, Unterordnung und Zusammensetzung bekommen muß. Da können und müssen natürlich für die einzelnen Glieder eine Menge von Zwecken vorkommen, die nicht selbst Vernichtung feindlicher Streitkraft sind und dieselbe zwar in einem gesteigerten Maße, aber nur mittelbar bewirken. Wenn ein Bataillon den Auftrag erhält, den Feind von einem Berge, einer Brücke usw. zu vertreiben, so ist in der Regel der Besitz dieser Gegenstände der eigentliche Zweck, die Vernichtung der feindlichen Kräfte daselbst bloßes Mittel oder Nebensache.	Page 224 Different example in VK
----	---	--	---

The three aphorisms in this subcategory are nos. 29, 81 and 164. They are marked in Annex A with a yellow square in the first column with the letter D. Although there are only three cases here, the fact that the example has completely changed clearly shows that one of the texts was developed from the

other. This rules out the possibility that someone else tried to create an anthology of *Vom Kriege*. It is far more likely that Clausewitz was dissatisfied with the old example when he wrote the second text, using the first one as his basis.

Subcategory 3E. In eleven cases the difference is substantial and the relevant text in *Vom Kriege* seems to be a further development from the original aphorism. In all these cases there is a clear conceptual difference, which indicates a certain progress between the two texts. As this subcategory has tremendous consequences for the whole research, I will discuss three examples in more detail. The first one is aphorism 22, which at first sight looks like a clear copy of Clausewitz's 'wunderliche Dreifaltigkeit':

22	Aus dem Vorstehenden erhält man folgendes Resultat für die Theorie. Der Krieg verändert in der Wirklichkeit oft seine Natur, und wird hinsichtlich seiner Gesamterscheinungen aus folgenden drei Tendenzen zusammengesetzt: 1) aus der ursprünglichen Gewaltsamkeit seines Elements, dem Hasse und der Feindschaft, die wie ein blinder Naturtrieb anzusehen sind; 2) aus dem Spiel der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls, die ihn zu einer freien Seelentätigkeit machen; 3) aus der untergeordneten Natur eines politischen Werkzeuges, wodurch er dem bloßen Verstande anheimfällt. – Die Leidenschaften, welche im Kriege entbrennen sollen, müssen daher schon in den Völkern vorhanden sein; der Umfang, welchen das Spiel des Muthes und Talents im Reiche der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls bekommen wird, hängt von der Eigentümlichkeit des Feldherrn und des Heeres ab; die politischen Zwecke aber gehören der Regierung allein an.	§28. Resultat für die Theorie Der Krieg ist also nicht nur ein wahres Chamäleon, weil er in jedem konkreten Falle seine Natur etwas ändert, sondern er ist auch seinen Gesamterscheinungen nach, in Beziehung auf die in ihm herrschenden Tendenzen eine wunderliche Dreifaltigkeit, zusammengesetzt aus der ursprünglichen Gewaltsamkeit seines Elementes, dem Haß und der Feindschaft, die wie ein blinder Naturtrieb anzusehen sind, aus dem Spiel der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls, die ihn zu einer freien Seelentätigkeit machen, und aus der untergeordneten Natur eines politischen Werkzeuges, wodurch er dem bloßen Verstande anheimfällt. Die erste dieser drei Seiten ist mehr dem Volke, die zweite mehr dem Feldherrn und seinem Heer, die dritte mehr der Regierung zugewendet. Die Leidenschaften, welche im Kriege entbrennen sollen, müssen schon in den Völkern vorhanden sein; der Umfang, welchen das Spiel des Muthes und Talents im Reiche der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls bekommen wird, hängt von der Eigentümlichkeit des Feldherrn und des Heeres ab, die politischen Zwecke aber gehören der Regierung allein an.	Title §28 (page 212) VK: ein wahres Chamäleon VK: eine wunderliche Dreifaltigkeit Page 212-213 VK: Volke, Feldherrn und Regierung
----	---	--	--

Though these texts are reproduced almost verbatim, the three exceptions are more striking. There are three additional remarks in *Vom Kriege*: 'Krieg ist ein wahres Chamäleon', 'eine wunderliche

Dreifaltigkeit' and that the three sides are connected with 'Volk, Feldherrn und Regierung'. None of these additions is just a textual beautification, which could easily be added or left out. They are true conceptual changes and it is hard to believe that Clausewitz, or somebody else, would have left them out if he or she was extracting the aphorisms from *Vom Kriege*. It is far more plausible that these three remarks were inserted by Clausewitz at a later date. In other words, it is very likely that aphorism 22 was written first and that the text from §28 Chapter 1 Book I was developed from it.

The same could be said of aphorism 158, which discusses eight possible purposes for fighting – whereas *Vom Kriege* provides a nice symmetric diagram with only six items. The difference is the 'Verleitung zu falschen Maßregeln', which, according to *Vom Kriege*, is only possible in the offensive. As 'Verleitung zu falschen Maßregeln' in the defence is indeed a strange thought, it is more conceivable that the clear diagram and the more appropriated text in *Vom Kriege* were developed from aphorism 158 at a later date than the other way around. To put it differently, when Clausewitz wrote this chapter for his main work, he saw his mistake in this aphorism and changed his text accordingly.

158	Die Gefechte können in der Offensive oder Defensive nur viererlei Zwecke haben; 1) Vernichtung der feindlichen Streitkräfte; 2) Eroberung oder Verteidigung eines Ortes; 3) Eroberung oder Verteidigung eines Gegenstandes; 4) Verleitung zu falschen Maßregeln.	<table><tr><th>Offensives Gefecht</th><th>Defensives Gefecht</th></tr><tr><td>1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte.</td><td>1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte.</td></tr><tr><td>2. Eroberung eines Ortes.</td><td>2. Verteidigung eines Ortes.</td></tr><tr><td>3. Eroberung eines Gegenstandes.</td><td>3. Verteidigung eines Gegenstandes.</td></tr></table> [...] Allein diese Vorspiegelung ist nicht der wahre Zweck, und nur nach diesem haben wir hier gefragt; wir müssen also zu jenen drei Zwecken des Angreifenden noch den vierten, nämlich den gesellen, den Gegner zu einer falschen Maßregel zu verleiten, oder mit anderen Worten: ein Scheingefecht zu liefern. Daß sich dieser Zweck nur offensiv denken läßt, liegt in der Natur der Sache.	Offensives Gefecht	Defensives Gefecht	1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte.	1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte.	2. Eroberung eines Ortes.	2. Verteidigung eines Ortes.	3. Eroberung eines Gegenstandes.	3. Verteidigung eines Gegenstandes.	VK: ein Tableau Page 437 VK: nur offensiv
Offensives Gefecht	Defensives Gefecht										
1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte.	1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte.										
2. Eroberung eines Ortes.	2. Verteidigung eines Ortes.										
3. Eroberung eines Gegenstandes.	3. Verteidigung eines Gegenstandes.										

The third example of this subcategory is the intriguing aphorism 1. At first sight it looks as if it originates from *Vom Kriege*, as both statements in the aphorism are two of Clausewitz's well-known concepts.

1	Der Krieg ist ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen, und folglich nur die fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln.	Der Krieg ist also ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen. [...] §24. Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit andern Mitteln	VK §2 (page 191-192) VK Titel §24 (page 210) VK: Politik See also <i>Nachricht 10 Juli 1827</i> (page 179)
---	--	--	---

It is obvious that the first impression could be that aphorism 1 was drawn from *Vom Kriege*. However, there are two strong indications that the sequence was probably the other way around. Firstly, these two concepts are clearly separated in *Vom Kriege* under two different headings (§2 *Definition* and §24 *Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit andern Mitteln*), which are eight pages apart. In these

intermediate eight pages and 22 paragraphs, 16 other aphorisms can be found.³¹ It would thus be peculiar, to say the least, if these two well-separated ideas were combined into one aphorism. The second indication that aphorism 1 was written before *Vom Kriege* arises from the change in terms: 'Staatspolitik' versus 'Politik'. Clausewitz never used 'Staatspolitik' in his *Vom Kriege*, so why should he change that if aphorism 1 were written afterwards? In this respect it is also important to notice that the second part of aphorism 1 can be found almost verbatim, complete with the term 'Staatspolitik', in Clausewitz's second note, which is dated 10 July 1827.

Aphorime 1	Nachricht 10 Juli 1827 (VK: page 179)
Der Krieg ist ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen, und folglich nur die fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln.	Außer diesem faktisch bestehenden Unterschied in den Kriegen muß noch der ebenfalls praktisch notwendige Gesichtspunkt ausdrücklich und genau festgestellt werden, daß der Krieg nichts ist als die fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln.

The fact that 'Staatspolitik' was used in this note, which certainly was written before the text of the final version of Chapter 1 Book I, shows that it was a rather older term. Furthermore, it is hard to believe that Clausewitz used 'Staatspolitik' in 1827, then changed it to 'Politik' during the revision of *Vom Kriege*, only to change it back to 'Staatspolitik' again as he extracted aphorism 1 from the main text. All in all, it is more conceivable that he first wrote aphorism 1, then used the concept of 'fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln' in 1827 in his note as one of the two items for the revision and then only started developing the famous Chapter 1. As aphorism 2 is also well connected with the 'Nachricht' of 10 July 1827, I will return to this important subject in more detail in Chapter 4.

The eleven cases in subcategory 3E are: 1, 5, 6, 19, 22, 58, 65, 103, 139, 158 and 162. They are marked in Annex A with a yellow square in the first column with the letter E. In all these cases we can see a clear difference between the two texts, which indicates a conceptual development. In some cases the argumentation or the concept itself is broadened, in others the original aphorism has been expanded into several separate paragraphs. In other words, in all these cases the relevant text in *Vom Kriege* looks like a further development from the original aphorism.

Subcategory 3E. There are thirteen aphorisms which cannot be found in *Vom Kriege* at all, or which contain a specific remark which is not in *Vom Kriege*. I will give an example of both occurrences. The intriguing aphorism 2 will be analysed in greater depth in the next chapter. Another example is aphorism 153, which is completely absent in the main work.

153	Alle strategischen Bewegungen müssen als Drohungen betrachtet werden; jede Drohung erfüllt aber nur dann ihren Zweck, wenn die Vollziehung derselben wahrscheinlich ist. Mithin muß auch jeder strategischen Bewegung eine Vorstellung von Waffengewalt zum Grunde liegen, sonst bleibt sie ohne Wirkung. Der Begriff eines Manöverkriegs ist also ein Hirngespinnst, ein Unding.	Missing in VK
-----	---	---------------

³¹ Aphorisms: 3-13 and 17-21.

Aphorism 168 has some similarities with *Vom Kriege*; however, it also contains a specific remark which is not in that text.

168	Bei der Biegsamkeit und Beweglichkeit der jetzigen Heere hängt es nicht mehr von dem Willen des Gegners ab, eine ihm angebotene Schlacht durch Beziehung einer festen Stellung abzulehnen; wer nicht kämpfen will, muß den Kriegsschauplatz verlassen.	Bei der Biegsamkeit und Beweglichkeit der jetzigen Heere scheut man sich nicht, auch im Angesicht des Feindes seinen Rückzug anzutreten, und nur besonders nachteilige Verhältnisse der Gegend können hier bedeutende Schwierigkeiten hervorbringen.	Page 451. Missing in VK
-----	--	--	--------------------------------

The thirteen aphorisms in this subcategory are: 2, 48, 66, 82, 83, 89, 90, 118, 140, 142, 148, 153, 168. They are marked in Annex A with a yellow square in the first column with the letter F. In the last column the remark **Missing in VK** is also added.

These cases also seem to indicate that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was written before *Vom Kriege*. An unidentified compiler couldn't find these thirteen aphorisms or statements in the main text. To suggest that Clausewitz himself developed these aphorisms after he had written the final version of *Vom Kriege* implies that not *Vom Kriege* but *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is his final text, which would be ridiculous. It is therefore far more likely that Clausewitz left these thirteen aphorisms out of *Vom Kriege* or changed them beyond recognition when he used *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* to write or rewrite his main text. That would also imply that some time has lapsed.

The fourth category consists of important concepts, specific parts, whole chapters and even complete books of *Vom Kriege* which have no corresponding aphorism. While it is essential to note that *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* have a lot in common, there are also many omissions if we take *Vom Kriege* as the starting point of our search. As far as the absent books and chapters are concerned, there can be no discussion. More difficult to answer is the question of whether a specific idea or concept from *Vom Kriege* should have had a corresponding aphorism. I have therefore been cautious in this respect and only selected 18 items in this category. The reader will find them in Annex A in separate rows between the 177 rows of the aphorisms. We will now examine four examples, starting with the biggest omissions and working our way down to the smaller ones.

Firstly, it is striking that connections between the two texts only occur from Book I up to and including Book IV of *Vom Kriege*, which are the books that made up Volume I of the *Hinterlassenes Werk des Generals Carl von Clausewitz*. No aphorism can be found in Book V up to and including Book VIII, i.e. Volumes II and III. This means that only a third of the complete text of *Vom Kriege* is involved. The clear connection between *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* and Books I – IV of *Vom Kriege* is not accidental, as the titles of these four books also appear in the text as the four separate headings between the aphorisms. This obvious omission in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* could be the reason why Werner Hahlweg thought that it is only a later compilation ('*Auszüge*') of *Vom Kriege*. Maybe he drew the conclusion that an unidentified person only used the first Volume to extract the 177 aphorisms and then stopped. On the other hand, the omission could also be explained by assuming that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is the first version, which Clausewitz gradually expanded to the eight books of *Vom Kriege*.

Secondly, from Volume I or Books I – IV, eight chapters have no corresponding aphorisms. The missing chapters are:

- *Buch I Kapitel 8* Schlussbemerkungen zum Ersten Buch
- *Buch II Kapitel 3* Kriegskunst oder Kriegswissenschaft
- *Buch III Kapitel 10* Die List
- *Buch IV Kapitel 1* Übersicht
- *Buch IV Kapitel 2* Charakter der heutigen Schlacht
- *Buch IV Kapitel 12* Strategische Mittel, den Sieg zu benutzen
- *Buch IV Kapitel 13* Rückzug nach verlorener Schlacht
- *Buch IV Kapitel 14* Das nächtliche Gefecht

The fact that the short final chapter of Book I and the introducing chapter of Book IV are missing in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* could be explained in either way. However, the fact that Book II Chapter 3 *Kriegskunst oder Kriegswissenschaft* doesn't have corresponding aphorisms is particularly important, as we know for sure that this is a relatively old chapter. It must have been written well *before* 1827, as it was already in the early clean and legibly written version of Book II. Since this is the only chapter that survived the revision of Book II in the period 1827 – 1830, the question arises as to *why* there is no corresponding aphorism if *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* had been written during this process or after *Vom Kriege* was completed. As the sole survivor, the content must have been important for Clausewitz, so we should expect at least one aphorism. If, on the other hand, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* had been written first, it is conceivable that this particular chapter was written in the period 1818 – 1827. Maybe it is one of the chapters from the unknown *second* version of *Vom Kriege*, which was incorporated in the pre-1827 version.

The same applies for the subjects of Chapter 10 of Book III and Chapters 2, 12, 13 and 14 of Book IV, none of which is known as one of Clausewitz's key concepts. It is more plausible that he thought of these five themes at a later stage and then wrote these chapters, than to think that he wasn't capable of extracting one single aphorism from them.

Thirdly, there are also omissions with regard to the famous first chapter of Book I, which we know for sure was written rather late. This chapter consists of 28 numbered subparagraphs, of which §1, 4, 6, (12), 14, 15, 16, 23, (24), 25, 26 and 27 don't have corresponding aphorisms. For instance, the notion from §24 that war is a true political *instrument* is not present. This could be an important clue, as it is certain that Clausewitz used this concept in December 1827 in a long letter to his friend Carl Ferdinand von Roeder.³²

Another omission is the idea in *Vom Kriege* that there are three cases of interaction that will lead war to the 'extreme'. This very notion is absent in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. The term 'Wechselwirkung' is used only once (in aphorism 5), without any reference to the 'extreme'. The 'zweite Wechselwirkung' from §4 can't be found in any aphorism at all and the 'dritte Wechselwirkung' in §5 is only present in aphorism 6 in a less developed state. This omission of the notion of 'leading to the

³² '[...] daß der Krieg ein politischer Akt ist, der sein Gesetz nicht ganz in sich selbst trägt, ein wahres politisches Instrument, was nicht selbst wirkt, sondern von einer Hand geführt wird.' Carl von Clausewitz, *Gedanken zur Abwehr*, in Carl von Clausewitz, *Verstreute kleine Schriften*, Werner Hahlweg (ed.) (Biblio Verlag, Osnabrück 1979), p. 498.

extreme' is remarkable, also because the opposite idea in §6 *Modifikationen in der Wirklichkeit* and further is also missing.

The fact that so many important subparagraphs from the first chapter of Book I containing key concepts are absent in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* rules out the option that Clausewitz himself had extracted the aphorisms from his *Vom Kriege*. Why should he mutilate his own work to such an extent?

The fact that there are so many new items is a very strong indication that some time passed between the one text and the next, and that this particular chapter was written well after the relevant aphorisms. I will come back on these absent subparagraphs in Chapter 4.

Finally, there are at least three cases in which the text in *Vom Kriege* contains some well-known other ideas from Clausewitz, which could easily have been brought over in a separate aphorism. As stated before, with regard to this aspect I have restricted myself to some indisputable cases.

No corresponding aphorism	In diesem Sinne hat Bonaparte ganz richtig gesagt, daß viele dem Feldherrn vorliegende Entscheidungen eine Aufgabe mathematischer Kalküls bilden würden, der Kräfte eines Newton und Euler nicht unwürdig.	VK page 251 Missing: Wahrscheinlichkeitsgesetzen eines Newton und Euler nicht unwürdig
No corresponding aphorism	Friktion ist der einzige Begriff, welcher dem ziemlich allgemein entspricht, was den wirklichen Krieg von dem auf dem Papier unterscheidet.	Page 262
No corresponding aphorism	Das Wissen im Kriege ist sehr einfach, aber nicht zugleich sehr leicht	VK: Page 297-298 Missing subparagraph

In Annex A the 18 cases in category 4 can be found as separate rows with the remark: **no corresponding aphorism** in the second column. As discussed above, there is no easy explanation if one assumes that the 177 aphorisms were extracted from the main work on a later date.

All in all, category 4 cannot be described as just 18 omissions in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* if this text was written after *Vom Kriege*. On the contrary, these 18 cases point towards to a further development from the original aphorisms. In all probability, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was written first, and it was only afterwards that Clausewitz conceived of new ideas and wrote the missing paragraphs, chapters and Books V – VIII. There are simply too many omissions to think otherwise.

Some first conclusions

After this extensive textual comparison of *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* there can be no doubt that these two texts are well connected. The similarities between them are astonishing. Six of the 177 aphorisms are verbatim, 56 are almost verbatim and most of the others are more or less recognisable. Furthermore, the sequence between the subjects of the two texts is almost the same. Finally, the four headings in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* are the titles of the first four Books of *Vom Kriege*. All these similarities should help if there was still any doubt about the authorship of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

On the other hand, the comparison also reveals important differences. 115 aphorisms are *not* (almost) verbatim and thirteen of them cannot be found in *Vom Kriege* at all or contain a significant statement that is not in that work. In eight cases a completely different term was used and in three cases an entirely different example was given. Four aphorisms didn't follow the same sequence of subjects in *Vom Kriege*. In at least eleven cases the relevant text in *Vom Kriege* even seems to be a further development of the original aphorism itself. On top of that, there were at least 18 concepts, specific parts, chapters and even four books in *Vom Kriege* that have no corresponding aphorism. All in all, we have to conclude that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is in every respect less developed than *Vom Kriege* and that seems to indicate that it was written well before Clausewitz's masterpiece.

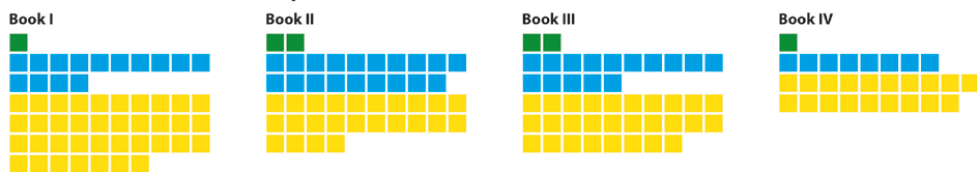
Chapter 4 Further analysis of the textual comparison

In the previous chapter the 177 aphorisms of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* were compared on an one on one basis with the text of *Vom Kriege*. This resulted in a list of four categories and eight subcategories. Now we will broaden our scope and look at these results as a whole. First we have to investigate how the different categories are distributed over the first four Books of *Vom Kriege* and their chapters. Secondly, we have to examine the link and the sequence between Clausewitz's second note and his *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. Thirdly, we have to see in more detail how the final version of Chapter 1 of Book I was written in connection with the relevant aphorisms.

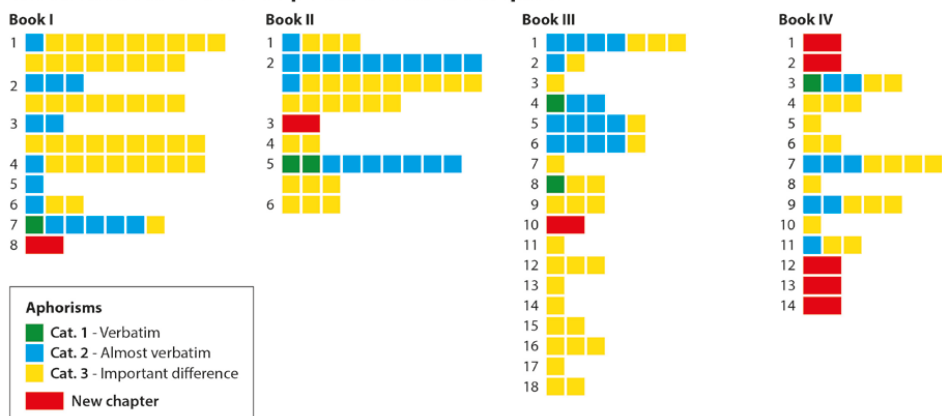
The distribution of the 177 aphorisms over the first four Books and their Chapters

The textual comparison in Chapter 3 has shown that the two texts are only connected as far as Books I – IV are concerned and also that the 177 aphorisms could be divided into three separate categories. This evokes the question of how these three different kinds of aphorisms are divided over these books and their chapters. For instance, is there a correlation with the older or the revised chapters of Book I and Book II? The diagram below gives an overview of the distribution of the aphorisms over the first four books and their 46 chapters.

The distribution of the 177 aphorisms over the first four books



The distribution of the 177 aphorisms over the chapters



The first feature that catches the eye is the fact that category 3 is equally divided over the four Books. There is no concentration or omission in one of them. This implies that the whole text has changed and not just part of it. It is also a sign that some time passed between the writing of the two texts, or in

other words, that they stand relatively far apart. It is an indication that one of the two should be considered as a further development from the other. This feature also precludes the possibility that an unknown person tried to make a nice précis or anthology of *Vom Kriege* or that Clausewitz did this himself.

Secondly, most chapters only have a handful of relevant aphorisms. This is exactly what we would expect from a précis or anthology of *Vom Kriege*. However, eight of the 46 chapters have no corresponding aphorism and five others have ten or more aphorisms. That would be strange for any kind of summary.

Thirdly, three chapters have more than ten aphorisms – Chapter 1, Book I and Chapter 2, Book II even have 18 and 25 aphorisms respectively. These five outstanding chapters are:

- *Buch I Kapitel 1 Was ist der Krieg?*
- *Buch I Kapitel 2 Zweck und Mittel im Kriege*
- *Buch I Kapitel 3 Der kriegerische Genius*
- *Buch II Kapitel 2 Über die Theorie des Krieges*
- *Buch II Kapitel 5 Kritik*

What makes this so interesting is that these are all chapters that were written by Clausewitz *after* 1827 (see Diagram 1 in Chapter 3). The relevant 77 aphorisms cannot be found in the pre-1827 version of these chapters. This could be explained in two different ways. Firstly, it could mean that Clausewitz wrote his aphorisms a little *after* July 1827 and used them to improve *Vom Kriege*. Or secondly, Clausewitz may have *returned* to his first version to rewrite his masterpiece. The problem with the first option is that Clausewitz not only conceived of aphorisms to change these particular five chapters. He also wrote at least 12 aphorisms (nos. 45 - 56) for the four chapters in Book I, which we know for sure he *didn't* change. That is strange to say the least, all the more so because 59 of the 77 aphorisms in the five altered chapters fall under category 3. Why didn't he revise Chapters 3 – 6 of the pre-1827 version of Book I, and why are there so many conceptual differences between *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* and the final chapters, which would have been rewritten a short time afterwards?

Fourthly, the three categories are not distributed evenly over the 46 chapters. Six chapters stand out for falling more under categories 1 and 2 than category 3. From this we may conclude that the two texts are closely connected. These chapters are:

- *Buch I Kapitel 7 Friktion im Krieg*
- *Buch II Kapitel 5 Kritik*
- *Buch III Kapitel 4 Die moralischen Hauptpotenzen*
- *Buch III Kapitel 5 Kriegerische Tugend des Heeres*
- *Buch III Kapitel 6 Die Kühnheit*
- *Buch IV Kapitel 3 Das Gefecht überhaupt*

Of these six, only Chapter 5 from Book II is known as having been written *after* 1827. There is thus no correlation between categories 1 and 2 and the *latest* chapters of Book I and II. This is what we would expect if the 177 aphorisms had been written just after 1827 to improve *Vom Kriege*. On the contrary,

category 3 prevails in the first three chapters of Book I and also in Chapters 1, 4 and 6 of Book II – all chapters which were rewritten during the revision. As there are so many textual and even conceptual differences between the relevant aphorisms and these new chapters, we have to conclude that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* stands relatively far apart from these chapters. This seems to preclude the idea that the aphorisms were conceived of shortly after 1827 and used in the revision as a kind of step up to the final text of *Vom Kriege*.

Finally, we don't know for sure what the situation was with the 73 aphorisms in Book III and Book IV before the revision, as we only have the final printed version. Did Clausewitz also revise these two Books, or not? However, the fact that 46 of these 73 aphorisms fall under category 3 makes it hard to believe that they were written after July 1827. If they were, why didn't Clausewitz then change the text in Book III and Book IV accordingly? As we have already seen, the same applies for the 12 aphorisms in Chapters 4 – 7 in Book I. It is therefore more likely that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was already being used to conceive of all these chapters well before 1827. Book IV in particular seems to prove this sequence, as it has five chapters without a relevant aphorism. It looks as if Clausewitz used aphorisms 149 – 177 to write the central part of this book and that he created five new chapters around that core. In Book III the nucleus seems to be in the beginning, as there are many category 2 aphorisms in Chapters 1 – 6.

All in all, the diagram supports the idea that Clausewitz already used approximately 90 aphorisms before 1827, especially when he wrote Book III and Book IV and Chapters 4 – 7 of Book I and that he returned to *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in July 1827 for the final revision of his masterpiece. This begs the question as to what the relation is between this text and Clausewitz's second note, in which he announced this revision.

Clausewitz's second note and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*

In Chapter 3 we saw that two specific aphorisms could not be found (completely) in *Vom Kriege*, but instead could be traced almost verbatim in the second note. These two remarkable aphorisms are nos. 1 and 2. Aphorism 2 is completely absent in the main work and aphorism 1 is peculiar for being connected with two well separated paragraphs in Chapter 1 Book I. As it also contains the specific term 'Staatspolitik', we concluded in Chapter 3 that this aphorism was probably written before the final text of *Vom Kriege*.

If we now compare the texts from both aphorisms with Clausewitz's second note, we can see if and where they are almost verbatim.

No.	Text Aphorism	Text Nachricht 10 Juli 1827
1	Der Krieg ist ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen, und folglich nur die fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln.	Außer diesem faktisch bestehenden Unterschied in den Kriegen muß noch der ebenfalls praktisch notwendige Gesichtspunkt ausdrücklich und genau festgestellt werden, daß der Krieg nichts ist als die fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln

2	Man unterscheidet zwei Hauptarten des Krieges. Bei der ersten hat man den Zweck, seinen Gegner niederzuwerfen, sei es, um ihn politisch zu vernichten, oder um ihn wehrlos zu machen und zu jedem beliebigen Frieden zu zwingen. Bei der zweiten Art will man an den Grenzen seines Reiches bloß einige Eroberungen machen, sei es, um sie zu behalten, oder um sie als nützliches Tauschmittel beim Frieden geltend zu machen.	Diese doppelte Art des Krieges ist nämlich diejenige, wo der Zweck das Niederwerfen des Gegners ist, sei es, daß man ihn politisch vernichten oder bloß wehrlos machen und also zu jedem beliebigen Frieden zwingen will, und diejenige, wo man bloß an den Grenzen seines Reiches einige Eroberungen machen will, sei es, um sie zu behalten, oder um sie als nützliches Tauschmittel beim Frieden geltend zu machen.
---	--	---

The similarity between the two texts is obvious and shows that there must be a relation between *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* and Clausewitz's second note. That evokes the question of how the two are connected. Which of the two was conceived first and used to write the other one? Or were they written at the same time?

As the text of aphorism 2 respectively the second part of aphorism 1 (in that specific order) is projected into the first two paragraphs of the second note, we have the following result:

‘Ich betrachte die ersten sechs Bücher, welche sich schon ins reine geschrieben finden, nur als eine noch ziemlich unförmliche Masse, die durchaus noch einmal umgearbeitet werden soll. Bei dieser Umarbeitung wird die doppelte Art des Krieges überall schärfer im Auge behalten werden, und dadurch werden alle Ideen einen schärferen Sinn, eine bestimmte Richtung, eine nähere Anwendung bekommen. Diese doppelte Art des Krieges ist nämlich diejenige, wo der Zweck das Niederwerfen des Gegners ist, sei es, daß man ihn politisch vernichten oder bloß wehrlos machen und also zu jedem beliebigen Frieden zwingen will, und diejenige, wo man bloß an den Grenzen seines Reiches einige Eroberungen machen will, sei es, um sie zu behalten, oder um sie als nützliches Tauschmittel beim Frieden geltend zu machen. Die Übergänge von einer Art in die andere müssen freilich bestehenbleiben, aber die ganz verschiedene Natur beider Bestrebungen muß überall durchgreifen und das Unverträgliche voneinander sondern.

Außer diesem faktisch bestehenden Unterschied in den Kriegen muß noch der ebenfalls praktisch notwendige Gesichtspunkt ausdrücklich und genau festgestellt werden, daß der Krieg nichts ist als die fortgesetzte Staatspolitik mit anderen Mitteln. Dieser Gesichtspunkt, überall festgehalten, wird vielmehr Einheit in die Betrachtung bringen, und es wird sich alles leichter auseinanderwirren. Obgleich dieser Gesichtspunkt hauptsächlich erst im achten Buche seine Wirksamkeit haben wird, so muß er doch schon im ersten Buche vollständig entwickelt werden und auch bei der Umarbeitung der sechs ersten Bücher mitwirken. Mit einer solchen Umarbeitung werden die sechs ersten Bücher manche Schlacke loswerden, manche Spalte und Kluft wird sich zusammenziehen, und manche Allgemeinheit wird in bestimmtere Gedanken und Formen übergehen können.’³³

From this projection there can be no doubt that this note and the two aphorisms are closely related. This can't be just a coincidence, all the more because Clausewitz used the term ‘Staatspolitik’ in both of

³³ Clausewitz, *Vom Kriege*, pp. 179-181.

them. Only the first part of aphorism 1 (*‘Der Krieg ist ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen’*) is missing in the note. That could be an indication that aphorism 1 was used to write the note. As I mentioned in Chapter 3, it is easier to imagine that Clausewitz left this part out of the note than to think that he first wrote the note with only one part, then combined the two parts in one aphorism, to separate them again in §2 *Definition* and §24 *Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln* of Chapter 1 Book I. That doesn’t make sense. I will come back to the missing part later.

A second hint is that there is no reference in the second note to an intermediary paper in which Clausewitz aimed to sum up all his ideas and concepts for his revision. On the contrary, according to the note he wants to *directly* change and rewrite each and every one of the eight Books of *Vom Kriege*. Furthermore, as the projection above shows, Clausewitz is very clear about the two specific ideas by which he wants to improve *Vom Kriege*. He doesn’t need a list of 177 items to help him.

Finally, Clausewitz doesn’t tell the reader *where* the two ‘new’ concepts came from – and this very fact has always puzzled scholars.³⁴ Especially, if one wants to believe that these are two completely new ideas in 1827, the problem of the origin of these ideas arises. On the other hand, if Clausewitz was *returning* to his first version, it is instantly clear that these two concepts, together with all the others, emerged from his previous work. It goes without saying that this will have tremendous impact on our interpretation of Clausewitz.

To sum up, there can be no doubt that there was interaction between Clausewitz’s second note and his *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* around 1827. It looks as if he used aphorisms 1 and 2 to write the note.

How did Clausewitz use the aphorisms to rewrite the famous first chapter of *Vom Kriege*?

We have seen in this chapter that there are strong indications that Clausewitz returned to his *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in July 1827. He had already used about 90 aphorisms, but for his revision he referred back to this text. We therefore have to look into this matter in more detail. I will investigate this specific scenario by using the well-known first chapter of Book I as an example.

As discussed in Chapter 2, because we possess the earlier version, the intermediated concept version and the final printed version, it is possible to reconstruct the whole revision of this important chapter. We also know for sure that Clausewitz was satisfied with the old Chapter 1 (which he had titled *Zweck des Krieges*) sometime before 1827, as he rewrote it together with the chapters of the first six books in a clean, legible manuscript. However, on 10 July 1827 he completely changed his mind. Let us assume that he had returned to his *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* and that he had come to the conclusion that the concepts in aphorism 2 and partial aphorism 1 should be incorporated in many parts of *Vom Kriege*.

Firstly, he wrote the second note to clarify the whole revision for himself. The projection above of aphorisms 1 and 2 in the second note makes this step conceivable. The text is almost verbatim, and

³⁴ Azar Gat, *A History of Military Thought: From the Enlightenment to the Cold War* (Oxford, Oxford University Press, 2001), pp. 201-202.

Clausewitz used the specific term 'Staatspolitik' in both of them, where he used 'Politik' in *Vom Kriege*. The second reason for writing the note was to warn the reader of *Vom Kriege* about the unfinished state of that work in case he died prematurely. As he is referring to the pre-1827 version of his masterpiece, this is understandable.

We don't know for sure when exactly during the period of July 1827 – the spring of 1830 Clausewitz revised the first chapters of Book I. He probably first worked on the other books and only after that started with Book I. However, the original manuscript of the pre-1827 version of Chapters 1 and 2 shows in great detail *how* he revised this particular text. In the margin of this original cleanly written text, Clausewitz had written some ideas that he had wanted to incorporate in the new version. These handwritten notes are especially prevalent in the first part of the old text. For instance, the whole concept of the three '*Wechselwirkungen*', which will bring war to the extreme, is mentioned in this way. This is an important feature, as it would explain why this very concept is not yet in the aphorisms but is so prominent in *Vom Kriege*.³⁵

Even more fascinating is the fact that the first part of aphorism 1, which is missing in the second note, is partially mentioned in the margin of the old version. There Clausewitz wrote as a kind of reminder for himself: 'Der Krieg ist ein Akt der Gewalt'.³⁶ This means that all three ideas from the first two aphorisms are now connected with the start of the 1827 revision, and that supports the idea that Clausewitz referred back to his *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in 1827. That is where he found the ideas with which he wanted to improve his *Vom Kriege*.

The small remarks in the margin of the old text seems to be the first of four elements which Clausewitz used to write the final version of Chapter 1 Book I. The second is the old text itself. As a matter of fact, the old and the new version of Chapter 1 have almost the same beginning. If we compare these two versions, we can see that §1 *Einleitung* is complete new, whereas §2 *Definition* mainly originates from the older version – with one addition: 'Der Krieg ist also ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen'. Hence Clausewitz indeed used his reminder in the margin to rewrite this chapter. Not only the main part of §2 but also the beginning of §3 *Äußerste Anwendung der Gewalt* came direct from the pre-1827 version of Chapter 1. So the old text also played an important role in the revision of this chapter.

The third element is *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. Aphorism 1 is not the only one to reappear in the final version – Clausewitz integrated 18 of the first 22 aphorisms in the new text. And what is more, as we have already seen in Chapter 3 of this report, only one of these 18 aphorisms was brought over without much change (category 2). The other 17 aphorisms fell under category 3, from which we can conclude that Clausewitz reworked the relevant ideas and concepts intensively. For instance, as discussed in Chapter 3, aphorism 22 recurred in §24 *Resultat für die Theorie* with three important improvements: 'Krieg ist ein wahres Chamäleon', 'eine wunderliche Driefaltigkeit' and 'Volk, Feldherrn und seinem Heer und Regierung'. The fact that Clausewitz used as many as 18 aphorisms in the new text shows that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* was a crucial element in the revision.

³⁵ Niederschriften des Werkes "Vom Kriege" in Clausewitz, *Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 2, pp. 630-639.

³⁶ Ibidem, p. 630.

Finally, there are also new concepts and ideas in the final version of Chapter 1 Book I. This chapter consists of 28 numbered subparagraphs, of which §1, 4, 6, 14, 15, 16, 23, 25, 26 and 27 don't have a corresponding aphorism (category 4). §12 and 24 are partial new. A nice example of an utterly new concept is 'war as a true political instrument' in §24 *Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln*, which Clausewitz, in all probability, conceived of in December 1827.³⁷ This term is not in the old version of Chapter 1 and cannot be found in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* either.

In the diagram below all these features are brought together. The diagram explains how Clausewitz rewrote Chapter 1 by *merging* parts of the old version with the 18 aphorisms. This was a real revision, as he also incorporated some completely new ideas and altered his previous concepts (category 3). Some of these new ideas can be found in the margin of the pre-1827 version of Chapter 1.

The origin of the 1832 version of Chapter 1 Book I *Was ist der Krieg?*

No.	Title Subparagraph	Origin
1	Einleitung	New text
2	Definition	Old text partial and aph 1 first part
3	Äußerste Anwendung der Gewalt	Old text partial and aph 3, 4 and 5
4	Das Ziel ist, den Feind wehrlos zu machen	Margin old text
5	Äußerste Anstrengung der Kräfte	Margin old text and aph 6 modified
6	Modifikationen in der Wirklichkeit	Margin old text
7	Der Krieg ist nie ein isolierter Akt	Margin old text and aph 7
8	Er besteht nicht aus einem einzigen Schlag ohne Dauer	Aph 8 and 9
9	Der Krieg ist mit seinem Resultat nie etwas Absolutes	Aph 10
10	Die Wahrscheinlichkeiten des wirklichen Lebens treten an die Stelle des Äußersten und Absoluten der Begriffe	Aph 11
11	Nun tritt der politische Zweck wieder hervor	Aph 12 and 13
12	Ein Stillstand im kriegerischen Akt ist dadurch noch nicht erklärt	New text (subject aph 14, 15 and 16)
13	Es gibt nur einen Grund, welcher das Handeln aufhalten kann, und dieser scheint immer nur auf einer Seite sein zu können	Aph 17 partial and modified
14	Dadurch würde eine Kontinuität in das kriegerische Handeln kommen, die alles wieder steigerte	New text
15	Hier wird also ein Prinzip der Polarität in Anspruch genommen	New text
16	Angriff und Verteidigung sind Dinge von verschiedener Art und von ungleicher Stärke, die Polarität kann also nicht auf sie angewendet werden	New text
17	Die Wirkung der Polarität wird oft durch die Überlegenheit der Verteidigung über den Angriff vernichtet, und so erklärt sich der Stillstand des kriegerischen Aktes	Aph 17 partial and modified
18	Ein zweiter Grund liegt in der unvollkommenen Einsicht des Falles	Aph 18 partial
19	Der häufige Stillstand im kriegerischen Akt entfernt den Krieg noch mehr vom Absoluten, macht ihn noch mehr zum Wahrscheinlichkeitskalkül	Aph 19 partial and modified
20	Es fehlt also nur noch der Zufall, um ihn zum Spiel zu machen, und dessen entbehrt er am wenigsten	Aph 19 partial and modified
21	Wie durch seine objektive Natur, so wird der Krieg auch durch die subjektive zum Spiel	Aph 20 almost complete
22	Wie dies dem menschlichen Geiste im allgemeinen am meisten zusagt	Aph 21 modified
23	Aber der Krieg bleibt doch immer ein ernsthaftes Mittel für einen ernsthaften Zweck. Nähere Bestimmungen desselben	New text
24	Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln	Second part aph 1 modified New text
25	Verschiedenartigkeit der Kriege	New text
26	Sie können alle als politische Handlungen betrachtet werden	New text
27	Folgen dieser Ansicht für das Verständnis der Kriegsgeschichte und für die Grundlagen der Theorie	New text
28	Resultat für die Theorie	Aph 22 modified

Text from the pre-1827 version, Remark in the margin of the old version, Aphorism Category 2, Aphorism Category 3 and New text

The fact that Clausewitz was *merging* all these parts clearly shows that he didn't write *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* as a kind of step up to the final version. First of all, he didn't throw away the old version of Chapter 1. On the contrary, some parts of that text were brought over to the new version

³⁷ See note 32.

verbatim. Secondly, with the exception of one remark, which is part of aphorism 1 ('Der Krieg ist ein Akt der Gewalt'), none of the relevant 18 aphorisms can be found in the margin of the pre-1827 text. Thirdly, other statements in the margin – in particular the three cases of interaction that will lead war to the 'extreme' – are absent in the aphorisms. This important concept in *Vom Kriege* is at best in a premature state in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*. Finally, only one of the 18 aphorisms fell under category 2, which we would expect with this particular sequence – all the others fall under category 3. What is more, the crucial aphorism 2 wasn't used in Chapter 1 and the same applies for aphorisms 14 – 16, which can be found in *Vom Kriege* in Chapter 16 Book III. To conclude, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* doesn't fit in between the old version and the new version of Chapter 1 Book I. Therefore it is not only conceivable, it is also concretely possible that Clausewitz wrote the final version of Chapter 1 Book I in this specific way. From this example we can conclude that he actually returned to his *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in July 1827.

Conclusion

The peculiar distribution of the 177 aphorisms over the 46 chapters of Books I – IV, the fact that Clausewitz's second note is indisputably closely connected with aphorisms 1 and 2 and the way in which he actually rewrote the crucial first chapter of Book I all indicate that Clausewitz used *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* twice. In all probability, approximately 90 aphorisms were used sometime before 1827 to conceive of Book III and Book IV and Chapters 4 – 7 of Book I. In July 1827 Clausewitz returned to *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* for the final revision of his masterpiece. He used many aphorisms for especially the new chapters in Book I and Book II.

Chapter 5: Is *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* the first version of *Vom Kriege*?

In this final chapter we can draw our conclusions and try to ascertain the chronological sequence between *Vom Kriege* and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

In the first chapter of this research paper, four possible scenarios were established. This was done without any consideration of the other material that is available about the writing process of *Vom Kriege*. These four scenarios are in chronological order:

A: Clausewitz wrote the 177 aphorisms well before he wrote the text of *Vom Kriege*.

B: Clausewitz wrote both text almost simultaneously, i.e. sometime during the same period.

C: Clausewitz wrote *Vom Kriege* first and then extracted the 177 aphorisms himself.

D: After Clausewitz died, an unknown author wrote *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

In Chapter 2 some manuscripts concerning earlier versions of Books I and II were presented and the writing process was reconstructed by using secondary texts from Clausewitz and his spouse. This information was brought together in a timeline. Chapters 3 and 4 respectively compared the two texts on a word for word basis and a broader textual level. Now we can bring together all this material to investigate the four scenarios. For reasons which will unfold as we go along, this will be done in the reversed order, thus starting with scenario D.

After Clausewitz died, an unknown author wrote *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

As the first Volume of *Vom Kriege* containing Books I – IV was published in 1832, it is not impossible that an unknown person used it for writing *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* – this text was printed in 1833 – 1835 and also only concerns the first four Books. Perhaps Werner Hahlweg followed this line of reasoning, because he came to the conclusion that it was only a later compilation (*‘Auszüge’*) of the main work. However, he never explained this idea and we haven’t found any piece of information to support this scenario either. On the contrary, it is very unlikely that Marie von Clausewitz would have allowed somebody to write this particular text and publish it under her husband’s name, all the more as we know that two of the editors of *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges* were close friends of Clausewitz.

The textual comparison of the two texts makes this scenario even more unlikely. We would expect the unknown writer to stay close to the original text of *Vom Kriege*. That would mean that most of the 177 aphorisms would fall under categories 1 or 2 and not category 3. However, category 3 contains 115 cases. In eight cases there is a remarkable change in terms between the two texts and in three other cases the two texts give different examples. Furthermore, thirteen aphorisms cannot be found in *Vom Kriege* at all. In at least eleven cases the text in *Vom Kriege* should be considered as a further conceptual *development* of the original aphorism. There are thus simply too many textual dissimilarities for this scenario to be true, and many of them contradict this sequence entirely.

All in all, we can safely rule out the possibility that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is a compilation, précis or anthology of *Vom Kriege* that was written by an unknown person after Clausewitz had died.

Clausewitz wrote *Vom Kriege* first and then extracted the 177 aphorisms himself.

If we look at the timeline, it is imaginable that Clausewitz extracted *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* himself *after* he had stopped working on *Vom Kriege* in the spring of 1830. However, as with the previous scenario, there is not a scratch of evidence in the secondary material that supports this idea. Neither Clausewitz nor Marie ever hinted in this direction. According to Marie, her husband had put his manuscripts away in the spring of 1830 and never touched them again. Furthermore, when she opened the folders in 1832, she even found Books I and II unfinished. It took a lot of work to get them ready for publishing, as some of the chapters were not in place. The rediscovered manuscripts of Book I and Book II support her story. So, as strange as it may sound, the *final* version of Books I and II couldn't have been used by Clausewitz for extracting the relevant aphorisms, simple because they had not existed at that time. Moreover, it would be very odd if Clausewitz had tried to make a kind of summery of his own masterpiece, which he had not finished yet.

The huge amount of textual differences between the two texts also makes it implausible that Clausewitz wrote *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* himself, after he had just revised his *Vom Kriege*. There are 115 cases in category 3, and at least 18 concepts, specific parts, chapters and also four complete Books are not involved, as category 4 shows. All these dissimilarities and many omissions cannot be explained in this scenario. To give one specific example – why should Clausewitz alter 17 of the 18 aphorisms from the famous first chapter of Book I, which he had completely rewritten only a few months before? It doesn't make sense, all the more as none of these 17 aphorisms could be considered as an improvement on the text in *Vom Kriege*.

Finally, we have to be very careful with this particular scenario, as it would make not *Vom Kriege*, but the – in many ways – less developed *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* his final text.

In summary, there is no evidence at all to support this scenario and the textual comparison rules it out completely. Therefore, we have to conclude that this scenario is simply not true.

Clausewitz wrote both text almost simultaneously, i.e. in the same period.

Although there are no indications in the secondary material, it is possible that Clausewitz wrote a kind of step-up to the final text of *Vom Kriege*. We know that he encountered several conceptual problems during the writing process, especially in July 1827. The fact that we find more aphorisms in the final version of Books I and II than in the printer's version of 1827, and the fact that many of these aphorisms can be found in the five chapters of Book I and Book II that were changed during the revision, both point in this direction. Furthermore, this scenario could also explain subcategories 3B, 3D and 3E as intermediate improvements. The scenario in which Clausewitz wrote the 177 aphorism slightly *after* July 1827 and used them to improve *Vom Kriege* is therefore a real option.

The first problem with this scenario is that it isn't supported by the secondary material. There are no indications that Clausewitz used an intermediate text consisting of 177 short aphorisms. On the contrary, Clausewitz is very explicit in his second note that he wants to *directly* revise the eight books and that there are only two specific new concepts that he wants to incorporate. So there is no reason at all for him to make up a long list of 177 items. According to the note, he already knew what he had to do and he already had his two key concepts. The second note therefore seems to preclude this scenario and the rest of the secondary material doesn't support it either.

Secondly, the handwritten manuscripts of Book I and Book II show exactly how Clausewitz rewrote *Vom Kriege* in the period 1827 – 1830. He changed *whole* chapters and left others completely untouched. *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* doesn't fit into this writing method at all. If that text had been an intermediate step-up, it means that Clausewitz first wrote his ideas in long, coherent chapters and then tried to capture them in 177 short and loose, catching sound bites to *return* to the extended and coherent chapters. Clausewitz himself told us in his first note that he switched his writing method only once. Only the first version of *Vom Kriege* was written 'in quite short, precise, compact sentences' ('in ganz kurzen, präzisen, gedrunghenen Sätzen'). After that he started to develop and to systemise ('Entwickeln und Systematisieren') his ideas. Thus the manuscripts of Book I and Book II don't support the view that Clausewitz temporarily returned to the literary style of the first version.

The third difficulty with this scenario arises from the textual comparison in Chapter 3 and Chapter 4. This scenario can't explain the vast number of differences between the 177 aphorisms and the final text. If *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* had been written slightly after July 1827 and used to rewrite *Vom Kriege*, we would expect numerous *similarities* with the new chapters in Book I and Book II. Nonetheless, this is only the case with Chapter 5 Book II and in a lesser extent with Chapter 2 Book II. In the other six new chapters we see more category 3 aphorisms than category 2, and there is not even one single category 1. This implies more temporal distance between the two texts. Furthermore, the six chapters, which were brought over without any change from the 1827 version to the final version, also have aphorisms in category 3. This provokes the question as to why these chapters were not changed accordingly. The same question applies for Books III and IV, which have 46 aphorisms in category 3. It is hard to imagine that Clausewitz took the printer's version of Books I – IV of 1827, wrote 177 aphorisms, which were to contain his new ideas, and then only used some of them in the revision.

Fourthly, this scenario doesn't explain the way in which Clausewitz actually rewrote his first chapter of Book I. He *merged* the old text with 18 of the first 22 aphorisms from *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* and with some completely new ideas. Also, because 17 of these 18 aphorisms fell in category 3 we have to conclude that this text doesn't fit smoothly between the old and the new version of this particular chapter.

Finally, if *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is a step-up from the period 1827 – 1830, it is, to say the least, strange that it doesn't contain aphorisms from Books V and VI. Both books were also ready for publication in 1827 and Clausewitz furthermore mentioned them in his second note as texts that he wanted to alter. The same applies, to a somewhat lesser extent, to Books VII and VIII and for eight of the 46 chapters of Books I - IV. So category 4 also precludes this scenario. In addition, this scenario still contains the problem of the origin of the two new key concepts in the second note.

Therefore, the scenario in which Clausewitz wrote the 177 aphorisms slightly after July 1827 and used them to improve *Vom Kriege* is on the one hand a real possibility. On the other hand, it isn't supported by the secondary material at all or by the rediscovered manuscripts of Book I and Book II. It is also at odds with Clausewitz's first and second notes. As this scenario can only explain some of the textual differences in category 3, but doesn't comply with the majority or with category 4, we have to reject it.

Clausewitz wrote the 177 aphorisms well before he wrote the text of *Vom Kriege*.

It is evident without further explanation that the scenario in which *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is the first version of the main work fits well into the timeline. Clausewitz could easily have written this text in Koblenz between 1816 and 1818 and used it afterwards to conceive of and to alter his *Vom Kriege*.

Of course, more importantly for this scenario is the conclusion from Chapter 2 that the secondary material only supports this specific sequence between the two texts. Above all, Clausewitz himself is on several occasions very explicit about the content, size and specific literary style of the first version. *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* meets all these criteria, as this text is about 8,750 words long and contains 177 aphorisms under four (sub)headings, which are the same as the first four Books in *Vom Kriege*. In addition, in his first note and in his own preface Clausewitz used the metaphor 'Körner' only in connection with the first version of *Vom Kriege*, and that also bears a resemblance to the four small 'chapters' in *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

The textual comparison in Chapter 3 further shows that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* must have been written well before the final text of *Vom Kriege*. The fact that Books V – VIII and eight chapters from Books I – IV have no corresponding aphorisms (category 4) can easily be explained in this scenario, as it is conceivable that all these texts were inserted at a later time. The fact that there are only six aphorisms incorporated verbatim (category 1) and 56 aphorisms almost verbatim (category 2), but that 115 of the total of 177 aphorisms were substantially transformed (category 3) also point to a long process of rethinking. Subcategory 3E, the eleven cases in which the text in *Vom Kriege* seems to be a further development, is also a very strong indication for this scenario. The three different examples (subcategory 3D), the four cases in which the sequence had altered (subcategory 3C), and the eight in which there was a remarkable change in terms between the two texts (subcategory 3B) also indicate that Clausewitz had tried to improve on his original ideas. Finally, it is also imaginable that thirteen aphorisms (subcategory 3F) changed beyond recognition during the writing process or that Clausewitz left them out. In summary, the results of the textual comparison only fit in with the scenario that the 177 aphorisms had been written well before the revision of 1827.

In Chapter 4 the conclusion from Chapter 3 was further researched. The remarkable distribution of the 177 aphorisms across the 46 chapters of Books I – IV indicates that Clausewitz had already used approximately 90 aphorisms before 1827 when he wrote Book III and Book IV and Chapters 4 – 6 of Book I. Furthermore, he returned to *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in July 1827 for the final revision of his masterpiece. It was in particular when he rewrote the eight chapters of Book I and Book II that he extensively referred back to his previous work, as 86 aphorisms can be connected with these new chapters.

The investigation in Chapter 4 of Clausewitz's second note, which is dated 10 July 1827, is completely in line with these findings. In this note he announced the final modification of *Vom Kriege* and informed the reader that there are two specific concepts that he wanted to use: the '*doppelte Art des Krieges*' and the notion that '*der Krieg nichts ist als die fortgesetzte Staatspolitik mit anderen Mitteln*'. Both concepts can be found almost verbatim in aphorism 2 and aphorism 1 (partial) respectively, and that is a clear indication that the note and *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* are closely related. The only scenario that can explain the origin of these two concepts is the one in which Clausewitz returned to this text in 1827.

This scenario was finally put to the test in Chapter 4 by reconstructing the revision of the important first chapter of Book I in the period July 1827 and the spring of 1830. Since we possess the previous version, the new concept version and the final version of this chapter, we can reconstruct this process in detail and see how *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* fits into it. The investigation demonstrates how Clausewitz merged the beginning of the old text with 18 of the first 22 aphorisms. As only one of these 18 is almost verbatim (category 2), the rest are all category 3 and there are also eight complete new subparagraphs in the final version, we can safely conclude from this reconstruction that Clausewitz had indeed referred back to his aphorisms and completely reworked his ideas.

To recapitulate, the secondary material is evidently in favour of this scenario, which is also the only one that can explain all the textual differences between *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* and *Vom Kriege*. On top of that, this scenario also clarifies some important aspects of the writing process of *Vom Kriege* that have been unsolved until now. It gives the origin of many subjects and ideas in Books I – IV and it provides an explanation of the revision of 1827. Therefore we can conclude that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* has to be the first version of *Vom Kriege*.

Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* as the first version of *Vom Kriege

Now that we have established that *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is the first version of *Vom Kriege*, we can reconstruct the writing process accordingly. Using the rudimentary timeline on the writing process of *Vom Kriege* from Chapter 2, it is possible to fill in some gaps.

During the winter of 1815 – 1816, which is just after the war in which Napoleon was finally defeated, Clausewitz started working on his 177 aphorisms. He and his wife were living in Koblenz at that time, and undoubtedly his experience in the war played an important role in this project. At that time, he was thinking of a small volume on strategy, written for experts only. The text had a specific literary style. At least one of the underlying essays that he wrote for this book has survived, having been sent from Koblenz to Gneisenau on 4 March 1817.

In late 1818, Clausewitz moved from Koblenz to Berlin to become *Direktor der Allgemeine Kriegsschule*. It is almost sure that he had nearly completed *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* at that time, and it is very likely that the preface of this text was used in 1832 as Clausewitz's preface in *Vom Kriege*. However, there are no indications that he already called this book *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* at that time.

After Clausewitz noticed that his job as principal wasn't very time consuming, he probably started writing the second version. Again, he used other studies as underlying material in the writing process. However, the specific literary form of the first version was discarded as he started to develop and systemise his ideas. In all probability he didn't use any of his aphorisms in this version. For reasons still unclear, Clausewitz must have abandoned this work sometime during the 1820's and started working on the final, third version. We can safely assume that several chapters from the second version were incorporated in the third and it is quite possible that the text that Hahlweg named *Entwürfe und Vorarbeiten zum Werk "Vom Kriege"* contains the remnants of the second version. It is this third version that kept growing in size as Clausewitz wrote chapter after chapter and incorporated them in this work. He now had the general reader in mind as his audience. It is almost sure that he used approximately 90 of his aphorisms as a starting point for the new chapters, as we can find them back in the pre-1827 version of *Vom Kriege*, Book III and Book IV and Chapters 4 – 6 of Book I. There is one small indication that Clausewitz at a certain date wanted to size back the work to 'einen kleinen Oktavband'.

Sometime before 1827 Clausewitz must have been pleased with the result, as he started to rewrite the first six Books in a clean, legible version. Two of these six Books have survived. However, in July 1827 he changed his mind completely – and in all likelihood *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* played an important role in this decision, as aphorisms 1 (partial) and 2 are the two key concepts in his second note.

Between July 1827 and the spring of 1830, Clausewitz revised *Vom Kriege*. We know for sure that he completely rewrote three chapters of Book I and five of Book II. In this process he incorporated 86 aphorisms, as they can be found in these revised chapters. Other chapters of these two Books were transferred without any changes. It is possible that he also worked on Books III – VIII during this period, but we don't possess any original material to substantiate this. It is especially the fact that there are so many category 3 aphorisms in Book III and Book IV that indicates that Clausewitz in all likelihood didn't revise these two Books.

In the spring of 1830 Clausewitz stopped the writing process completely. He put the various manuscripts in separate folders and sealed them. In all probability, the text of the first version and the remnants of the second one were among them. There are no indications whatsoever that Clausewitz ever worked on *Vom Kriege* again.

Clausewitz died on 16 November 1831 and Marie immediately started publishing his work. The first edition of his ten volume *Hinterlassene Werke des Generals Carl von Clausewitz über Krieg und Kriegführung* was published between 1832 and 1837. Marie also initiated the publication in 1832 of the essay *Über das Leben und Charakter von Scharnhorst*, which Clausewitz had already written in 1817 in Koblenz. It is very likely that she was also behind the publication of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung (Aus den hinterlassenen Schriften des Generals Carl von Clausewitz über Krieg und Kriegführung)*.

One important question about *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* remains open after this research. As we only possess the version of this text actually printed in 1833 – 1835, we cannot be sure exactly what Clausewitz had written in 1815 – 1818. Unfortunately, the original handwritten manuscript from the period in Koblenz seems to be missing. We can therefore not rule out the possibility that he or somebody else made some adjustments to some of the 177 aphorisms. As already discussed in Chapter 2, it is likely that Marie or the editors of the journal altered the forty years in aphorism 145. Personally, I don't expect that there are many differences between the original and the printed versions, because Clausewitz used and extensively transformed his 177 aphorisms during the writing process of *Vom Kriege*. There would therefore not have been any reason for him to change his original *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung*.

A survey of the early manuscripts of the various versions of *Vom Kriege*

In this research report all the manuscripts of *Vom Kriege* recovered to date are discussed. Unfortunately, these important texts by Clausewitz are not collected in one official standard work. Hopefully this survey will help the readers to find their way between the various texts, original handwritten manuscripts and publications.

The first version was in all probability written in the period of the winter of 1815/1816 - end of 1818 in Koblenz. The whereabouts of the original handwritten manuscript is unknown at this date. It was probably lost during the Second World War. Furthermore, it is unclear if Clausewitz himself had already given this text a title.

This research report tries to ascertain if his almost unknown text *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* is this very first version of *Vom Kriege*. The printed version of that text was published in the years 1833 – 1835 in a number of consecutive issues of *Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges*.³⁸ Unfortunately there is no modern version or no English translation of this text available. The reader can find a transcript in Annex A of this report.

The second version of *Vom Kriege* was most likely written in Berlin in the period 1819 – the early 1820's. It is quite possible that we possess some remnants of the original manuscript, as Werner Hahlweg rediscovered and published an early version of *Vom Kriege*. For reasons that are unclear and in plain contradiction to the statements of Clausewitz and his spouse, Hahlweg thought that this text had already been written in the period 1807 – 1812, which would also make it the very first version of *Vom Kriege*. He gave it the name *Entwürfe und Vorarbeiten zum Werk "Vom Kriege"* and published a transcript in 1990 in the second volume of *Carl von Clausewitz, Schriften - Aufsätze - Studien – Briefe*.³⁹

The original handwritten manuscript is held in the Staatsbibliothek in Berlin. The handed down text consists of two incomplete attempts by Clausewitz to write a book. From both versions we have some preliminary remarks and a few unconnected chapters. It is possible that Clausewitz used other chapters in his third version of *Vom Kriege*.

The pre-1827 version of the third version of *Vom Kriege* was also written in Berlin. It is unknown when Clausewitz started on this text; however, two of the eight books of *Vom Kriege*, which he himself had rewritten in a clear and easy readable style, have survived. The original manuscripts of these Books I and II are also conserved in the Staatsbibliothek in Berlin.

A transcript of the complete two books was published by Hahlweg in 1990 under the title *Niederschriften des Werkes "Vom Kriege", Ältere Fassung*.⁴⁰ The manuscripts in Berlin show three 'layers', which unfortunately are not so obvious in Hahlweg's transcript. The main 'layer' are the two books; the clear and easy handwritten text. The chapters of the books have been stitched together. In the margin of some of the chapters Clausewitz had made textual remarks, ideas which he had wanted to use to improve the content. This is the second 'layer'. The third 'layer' consists of large brackets in the margin.

³⁸ Carl von Clausewitz, *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung, Zeitschrift für Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Krieges*, Acht und zwanzigster Band, Viertes Heft, 1833 up to and including Fünf und dreißigster Band, Siebentes Heft, 1835.

³⁹ Carl von Clausewitz, *Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 2. Werner Hohlweg, ed. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1990), pp. 13-99.

⁴⁰ Ibidem, pp. 630-675.

These are text fragments Clausewitz had wanted to use in other parts of *Vom Kriege*. The three layers show that Clausewitz used these two Books to start the final revision in 1827. However, the text itself originated from before July 1827.

The concept version of the Chapters 1 – 3 of Book I, which Clausewitz wrote during the revision of *Vom Kriege* in the period July 1827 – early 1830. In the legacy of Werner Hahlweg, which is kept at the *Wehrtechnische Studiendammlung* of the *Bundeswehr* in Koblenz, I found an unknown manuscript by Clausewitz. Hahlweg had bought this manuscript at an auction in 1963, but had never told anyone about it.

The incomplete manuscript consists of two fragments of the final Chapters 1 – 3 of Book I. They are written by Clausewitz himself - there are however also several remarks in the margin by Marie von Clausewitz. The handed down text is 66 pages long.⁴¹ Hahlweg had already made a transcript, but he never published this.

The concept version of the Chapters 1, 2 and 6 Book II were published by Hahlweg under the title *Niederschriften des Werkes "Vom Kriege", Letzte Fassung*.⁴² If we compare the pre-1827 version of Book II with the final printed one, we can conclude that Clausewitz had revised this book entirely, with the exception of one chapter. That means he had rewritten five chapters. We have the concept versions of three chapters and only miss the new Chapters 4 and 5. The original handwritten manuscripts of Chapters 1, 2 and 6 are held in the *Staatsbibliothek* in Berlin.

The printer's 1832 version of Book I and Book II were also recovered by Hahlweg in 1963. These two books are also kept at the *Wehrtechnische Studiendammlung* in Koblenz.⁴³ What makes these manuscripts so important is that they are *not* written by Clausewitz himself, but by an unknown person. That confirmed the statements from Marie in the preface that she had discovered the text of *Vom Kriege* unfinished in 1831. We may conclude that she had asked the unknown person to rewrite these two books for printing purposes, using the pre-1827 versions and the concept versions of the various new chapters.

⁴¹ *Wehrtechnische Studiendammlung* in Koblenz, Pz/3, CD 136.

⁴² Clausewitz, *Schriften - Aufsätze - Studien - Briefe*, vol. 2, pp. 680-717.

⁴³ *Wehrtechnische Studiendammlung* in Koblenz, Pz/3.

Annex A: Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung compared with Vom Kriege

In the table every aphorism is compared word for word with *Vom Kriege*. The first column gives the number of the aphorism and in the second column the complete text of the concerning aphorism is reproduced. For easily recognition the same spelling is used as in *Vom Kriege* i. c. Halhweg's 19th edition. The related text of *Vom Kriege* is given in the third column. In the last column the find place in *Vom Kriege* is specified and important remarks about the comparison are given. The table also describes in separate rows the books, chapters, parts or concepts in *Vom Kriege* which have no corresponding aphorism.

The meaning of the colours:

- **Green**: the text is verbatim, or the term or concept concerned in both texts is the same.
- **Blue**: the text is very similar but not verbatim. The difference is only textual, and not content-based.
- **White (or no colour)**: no similarities between the two texts what so ever.
- **Yellow**: striking difference between the two texts, or (part of the) concerning aphorism cannot be found in *Vom Kriege*. **This colour** is also used in the table if a book, chapter, paragraph or concept in *Vom Kriege* has no corresponding aphorism.

No.	Text Aphorism	Text Vom Kriege	Remarks
	I Über die Natur des Kriegs	Buch I Über die Natur des Kriegs	Title <i>Erstes Buch</i> (page 189)
		<i>Buch I Kapitel 1 Was ist der Kriege?</i>	
1 E	Der Krieg ist ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen, und folglich nur die fortgesetzte Staatspolitik mit andern Mitteln.	Der Krieg ist also ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen. [...] §24. Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit andern Mitteln	VK §2 (page 191 – 192) VK Titel §24 (page 210) VK: Politik See also: <i>Nachricht 10 Juli 1827</i> (page 179)
2 F	Man unterscheidet zwei Hauptarten des Kriegs. Bei der ersten hat man den Zweck, seinen Gegner niederzuwerfen, sei es, um ihn politisch zu vernichten, oder um ihn wehrlos zu machen und zu jedem beliebigen Frieden zu zwingen. Bei der zweiten Art will man an den Grenzen seines Reiches bloß einige Eroberungen machen, sei es, um sie zu behalten, oder um sie als nützlichtes Tauschmittel beim Frieden geltend zu machen.		Not in <i>Vom Kriege</i> Book I - IV, but almost verbatim in <i>Nachricht 10 Juli 1827</i> (page 179)
3	In jedem Kriege ist die physische Gewalt das Mittel, die Niederwerfung des Gegners der Zweck. Der Gebrauch der	Gewalt, d. h. die physische Gewalt (denn eine moralische gibt es außer dem Begriffe des Staates und	§2 (page 192) VK: dem Feinde unseren

A	physischen Gewalt in ihrem ganzen Umfange bedingt die Mitwirkung der Intelligenz. Wer sich dieser Gewalt rücksichtslos, d.h. ohne alle Schonung des Bluts bedient, erlangt ein Übergewicht, sobald der Gegner das nicht tut.	Gesetzes nicht), ist also das Mittel, dem Feinde unseren Willen aufzudringen, der Zweck. [...] Da der Gebrauch der physischen Gewalt in ihrem ganzen Umfange die Mitwirkung der Intelligenz auf keine Weise ausschließt, so muß der, welcher sich dieser Gewalt rücksichtslos, ohne Schonung des Blutes bedient, ein Übergewicht bekommen, wenn der Gegner es nicht tut.	Willen aufzudringen §3 (page 192)
4 A	Der Kampf zwischen Menschen besteht aus zwei verschiedenen Elementen: dem feindseligen Gefühl und der feindseligen Absicht; das erstere ist zwar ohne die letztere nicht denkbar, wohl aber die letztere ohne das erstere. Nicht bloß die rohen, sondern auch die gebildeten Völker lassen sich vom feindseligen Gefühle beherrschen, weshalb es lächerlich wäre, den Krieg der Gebildeten als einen bloßen Verstandesakt der Regierung anzusehen. Aber die Kriege der gebildeten Völker sind weniger grausam, das ist richtig.	Sind die Kriege gebildeter Völker viel weniger grausam und zerstörend als die der ungebildeten, so liegt das in dem gesellschaftlichen Zustande, sowohl der Staaten in sich als unter sich. [...]. Der Kampf zwischen Menschen besteht eigentlich aus zwei verschiedenen Elementen, dem feindseligen Gefühl und der feindseligen Absicht. [...] Man sieht hieraus, wie unwahr man sein würde, wenn man den Krieg der Gebildeten auf einen bloßen Verstandesakt der Regierungen zurückführen und ihn sich immer mehr als von aller Leidenschaft loslassend denken wollte, so daß er zuletzt die physischen Massen der Streikräfte nicht wirklich mehr brauchte, sondern nur ihre Verhältnisse, eine Art Algebra des Handelns.	§3 (page 192) Page 192 Page 192
5 E	In der Anwendung der Kriegsgewalt gibt es keine Grenzen, es entsteht daher eine Wechselwirkung, die dem Begriffe nach zum Äußersten führen muß. Dieser Äußerste ist die völlige Niederwerfung des Gegners, damit er nicht mehr im Stande sei, sich der Erfüllung unseres Willens zu widersetzen.	Wir wiederholen also unseren Satz: der Krieg ist ein Akt der Gewalt, und es gibt in der Anwendung derselben keine Grenzen; so gibt jeder dem anderen das Gesetz, es entsteht eine Wechselwirkung, die dem Begriff nach zum Äußersten führen muß. Dies ist die erste Wechselwirkung und das erste Äußerste, worauf wir stoßen.	§3, page 194 VK: Erste Wechselwirkung
	No corresponding aphorisms	§4. Das Ziel ist, den Feind wehrlos zu machen [...] Dies ist die zweite Wechselwirkung, die zum zweiten Äußersten führt.	§4, (page 194-195) VK: Zweite Wechselwirkung
6	Bei der äußersten Anstrengung der Kräfte zur vollständigen	§5. Äußerste Anstrengung der Kräfte	VK: niederwerfen

E	Überwindung des Gegners kommt zweierlei in Betracht: die Größe der vorhandenen Widerstandsmittel und die Stärke der Willenskraft. Die erste lässt sich bis zur Wahrscheinlichkeit berechnen, für die zweite kann es keine Formel geben. Da aber die erste durch die zweite bedingt wird, indem der Umfang der vorhandenen Widerstandsmittel durch die Stärke der Willenskraft bedeutend erweitert werden kann: so folgt daraus, daß es nur ein Spiel unserer Vorstellung sein würde, wenn man mit logischer Strenge darauf beharren wollte, jederzeit auf das Äußerste gefasst zu sein. Der menschliche Wille erhält seine Stärke niemals durch logische Spitzfindigkeiten; jenes Äußerste der Anstrengung lässt sich daher auch nicht als ein Absolutes denken.	Wollen wir den Gegner niederwerfen, so müssen wir unsere Anstrengung nach seiner Widerstandskraft abmessen; diese drückt sich durch ein Produkt aus, dessen Faktoren sich nicht trennen lassen, nämlich: die Größe der vorhandenen Mittel und die Stärke der Willenskraft. Die Größe der vorhandenen Mittel würde sich bestimmen lassen, da sie (wiewohl doch nicht ganz) auf Zahlen beruht, aber die Stärke der Willenskraft läßt sich viel weniger bestimmen und nur etwa nach der Stärke des Motivs schätzen. Gesetz, wir bekämen auf diese Weise eine erträgliche Wahrscheinlichkeit für die Widerstandskraft des Gegners, so können wir danach unsere Anstrengungen abmessen und diese entweder so groß machen, daß sie überwiegen, oder, im Fall dazu unser Vermögen nicht hinreicht, so groß wie möglich. Aber dasselbe tut der Gegner; also neue gegenseitige Steigerung, die in der bloßen Vorstellung wieder das Bestreben zum Äußersten haben muß. Dies ist die dritte Wechselwirkung und ein drittes Äußerstes, worauf wir stoßen.	VK: Product Title §5 (page 195) VK: bestimmen lassen VK: Wahrscheinlichkeit Missing: §4, page 195 Dritte Wechselwirkung
	No corresponding aphorisms	§6 Modifikationen in der Wirklichkeit §7: Der Krieg ist nie ein isolierter Akt Was den ersten Punkt betrifft, so ist jeder der beiden Gegner dem anderen keine abstrakte Person, auch für denjenigen Faktor im Widerstandsprodukt, der nicht auf äußere Dinge beruht, nämlich den Willen. Dieser Wille ist kein ganz Unbekanntes; er tut sich kund für das, was er morgen sein wird, in dem, was er heute war. Der Krieg entsteht nicht plötzlich; seine Verbreitung ist nicht das Werk eines Augenblicks, es kann also jeder der beiden Gegner den anderen großenteils schon aus dem beurteilen, was er ist, was er tut, nicht nach dem, was er, strenge genommen,	§6 (page 195-196) Omission Almost title §7 (page 196) Page 197
7	A	Der Krieg ist kein isolierter Akt des Staatslebens; er entsteht auch nicht plötzlich, denn der Wille des Gegners tut sich vorher auf vielfache Weise kund und hängt mit dem Staatsleben genau zusammen. Aus dem, was der Gegner heute tut, muß man beurteilen, was er morgen tun werde.	

		sein und tun müßte. §8. Er besteht nicht aus einem einzigen Schlag ohne Dauer [...] Wäre die Entscheidung im Kriege eine einzige oder eine Reihe gleichzeitig, so müßten natürlich alle Vorbereitungen zu derselben die Tendenz zum Außersten bekommen, denn ein Versäumnis ließe sich auf keine Weise wieder einbringen; es würden also aus der wirklichen Welt höchstens die Vorbereitungen des Gegners, soweit sie uns bekannt sind, einen Maßstab für uns abgeben können, und alles übrige fiel wieder der Abstraktion anheim. Besteht aber die Entscheidung aus mehreren sukzessiven Akten, so kann natürlich der vorgehende mit allen seinen Erscheinungen am nachfolgenden ein Maß werden, und auf diese Weise tritt auch hier die wirkliche Welt an, die Stelle des Abstrakten und ermäßigt so das Bestreben nach dem Äußersten. Aber es liegt auch in der Natur dieser Kräfte und ihrer Anwendung, daß sie nicht alle zugleich in Wirksamkeit treten können. Diese Kräfte sind: die eigentlichen Streitkräfte, das Land mit seiner Oberfläche und Bevölkering und die Bundesgenossen. [...] Nun kann man wohl alle beweglichen Streitkräfte gleichzeitig wirken lassen, aber nicht alle Festungen, Ströme, Gebirge, Einwohner usw., kurz nicht das ganze Land, wenn dieses nicht so klein ist, daß es von dem ersten Akt des Krieges ganz umfaßt wird. Ferner ist die Mitwirkung der Bundesgenossenschaft nicht von dem Willen der Kriegführenden abhängig, und es liegt in der Natur der Staatenverhältnisse, daß sie häufig erst später eintritt oder sich verstärkt zur Herstellung des verlorenen Gleichgewichts.	Title §8 (page 197)
8	Der Krieg besteht auch nicht aus einem einzigen Schlage ohne Dauer, denn es können nicht alle Mittel zur Kriegsführung auf einmal aufgeboden werden, viele treten erst später in Wirksamkeit und können doch die Entscheidung herbeiführen. Die Tendenz der Vorbereitung zum Außersten bleibt also ein abstrakter Begriff, der in der Wirklichkeit vielfach modifiziert wird.		Page 197
9	Die Kriegskräfte eines Staates sind a) die eigentlichen Streitkräfte, b) das Land mit seiner Oberfläche und Bevölkering, c) die Bundesgenossen. Hieraus folgt die Unmöglichkeit ihrer gleichzeitigen Anwendung. Die Truppen können allerdings auf einem Punkte vereinigt sein, nicht aber alle Festungen, Gebirge, Ströme und Einwohner. Die Mitwirkung der Bundesgenossen hängt von geographischen und politischen Verhältnissen ab. Das Gleichgewicht der Kräfte, welches Anfangs zu unserm Nachtheil gestört war, kann sich durch diese Kombination später sogar in ein Übergewicht zu unserm Vorteil gestalten.		Page 198
10	Das Resultat eines Krieges ist nie etwas Absolutes. Der	§9. Der Krieg ist mit seinem Resultat nie etwas	Almost title §9 (page 199)

A	unterliegende Staat sieht darin nur ein vorübergehendes Übel, und erwartet von den politischen Verhältnissen späterer Zeiten eine Linderung oder Abstellung desselben.	Absolutes Endlich ist selbst die Totalentscheidung eines ganzen Krieges nicht immer für eine absolute anzusehen, sondern der erliegende Staat sieht darin oft nur ein vorübergehendes Übel, für welches in den politischen Verhältnissen späterer Zeiten noch eine Abhilfe gewonnen werden kann. Sind die beiden Gegner nicht mehr bloße Begriffe, sondern individuelle Staaten und Regierungen, ist der Krieg nicht mehr ein idealer, sondern ein sich eigentümlich gestaltender Verlauf der Handlung, so wird das wirklich Vorhandene die Daten abgeben für das Unbekannte, zu Erwartende, was gefunden werden soll.	
11 A	Ist der Gegner nicht mehr ein bloßer Begriff, sondern ein individueller Staat: so lässt sich aus dem Charakter, den Einrichtungen, dem Zustande und den Verhältnissen desselben auf sein Handeln schließen, und nunmehr lassen sich auch die Grenzen der Anstrengungen einigermaßen bestimmen.	§10 (page 199) Page 199 Aus dem Charakter, den Einrichtungen, dem Zustande, den Verhältnissen des Gegners wird jeder der beiden Teile nach Wahrscheinlichkeitsgesetzen auf das Handeln des anderen schließen und danach das seinige bestimmen.	
12 A	Sobald der Gegner personifiziert ist, tritt der politische Zweck (als ursprüngliches Motiv zum Krieg) in den Vordergrund und wird ein wesentlicher Faktor. Er stellt das Ziel für den kriegerischen Akt fest, und zugleich für die erforderlichen Anstrengungen. Verlangt man vom Gegner nur wenig, so wird er sich auch weniger weigern, und wir dürfen uns weniger anstrengen. Hierbei ist jedoch die Einwirkung unserer Forderung auf die Volksmasse des Gegners (besonders in konstitutionellen Staaten) zu berücksichtigen; denn es kann der Fall sein, daß eine uns gering scheinende Forderung an den Gegner diesen so in Harnisch bringt, daß er sich mit aller Macht gegen deren Erfüllung sträubt.	§11 (page 200) Page 200 Page 200 VK: Massen Je kleiner das Opfer ist, welches wir von unserem Gegner fordern, um so geringer dürfen wir erwarten, daß seine Anstrengungen sein werden, es uns zu versagen. [...] So wird also der politische Zweck als das ursprüngliche Motiv des Krieges das Maß sein, sowohl für das Ziel, welches durch den kriegerischen Akt erreicht werden muß, als für die Anstrengungen, die erforderlich sind. [...] Wir können also den politischen Zweck nur so als das Maß gelten lassen, indem wir uns ihn in Einwirkungen auf die Massen denken, die er bewegen soll, so daß also die Natur dieser Massen in Betrachtung kommt. [...] Es können in zwei Völkern und Staaten sich solche Spannungen, eine solche Summe feindseliger Elemente finden, daß ein an sich sehr geringes	

			politisches Motiv des Krieges eine weit über seine Natur hinausgehende Wirkung, eine wahre Explosion hervorbringen kann.	Page 201	
13	A	Der politische Zweck bestimmt also das Ziel des kriegerischen Aktes, und dies muß wenigstens ein Äquivalent, bisweilen auch mehr sein. Beide steigen und fallen mit einander, und so erklärt es sich, wie es Kriege mit allen Graden von Wichtigkeit und Energie geben kann, von dem Vernichtungskriege bis zur bloßen bewaffneten Beobachtung.	Ist nun das Ziel des kriegerischen Aktes ein Äquivalent für den politischen Zweck, so wird er im allgemeinen mit diesem heruntergehen, und zwar um so mehr, je mehr dieser Zweck vorherrscht; und so erklärt es sich, wie ohne inneren Widerspruch es Kriege mit allen Graden von Wichtigkeit und Energie geben kann, von dem Vernichtungskriege hinab bis zur bloßen bewaffneten Beobachtung.	Page 201	
14	C	Im kriegerischen Akte sollte nicht eher ein Stillstand sein, als bis der politische Zweck erreicht ist. Allein so ist es in Wirklichkeit nicht. Man findet in der Kriegsgeschichte so sehr das Gegenteil eines unaufhörlichen Fortschreitens zum Ziele, daß ganz offenbar Stillstehen und Nichtstun der Grundzustand der Heere mitten im Kriege ist, und das Handeln eine Ausnahme.	Richten wir den Blick auf die Kriegsgeschichte überhaupt, so finden wir so sehr das Gegenteil von einem unaufhaltsamen Fortschreiten zum Ziel, daß ganz offenbar Stillstehen und Nichtstun der Grundzustand der Heere mitten im Kriege ist und das Handeln die Ausnahme.	Not in VK Book I or III ch 16 Book III ch 16 page 407 Sequence Aph 14 and 15	
15	C	Ein Stillstand im kriegerischen Akt ist zwar, streng genommen, ein Widerspruch mit der Natur des Kriegs, weil zwei Heere, wie zwei feindliche Elemente, einander unausgesetzt bekämpfen müssen, bis das eine unterliegt; allein der kriegerische Akt kann demungeachtet nicht wie ein aufgezogenes Uhrwerk in steter Bewegung fortlaufen.	So ist also nach dieser Vorstellungsart ein Stillstand im kriegerischen Akt strenge genommen ein Widerspruch mit der Natur der Sache, weil beide Heere wie zwei feindliche Elemente einander unausgesetzt vertilgen müssen, so wie Feuer und Wasser sich nie ins Gleichgewicht setzen, sondern solange auf einander einwirken, bis eines ganz verschwunden ist.	Book III ch 16 page 407 Sequence Aph 14 and 15 VK page 407: vertilgen	
16	C	Es gibt drei Ursachen, welche als innere Gegengewichte erscheinen, und das allzu rasche Ablaufen des Uhrwerks verhindern: 1) die natürliche Furchtsamkeit und Unentschlossenheit des menschlichen Geistes, verbunden mit der Scheu vor Verantwortlichkeit; 2) die Unvollkommenheit menschlicher Einsicht und Beurteilung, welche die beiderseitigen Verhältnisse selten richtig würdigen läßt; 3) die Überlegenheit in der Verteidigung.	Es sind hier drei Ursachen zu bemerken, welche als innere Gegengewichte erscheinen und das allzu rasche oder unaufhaltsame Ablaufen des Uhrwerks verhindern: Die erste, welche einen beständigen Hang zum Aufenthalt hervorbringt und dadurch ein retardierendes Prinzip wird, ist die natürliche Furchtsamkeit und Unentschlossenheit des menschlichen Geistes, eine Art Schwere in der moralischen Welt, die aber nicht durch anziehende,	Book III ch 16 page 408-409	

		sondern durch zurückstoßende Kräfte hervorgebracht wird; nämlich durch die Scheu vor Gefahr und Verantwortlichkeit. [...] Die zweite Ursache ist die Unvollkommenheit menschlicher Einsicht und Beurteilung, die im Kriege größer ist als irgendwo, weil man kaum die eigene Lage in jedem Augenblick genau kennt, die des Gegners aber, weil sie verschleiert ist, aus wenigem erraten muß. [...] Die dritte Ursache, welche wie ein Sperrad in das Uhrwerk eingreift und von Zeit zu Zeit einen gänzlichen Stillstand hervorbringt, ist die größere Stärke der Verteidigung.	VK: die größere Stärke der
17	Es kann jedoch nur einen einzigen hinreichenden Grund geben, den Fortgang des kriegerischen Aktes zu unterbrechen, nämlich den: daß man einen günstigeren Zeitpunkt des Handelns abwarten will. Dieser Grund ist aber gleichzeitig nur auf einer Seite denkbar, denn haben wir ein Interesse, zu temporisieren, so hat der Gegner ein Interesse, das nicht zu tun; er ist ferner nur in Bezug auf das Motiv denkbar, denn aus der hier angedeuteten Verschiedenheit des Interesses folgt noch nicht, daß der Gegner des temporisierenden Teils ein Interesse habe, sogleich anzugreifen. Man kann eine Überlegenheit in der Verteidigung haben, und dennoch nicht stark genug zum Angriff sein.	Haben beide Teile sich zum Kampf gerüstet, so muß ein feindseliges Prinzip sie dazu vermocht haben; solange sie nun gerüstet bleiben, d.h. nicht Frieden schließen, muß dieses Prinzip vorhanden sein, und es kann bei jedem der beiden Gegner nur unter einer einzigen Bedingung ruhen, nämlich: einen günstigeren Zeitpunkt des Handelns abwarten zu wollen. Nun scheint es auf den ersten Blick, daß diese Bedingung immer nur auf einer Seite vorhanden sein könne, weil sie eo ipso auf der anderen zum Gegenteil wird. Hat der eine das Interesse des Handelns, so muß der andere das Interesse des Abwartens haben. §17. Die Wirkung der Polarität wird oft durch die Überlegenheit der Verteidigung über den Angriff vernichtet, und so erklärt sich der Stillstand des kriegerischen Aktes [...] Da nun nach unserer Überzeugung die Überlegenheit der Verteidigung (richtig verstanden) sehr groß und viel größer ist, als man sich beim ersten Anblick denkt, so erklärt sich daraus ein sehr großer Teil der Stillstandsperioden, welche im Kriege vorkommen,	§13 (page 202) §17 (page 205-206)

			ohne daß man genötigt ist, dabei auf einen inneren Widerspruch zu schließen.	
	No corresponding aphorisms		§14. Dadurch würde eine Kontinuität in das kriegerische Handeln kommen, die alles wieder steigerte [...] §15. Hier wird also ein Prinzip der Polarität in Anspruch genommen [...] §16. Angriff und Verteidigung sind Dinge von verschiedener Art und von ungleicher Stärke, die Polarität kann also nicht auf sie angewendet werden Aber es gibt noch einen anderen Grund, welcher den kriegerischen Akt zum Stehen bringen kann, nämlich die unvollkommene Einsicht des Falles. [...] Dieser Mangel an Einsicht könnte nun zwar ebensooft ein unzeitiges Handeln wie ein unzeitiges Innehalten veranlassen und würde also an sich nicht mehr zur Verzögerung als zur Beschleunigung des kriegerischen Aktes beitragen; aber immer wird es als eine der natürlichen Ursachen betrachtet werden müssen, welche den kriegerischen Akt ohne inneren Widerspruch zum Stehen bringen können.	§14 – 16 (page 203-205) omissions
18	A	Ein Stillstand im kriegerischen Akt ist also ohne inneren Widerspruch denkbar. Die unvollkommene Kenntnis von den Kräften und Verhältnissen des Gegners veranlasst diesen Stillstand am häufigsten. Man glaubt bisweilen, das Handeln sei jetzt am Gegner, während dieser dasselbe von uns glaubt; so wartet oft ein Teil auf die Unternehmungen des andern.	§19. Der häufige Stillstand im kriegerischen Akt entfernt den Krieg noch mehr vom Absoluten, macht ihn noch mehr zum Wahrscheinlichkeitskalkül [...] §20. Es fehlt also nur noch der Zufall, um ihn zum Spiel zu machen, und dessen entbehrt er am wenigsten	§18 (page 206)
19	E	Diese häufige Unterbrechung des kriegerischen Handelns entfernt den Krieg noch mehr vom Absoluten, und macht ihn zum Wahrscheinlichkeitskalkül. Es fehlt nur noch der Zufall, dessen er am wenigsten entbehrt. Mit dem Zufalle nimmt aber auch das Glück einen großen Antheil am Erfolg, und macht den Krieg zum Spiel	Wir sehen also, wie von Hause aus das Absolute, das sogenannte Mathematische, in den Berechnungen der Kriegskunst nirgends einen festen Grund findet, und daß gleich von vornherein ein Spiel von Möglichkeiten, Wahrscheinlichkeiten, Glück und Unglück hineinkommt, welches in allen großen und seines Gewebes fortläuft.	Almost title §19 VK: Stillstand Almost title §20
20	B	Das Absolute, das sogenannte Mathematische, findet also in den Berechnungen der Kriegskunst nirgends einen festen Grund, weil gleich von vornherein ein Spiel von Möglichkeiten und Wahrscheinlichkeiten, von Glück und Unglück eintritt, welches in allen großen und kleinen Fäden seines Gewebes fortläuft.		§21 (page 208)

		kleinen Fäden seines Gewebes fortläuft und von allen Zweigen des menschlichen Tuns den Krieg dem Kartenspiel am nächsten stellt.	
21	A	Im Allgemeinen sagt diese Ansicht vom Kriege dem menschlichen Geiste am meisten zu. Der Verstand fühlt sich zwar zur Klarheit und Gewissheit hingedrängt; der Geist wird aber oft von der Ungewissheit angezogen, er weilt mit der Einbildungskraft lieber im Reiche der Zufälle und des Glücks. Die Gefahr ist ohnehin das Element, in welchem die kriegerische Tätigkeit sich bewegt, und die vornehmste aller Seelenkräfte in der Gefahr ist der Muth. Die Theorie soll daher auch das Menschliche berücksichtigen, auch dem Mut, der Kühnheit, selbst der Verwegenheit soll sie ihren Platz gönnen, denn die Kriegskunst hat es hauptsächlich mit menschlichen, mit moralischen Kräften zu tun.	§22. Wie dies dem menschlichen Geiste im allgemeinen am meisten zusagt Obgleich sich unser Verstand immer zur Klarheit und Gewissheit hingedrängt fühlt, so fühlt sich doch unser Geist oft von der Ungewissheit angezogen. Statt sich mit dem Verstande auf dem engen Pfade philosophischer Untersuchung und logischer Schlußfolgen durchzuwinden, um, seiner selbst sich kaum bewußt, in Räumen anzukommen, wo er sich fremd fühlt, und wo ihn alle bekannten Gegenstände zu verlassen scheinen, weilt er lieber mit der Einbildungskraft im Reiche der Zufälle und des Glücks. Statt jener dürftigen Notwendigkeit schwelgt er hier im Reichtum von Möglichkeiten; begeistert davon, befügelt sich der Mut, und so wird Wagnis und Gefahr das Element, in welches er sich wirft wie der mutige Schwimmer in den Strom. [...] Die Theorie soll auch das Menschliche berücksichtigen, auch dem Mut, der Kühnheit, selbst der Verwegenheit soll sie ihren Platz gönnen. Die Kriegskunst hat es mit lebendigen und mit moralischen Kräften zu tun, daraus folgt, daß sie nirgends das Absolute und Gewisse erreichen kann; es bleibt also überall dem Ungefähr ein Spielraum, und zwar ebenso groß bei dem Größten wie bei dem Kleinsten. Part title §22 (page 208) Page 208 Page 208 VK: lebendigen
		No corresponding aphorisms	§23 (page 209-210)
		Only partial in aphorism 1	See aphorism 1.

		So sehen wir also, daß der Krieg nicht bloß ein politischer Akt, sondern ein wahres politischen Instrument ist, eine Fortsetzung des politischen Verkehrs, ein Durchführung desselben mit andern Mitteln.	Not in VK: Instrument
	No corresponding aphorisms	§25. Verschiedenartigkeit der Kriege [...] §26. Sie können alle als politische Handlungen betrachtet werden [...] §27. Folgen dieser Ansicht für das Verständnis der Kriegsgeschichte und für die Grundlagen der Theorie §28. Resultat für die Theorie Der Krieg ist also nicht nur ein wahres Chamäleon, weil er in jedem konkreten Falle seine Natur etwas ändert, sondern er ist auch seinen Gesamterscheinungen nach, in Beziehung auf die in ihm herrschenden Tendenzen eine wunderliche Dreifaltigkeit, zusammengesetzt aus der ursprünglichen Gewaltsamkeit seines Elementes, dem Haß und der Feindschaft, die wie ein blinder Naturtrieb anzusehen sind, aus dem Spiel der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls, die ihn zu einer freien Seelentätigkeit machen, und aus der untergeordneten Natur eines politischen Werkzeuges, wodurch er dem bloßen Verstande anheimfällt. Die erste dieser drei Seiten ist mehr dem Volke, die zweite mehr dem Feldherrn und seinem Heer, die dritte mehr der Regierung zugewendet. Die Leidenschaften, welche im Kriege entbrennen sollen, müssen schon in den Völkern vorhanden sein; der Umfang, welchen das Spiel des Mutes und Talents im Reiche der Wahrscheinlichkeiten des Zufalls bekommen wird, hängt von der Eigentümlichkeit des Feldherrn und des Heeres ab, die politischen Zwecke aber gehören der Regierung allein an.	§25 – 27 (page 211-212) omissions Title §28 (page 212) VK: ein wahres Chamäleon VK: eine wunderliche Dreifaltigkeit Page 212-213 VK: Volke, Feldherrn und Regierung
	Aus dem Vorstehenden erhält man folgendes Resultat für die Theorie. Der Krieg verändert in der Wirklichkeit oft seine Natur, und wird hinsichtlich seiner Gesamterscheinungen aus folgenden drei Tendenzen zusammengesetzt: 1) aus der ursprünglichen Gewaltsamkeit seines Elements, dem Haß und der Feindschaft, die wie ein blinder Naturtrieb anzusehen sind; 2) aus dem Spiele der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls, die ihn zu einer freien Seelentätigkeit machen; 3) aus der untergeordneten Natur eines politischen Werkzeuges, wodurch er dem bloßen Verstande anheimfällt. Die Leidenschaften, welche im Kriege entbrennen sollen, müssen daher schon in den Völkern vorhanden sein; der Umfang, welchen das Spiel des Mutes und Talents im Reiche der Wahrscheinlichkeiten und des Zufalls bekommen wird, hängt von der Eigentümlichkeit des Feldherrn und des Heeres ab; die politischen Zwecke aber gehören der Regierung allein an.	22 E	

		Buch I Kapitel 2 Zweck und Ziel im Kriege	
23	A	Die zusammengesetzte und veränderliche Natur des Krieges hat großen Einfluss auf Zweck und Mittel im Krieg.	Nachdem wir im vorigen Kapitel die zusammengesetzte und veränderliche Natur des Krieges kennengelernt haben, wollen wir uns damit beschäftigen, zu untersuchen, welchen Einfluß dies auf Zweck und Mittel im Kriege hat.
24	A	Das Ziel des Krieges ist so veränderlich als dessen politischer Zweck, weil der Krieg in der Wirklichkeit von seinem ursprünglichen Begriffe (dem Wehrlosmachen des Gegner) sich oft sehr weit entfernt. Die Streitkraft kann vernichtet, das Land erobert, aber der feindliche Wille des Gegners dennoch nicht besiegt, das Volk nicht bezwungen sein.	Fragen wir zuerst nach dem Ziel, worauf der ganze Krieg gerichtet werden muß, um für den politischen Zweck das rechte Mittel zu sein, so werden wir dasselbe ebenso veränderlich finden, als der politische Zweck und die eigentümlichen Verhältnisse des Krieges es sind. [...] Es ist die Streitkraft, das Land und der Wille des Feindes.
25	A	Das Niederwerfen des Gegners ist also nicht die notwendige Bedingung zum Frieden, und kann auf keine Weise in der Theorie als ein Gesetz aufgestellt werden. Es gibt zwei andere Motive zum Frieden: die Unwahrscheinlichkeit der vollständigen Besiegung des Gegners, und der zu hohe Preis des Erfolges.	Aber dieser Zweck des abstrakten Krieges, dieses letzte Mittel zur Erreichung des politischen Zwecks, in dem sich alle anderen zusammenfinden sollen, das Wehrlosmachen des Gegners, ist in der Wirklichkeit keineswegs allgemein vorhanden, ist nicht die notwendige Bedingung zum Frieden und kann also auf keine Weise in der Theorie als ein Gesetz aufgestellt werden. [...] Es sind zwei Dinge, welche in der Wirklichkeit als Motiv zum Frieden an die Stelle der Unfähigkeit zum ferneren Widerstande treten können. Das erste ist die Unwahrscheinlichkeit, das zweite ein zu großer Preis des Erfolges.
26	A	Je geringer überhaupt die Spannung beider Teile ist, desto leichter lässt sich ein Motiv zum Frieden finden, und nicht immer bedarf es der Vernichtung, ja selbst nicht einmal der	Da, wie wir im vorigen Kapitel gesehen haben, der ganze Krieg von dem strengen Gesetz innerer Notwendigkeit loslassen und sich der Wahrscheinlichkeitsberechnung anheimgeben muß, und da dies immer um so mehr der Fall ist, je mehr er sich den Verhältnissen nach, aus denen er hervorgegangen ist, dazu eignet, je geringer die Motive und die Spannungen sind, so ist es auch

		Eroberung. Oft reicht es hin, die feindlichen Streitkräfte und den feindseligen Willen zu ermüden, die feindlichen Hülfquellen zu zerstören, die Bundesgenossen faktisch zu trennen. Die Zahl der möglichen Wege zum Ziele wächst überhaupt bis ins Unendliche, und es wäre mithin Pedanterie, die Kriege klassifizieren zu wollen.	begreiflich, wie aus dieser Wahrscheinlichkeitsberechnung das Motiv zum Frieden selbst entstehen kann. [...] Wir begnügen uns, darauf hinzuweisen, weil es eine Pedanterie wäre, sie in Klassen bringen zu wollen. Mit diesen, kann man wohl sagen, wächst die Zahl der möglichen Wege zum Ziel bis ins Unendliche.	Page 221-222
27	A	Alle Wirkungen im Kriege müssen jedoch vom Kampfe ausgehen; denn obgleich mancher Zweck auch ohne Kampf erreicht wird, so war doch die Vorstellung von der Gefahr des Kampfes dabei wirksam. Diese Erkenntnis ist wichtig!	Dieser Mittel gibt es nur ein einziges, es ist der Kampf. Wie mannigfaltig dieser auch gestaltet sei, wie weit er sich von der rohen Erledigung des Hasses und der Feindschaft im Faustkampfe entfernen möge, wieviel Dinge sich einschieben mögen, die nicht selbst Kampf sind, immer liegt es im Begriff des Krieges, daß alle in ihm erscheinenden Wirkungen ursprünglich vom Kampfe ausgehen müssen.	Page 222
28	A	Nur von der Anordnung und Vollziehung der Gefechte gehen die Wirkungen aus, niemals unmittelbar von den ihnen vorangehenden Bedingungen (Märschen); die Vernichtung des Gegners, oder seiner Streitfähigkeit, ist daher das einzige Mittel, den Zweck des Gefechts zu erreichen.	Endigen sich also im Gefecht alle Fäden kriegerischer Tätigkeit, so werden wir sie auch alle auffassen, indem wir die Anordnung der Gefechte bestimmen; nur von dieser Anordnung und ihrer Vollziehung gehen die Wirkungen aus, niemals unmittelbar von den ihnen vorhergehenden Bedingungen. Nun ist im Gefecht alle Tätigkeit auf die Vernichtung des Gegners oder vielmehr seiner Streitkräfte gerichtet, denn es liegt in seinem Begriff, die Vernichtung der feindlichen Streitkraft ist also immer das Mittel, um den Zweck des Gefechts zu erreichen.	Page 223
29	D	Bei der mannichfaltigen Gliederung eines Heeres, und bei der Menge von Gegenständen, die dessen volle Wirksamkeit bedingen, kann jedoch die Vernichtung des Gegners in einzelnen Fällen zur Nebensache werden, z.B. die Zerstörung feindlicher Munitionstransporte; hier genügt die Zerstörung, ob die Bedeckung entkommt oder getötet wird, ist in Bezug auf den Zweck gleichgültig.	Wenn man an die mannigfaltige Gliederung einer großen Streitkraft denkt, an die Menge von Umständen, die bei ihrer Anwendung in Wirksamkeit kommen, so ist begreiflich, daß auch der Kampf einer solchen Streitkraft eine mannigfache Gliederung, Unterordnung und Zusammensetzung bekommen muß. Da können und müssen natürlich für die einzelnen Glieder eine Menge von Zwecken	Page 224 Different example in VK

		vorkommen, die nicht selbst Vernichtung feindlicher Streitkraft sind und dieselbe zwar in einem gesteigerten Maße, aber nur mittelbar bewirken. Wenn ein Bataillon den Auftrag erhält, den Feind von einem Berge, einer Brücke usw. zu vertreiben, so ist in der Regel der Besitz dieser Gegenstände der eigentliche Zweck, die Vernichtung der feindlichen Kräfte daselbst bloßes Mittel oder Nebensache. Wir haben nur ein Mittel im Kriege, das Gefecht, was aber bei der Mannigfaltigkeit seiner Anwendung uns in alle die verschiedenen Wege hineinführt, die die Mannigfaltigkeit der Zwecke zuläßt, so daß wir nichts gewonnen zu haben scheinen; so ist es aber nicht, denn von dieser Einheit des Mittels geht ein Faden aus, der sich für die Betrachtung durch das ganze Gewebe kriegerischer Tätigkeit fortzuschlingt und es zusammenhält.	Page 225
30	B	Demungeachtet bleibt das Gefecht das einzige Mittel im Kriege, welches uns aber, bei der Mannigfaltigkeit seiner Anwendung, in alle die verschiedenen Wege hineinführt, welche die Mannigfaltigkeit der Zwecke zulässt. Von dieser Einheit des Mittels geht ein Faden aus, der sich durch das ganze Gewebe kriegerischer Tätigkeit fortzuschlingt und es zusammenhält.	Page 226
31	B	Ist die Waffenentscheidung die Grundlage aller Kombinationen, so folgt daraus, daß der Gegner jede derselben durch eine glückliche Waffenentscheidung unwirksam machen kann, nicht nur, wenn es die ist, auf welcher unsere Kombination unmittelbar beruht, sondern auch durch jede andere, wenn sie nur bedeutend genug ist; denn jede bedeutende Waffenentscheidung, d. i. Vernichtung feindlicher Streitkräfte, wirkt auf alle anderen vorliegenden zurück, weil sie sich wie ein flüssiges Element ins Niveau setzen.	Page 226
32	B	Ein ungeschicktes Drauflosgehen würde jedoch zur Vernichtung der eigenen, und nicht der feindlichen Streitkräfte führen, und kann also darunter nicht gemeint sein. Die höhere Wirksamkeit gehört nicht dem Wege, sondern dem Ziele an.	Page 226

33	A	Es ist nicht unbedingt notwendig, daß man die physische Streikraft des Gegners vernichte; man kann sich schon mit der moralischen Vernichtung (Entmutigung) begnügen. Das moralische Element ist am flüssigsten!	Wenn wir von Vernichtung der feindlichen Steitmacht sprechen, so müssen wir hier ausdrücklich darauf aufmerksam machen, daß uns nichts zwingt, diesen Begriff auf die bloße physische Streikraft zu beschränken, sondern vielmehr die moralische notwendig darunter mit verstanden werden muß, weil ja beide sich bis in die kleinsten Teile durchdringen und deshalb gar nicht voneinander zu trennen sind. Es ist aber gerade hier, wo wir uns auf die unvermeidliche Einwirkung berufen, die ein großer Vernichtungsakt (ein großer Sieg) auf alle übrigen Waffenentscheidungen hat: das moralische Element, dasjenige, was am flüssigsten ist, wenn wir uns so ausdrücken dürfen und also am leichtesten sich über alle Glieder verteilt.	Page 226 - 227
34	B	Jede kriegerische Tätigkeit bedarf, wenn sie mit einer gewissen Virtuosität getrieben werden soll, eigentümlicher Anlagen des Verstandes und Gemütes. Sind diese in einem hohen Grade ausgezeichnet, und stellen sie sich durch außerordentliche Leistungen dar, so nennt man das: kriegerisches Genie.	Buch I Kapitel 3 Der kriegerische Genius Jede eigentümliche Tätigkeit bedarf, wenn sie mit einer gewissen Virtuosität getrieben werden soll, eigentümlicher Anlagen des Verstandes und Gemütes. Wo diese in einem hohen Grade ausgezeichnet sind und sich durch außerordentliche Leistungen darstellen, wird der Geist, dem sie angehören, mit dem Namen des Genius bezeichnet.	Page 231 VK: Genius
35	B	Das kriegerische Genie ist keine einzelne, auf den Krieg gerichtete Kraft, sondern ein harmonischer Verein von Kräften des Verstandes und Gemütes.	Wir sagen die gemeinschaftlichen, denn darin besteht eben der kriegerische Genius, daß er nicht eine einzelne dahin gerichtete Kraft, z. B. der Mut ist, während andere Kräfte des Verstandes und Gemütes fehlen oder eine für den Krieg unbrauchbare Richtung haben, sondern daß er ein harmonischer Verein der Kräfte ist, wobei eine oder die andere vorherrschen, aber keine widerstreben darf.	VK: Genius Page 231 - 232
36		Der Krieg ist das Gebiet der Gefahr, körperlicher Anstrengungen, der Ungewissheit, des Zufalls: das kriegerische Genie bedarf also des Mutes, der körperlichen	Wenn wir nun einen Gesamtblick auf die vier Bestandteile werfen, aus denen die Atmosphäre zusammengesetzt ist, in welcher sich der Krieg	Page 237-238

A	Ausdauer, eines die Nebel der Ungewissheit durchdringenden Verstandes, um mit dem Takte seines Urteils die Wahrheit zu erforschen; es bedarf der Entschlossenheit, Energie, Festigkeit, Standhaftigkeit, Gemüths- und Charakterstärke.	bewegt, auf die Gefahr, die körperliche Anstrengung, die Ungewissheit und den Zufall, so wird es leicht begreiflich, daß eine große Kraft des Gemüthes und des Verstandes erforderlich ist, um in diesem erschwerten Element mit Sicherheit und Erfolg vorzuschreiten, eine Kraft, die wir nach den verschiedenen Modifikationen, welche sie von den Umständen annimmt, als Energie, Festigkeit, Standhaftigkeit, Gemüths- und Charakterstärke in dem Munde der Erzähler und Berichterstatter kriegerischer Ereignisse finden.	
37 A	Die phlegmatischen und indolenten Menschen werden zwar nicht leicht aus dem Gleichgewichte gebracht, aber man darf auch nicht Seelenstärke da suchen, wo es an aller Kraftäußerung fehlt; sie verderben zwar nicht leicht etwas, aber es fehlt ihnen der Trieb zur Tätigkeit.	Werfen wir einen Blick auf die Verschiedenartigkeit der Menschen in Beziehung auf das Gemüth, so finden wir erstens solche, die sehr wenig Regsamkeit besitzen, und die wir phlegmatisch oder indolent nennen.	Page 241 (also 242)
38 A	Die sehr regsamen Menschen lassen sich durch geringfügige Ursache zum Handeln bewegen, werden aber von großen Ereignissen leicht erdrückt, wenn nicht ein sehr kräftiger Verstand sie beherrscht, was selten der Fall ist.	Zweitens sehr Regsame, deren Gefühle aber nie eine gewisse Stärke überschreiten, und die wir als gefühlvolle, aber ruhige Menschen kennen.	Page 241 (also 242)
39 A	Sehr reizbare Menschen haben zwar einen mächtigen Antrieb zum Handeln, in der Regel aber wenig Ausdauer; sie sind in den untern Stellen sehr brauchbar, taugen aber nicht für höhere, denn sie kommen leicht aus dem Gleichgewicht.	Drittens sehr Reizbare, deren Gefühle sich schnell und heftig wie Pulver entzünden, aber nicht dauernd sind; endlich viertens solche, die durch kleine Veranlassungen nicht in Bewegung zu bringen sind und die überhaupt nicht schnell, sondern nach und nach in Bewegung kommen, deren Gefühle aber eine große Gewalt annehmen und viel dauernd sind.	Page 241 (also 243)
40 A	Menschen von starkem Gemüth sind zwar weniger beweglich, aber desto tiefer bewegt, und am meisten geeignet, selbst die größten Hindernisse zu überwinden; sie bleiben auch bei den stärksten Regungen im Gleichgewicht, und die Wirkung ihrer Gefühle gleicht der Bewegung Großer Massen, die, wenn auch langsamer, doch überwältigender sind.	Wir sagen es also noch einmal: ein starkes Gemüth ist nicht ein solches, welches bloß starker Regungen fähig ist, sondern dasjenige, welches bei den stärksten Regungen im Gleichgewicht bleibt, so daß trotz den Stürmen in der Brust der Einsicht und Überzeugung wie der Nadel des Kompasses auf dem sturm bewegten Schiff das feinste Spiel gestattet ist.	Page 244
41	Die Charakterstärke beurkundet sich durch das feste Halten	Mit dem Namen der Charakterstärke oder überhaupt	Page 244

A	an seiner Überzeugung, sie möge nun das Resultat fremder oder eigener Einsicht sein. Aber diese Festigkeit kann sich freilich nicht kundtun, wenn die Einsichten selbst häufigem Wechsel unterliegen. Die Intelligenz bleibt daher immer die Mutter der Energie.	des Charakters bezeichnet man das feste Halten an seiner Überzeugung, sie mag nun das Resultat fremder oder eigener Einsicht sein, und mag sie Grundsätzen, Ansichten, augenblicklichen Eingebungen oder was immer für Ergebnissen des Verstandes angehören. Aber diese Festigkeit kann sich freilich nicht kundtun, wenn die Einsichten selbst häufigem Wechsel unterliegen.	
42 B	Der Eigensinn ist kein Fehler des Verstandes, sondern des Gemüts. Diese Unbeugsamkeit des Willens, diese Reizbarkeit gegen fremde Einrede, haben ihren Grund nur in einer besonderen Art von Selbstsucht, welche höher als alles andere das Vergnügen stellt, über sich und andere mit eigener Geistestätigkeit zu gebieten.	Eigensinn ist kein Fehler des Verstandes; wir bezeichnen damit das Widerstreben gegen bessere Einsicht, und dieses kann nicht ohne Widerspruch in den Verstand als dem Vermögen der Einsicht gesetzt werden. Der Eigensinn ist ein Fehler des Gemüts. Die Unbeugsamkeit des Willens, diese Reizbarkeit gegen fremde Einrede haben ihren Grund nur in einer besonderen Art von Selbstsucht, welche höher als alles andere das Vergnügen stellt, über sich und andere nur mit eigener Geistestätigkeit zu gebieten.	Page 246
43 B	Zum kriegerischen Genie gehört noch die Eigenschaft der Phantasie: sich von jeder Gegend schnell eine richtige Vorstellung zu machen und, als Folge davon, sich in ihr jedesmal leicht zurechtzufinden.	Diese höchst eigentümliche Schwierigkeit muß eine eigentümliche Geistesanlage besiegen, welche mit einem zu beschränkten Ausdruck der Ortssinn genannt wird. Es ist das Vermögen, sich von jeder Gegend schnell eine richtige geometrische Vorstellung zu machen und als Folge davon sich in ihr jedesmal leicht zurechtzufinden.	VK: der Ortssinn Page 247 VK: geometrische
44 A	Alle diese Geistes- und Seelenkräfte werden durch die kriegerische Tätigkeit der menschlichen Natur abgefordert. Überall erscheint der Verstand als eine wesentlich mitwirkende Kraft, und so wird es denn begreiflich, wie das in seinen Erscheinungen so einfache, wenig zusammengesetzte kriegerische Wirken von Leuten ohne ausgezeichnete Verstandskräfte nicht auf eine ausgezeichnete Art geleistet werden kann.	Wir glauben hiermit diejenigen Äußerungen der Geistes- und Seelenkräfte in Betracht gezogen zu haben, welche durch die kriegerische Tätigkeit der menschlichen Natur abgefordert werden. Überall erscheint der Verstand als eine wesentlich mitwirkende Kraft, und so wird es denn begreiflich, wie das in seinen Erscheinungen so einfache, wenig zusammengesetzte kriegerische Wirken von Leuten ohne ausgezeichnete Verstandskräfte nicht auf eine	Page 249

			ausgezeichnete Art geleistet werden kann. In diesem Sinne hat Bonaparte ganz richtig gesagt, daß viele dem Feldherrn vorliegende Entscheidungen eine Aufgabe mathematischer Kalküls bilden würden, der Kräfte eines <i>Newton</i> und <i>Euler</i> nicht unwürdig.	VK page 251 Missing: Wahrscheinlichkeitsgesetzen eines <i>Newton</i> und <i>Euler</i> nicht unwürdig
			<i>Buch I Kapitel 4</i> Von der Gefahr im Kriege	
45	A	Von der Gefahr im Kriege macht man sich, bevor man sie kennen lernt, gewöhnlich eine Vorstellung, die eher anziehend als abschreckend ist.	Gewöhnlich macht man sich, ehe man sie kennengelernt hat, eine Vorstellung davon, die eher anziehend als zurückschreckend ist.	Title Kapitel 4 Buch I Page 253
			<i>Buch I Kapitel 5</i> Von der körperlichen Anstrengung im Kriege	
46	B	Die körperliche Anstrengung gehört zu den vielen Dingen, für deren Gebrauch keine Polizeitaxe ein Maß festsetzen kann; sie ist im Kriege ein Koeffizient aller Kräfte, und Niemand kann genau sagen, wie weit sie getrieben werden darf.	Unter den vielen Dingen im Kriege, für deren Gebrauch keine Polizeitaxe ein Maß festsetzen kann, gehört hauptsächlich die körperliche Anstrengung. Vorausgesetzt, daß sie nicht verschwendet wird, ist sie ein Koeffizient aller Kräfte, und niemand kann genau sagen, wie weit sie getrieben werden darf.	Title Kapitel 5 Buch I Page 256
			<i>Buch I Kapitel 6</i> Nachrichten im Kriege	
47	A	Die Nachrichten von dem Feinde und seinem Lande bilden die Grundlage aller unserer Ideen und Handlungen im Krieg. Der Rath, daß man nur sicheren Nachrichten trauen solle, ist ein elender Büchertrost.	Mit dem Worte Nachrichten bezeichnen wir die ganze Kenntnis, welche man von dem Feinde und seinem Lande hat, also die Grundlage aller eigenen Ideen und Handlungen. [...] Denn daß man nur sicheren Nachrichten trauen solle, daß man das Mißtrauen nie von sich lassen müsse, steht wohl in allen Büchern, ist aber ein elender Büchertrost und gehört zu der Weisheit, zu welcher System- und Kompensichreiber in Ermangelung von etwas Besserem ihre Zuflucht nehmen.	Page 258
48	F	Ein großer Teil der Nachrichten, die man im Kriege erhält, ist widersprechend, ein noch größerer ist falsch, und bei weitem der größte einer ziemlichen Ungewissheit unterworfen. Dies gibt einen Maßstab für den positiven Wert der Strategie als Wissenschaft.	Ein großer Teil der Nachrichten, die man im Kriege bekommt, ist widersprechend, ein noch größerer ist falsch und bei weitem der größte einer ziemlichen Ungewissheit unterworfen.	Page 258 Not in VK: Strategie als Wissenschaft

49	A	Der Eindruck der Sinne ist stärker als die Vorstellungen des überliegenden Kalküls, und dies geht so weit, daß wohl noch nie eine Unternehmung von Wichtigkeit ausgeführt worden ist, wo der Befehlshaber nicht, in den ersten Momenten der Ausführung, neue Zweifel bei sich zu besiegen gehabt hätte.	Der Eindruck der Sinne ist stärker als die Vorstellungen des überliegenden Kalküls, und dies geht so weit, daß wohl noch nie eine Unternehmung von Wichtigkeit ausgeführt worden ist, wo der Befehlshaber nicht, in den ersten Momenten der Ausführung neue Zweifel bei sich zu besiegen gehabt hätte.	Page 259
Buch I Kapitel 7 Friktion im Kriege				
50	A	Solange man selbst den Krieg nicht kennt, begreift man nicht, wo die Schwierigkeiten der Sache liegen, von denen immer die Rede ist, und was eigentlich das Genie und die außerordentlichen Geisteskräfte zu tun haben, die vom Feldherrn gefordert werden. [...] Wenn man aber den Krieg gesehen hat, wird alles begreiflich, und doch ist es äußerst schwer, dasjenige zu beschreiben, was diese Veränderung hervorbringt, diesen unsichtbaren und überall wirksamen Faktor zu nennen.	Solange man selbst den Krieg nicht kennt, begreift man nicht, wo die Schwierigkeiten der Sache liegen, von denen immer die Rede ist, und was eigentlich das Genie und die außerordentlichen Geisteskräfte zu tun haben, die vom Feldherrn gefordert werden. [...] Wenn man aber den Krieg gesehen hat, wird alles begreiflich, und doch ist es äußerst schwer, dasjenige zu beschreiben, was diese Veränderung hervorbringt, diesen unsichtbaren und überall wirksamen Faktor zu nennen.	Page 261
51	B	Im Kriege ist alles sehr einfach, aber das Einfachste ist schwierig. Diese Schwierigkeiten bringen eine Friktion in der Kriegsmaschine hervor, von der nur der erfahrene Krieger eine richtige Vorstellung haben kann. Ein mächtiger, eiserner Wille überwindet diese Friktion, er zermalmt die Hindernisse, aber freilich die Maschine mit.	Es ist alles im Kriege sehr einfach, aber das Einfachste ist schwierig. Diese Schwierigkeiten häufen sich und bringen eine Friktion hervor, die sich niemand richtig vorstellt, der den Krieg nicht gesehen hat. [...] Ein mächtiger eiserner Wille überwindet diese Friktion, er zermalmt die Hindernisse, aber freilich die Maschine mit.	VK: häufen sich Page 261
		No corresponding aphorisms	Friktion ist der einzige Begriff, welcher dem ziemlich allgemein entspricht, was den wirklichen Krieg von dem auf dem Papier unterscheidet.	Page 262
52	A	Die militärische Maschine, d.h. die Armee und alles, was dazu gehört, ist im Grunde sehr einfach und scheint deshalb leicht zu handhaben. Aber man bedenke, daß kein Teil davon aus einem Stücke ist, daß alles aus Individuen zusammengesetzt ist, deren jedes seine eigene Friktion hat.	Die militärische Maschine, die Armee und alles, was dazu gehört, ist im Grunde sehr einfach und scheint deswegen leicht zu handhaben. Aber man bedenke, daß kein Teil davon aus einem Stücke ist, daß alles aus Individuen zusammengesetzt ist, deren jedes seine eigene Friktion nach allen Seiten hin behält.	Page 262

53	A	Diese entsetzliche Friktion, die sich nicht wie in der Mechanik auf wenig Punkte konzentrieren läßt, ist deshalb überall im Kontakt mit dem Zufall, und bringt dann Erscheinungen hervor, die sich gar nicht berechnen lassen, eben weil sie zum großen Teil dem Zufall angehören.	Diese entsetzliche Friktion, die sich nicht wie in der Mechanik auf wenig Punkte konzentrieren läßt, ist deswegen überall im Kontakt mit dem Zufall und bringt dann Erscheinungen hervor, die sich gar nicht berechnen lassen, eben weil sie zum großen Teil dem Zufall angehören.	Page 262
54	B	Das Handeln im Kriege ist eine Bewegung im erschwerenden Mittel. Sowenig man im Stande ist, im Wasser die natürlichste und einfachste Bewegung, das bloße Gehen, mit Leichtigkeit und Präzision zu tun, sowenig kann man im Kriege mit gewöhnlichen Kräften auch nur die Linie des Mittelmäßigen halten. Daher kommt es, daß der richtige Theoretiker wie ein Schwimmeister erscheint, welcher Bewegungen, die fürs Wasser nötig sind, auf dem Trocknen üben läßt, die nur denen grotesk und übertrieben vorkommen, welche nicht an das Wasser denken.	Das Handeln im Kriege ist eine Bewegung im erschwerenden Mittel. Sowenig man imstande ist, im Wasser die natürlichste und einfachste Bewegung, das bloße Gehen, mit Leichtigkeit und Präzision zu tun, sowenig kann man im Kriege mit gewöhnlichen Kräften auch nur die Linie des Mittelmäßigen halten. Daher kommt es, daß der richtige Theoretiker wie ein Schwimmeister erscheint, der Bewegungen, die fürs Wasser nötig sind, auf dem Trocknen üben läßt, die denen grotesk und übertrieben vorkommen, die nicht an das Wasser denken; daher kommt es aber auch, daß Theoretiker, die selbst nie untergetaucht haben oder von ihren Erfahrungen nichts Allgemeines zu abstrahieren wissen, unpraktisch und selbst abgeschmackt sind, weil sie nur das lehren, was ein jeder kann - gehen.	Page 263
55	B	Die Kenntnis der Friktion ist ein Hauptteil der oft gerühmten Kriegserfahrung. Freilich ist der nicht der beste General, der die größte Vorstellung davon hat, dem sie am meisten imponiert; aber der General muß sie kennen, um sie zu überwinden, wo dies möglich ist, und um nicht eine Präzision in den Wirkungen zu erwarten, die, eben wegen dieser Friktion, nicht möglich ist.	Die Kenntnis dieser Friktion ist ein Hauptteil der oft gerühmten Kriegserfahrung, welche von einem guten General gefordert wird. Freilich ist der nicht der beste, der die größte Vorstellung davon hat, dem sie am meisten imponiert (dies gibt jene Klasse von ängstlichen Generalen, die unter den Erfahrenen so häufig zu finden sind), sondern der General muß sie kennen, um sie zu überwinden, wo dies möglich ist, und um nicht eine Präzision in den Wirkungen zu erwarten, die eben wegen dieser Friktion nicht möglich ist.	Page 263
56		So wie den Weltmann nun der, fast zur Gewohnheit	So wie den Weltmann nur der fast zur Gewohnheit	Page 264

	gewordene, Takt seines Urteils immer passend sprechen, handeln und sich bewegen läßt: so wird nur der kriegserfahrene Offizier, bei großen und kleinen Vorfällen, man möchte sagen bei jedem Pulsschlage des Krieges, immer passend entscheiden und bestimmen.		
	No corresponding aphorisms	Buch I Kapitel 8 Schlussbemerkungen zum Ersten Buch	Missing chapter
	II Über die Theorie des Krieges	Buch II Über die Theorie des Krieges	Title Zweiter Buch
57 A	Krieg ist Kampf, dieser aber in Abmessen der geistigen und körperlichen Kräfte vermittelst der letzteren. Daß man die geistigen nicht ausschließen darf, versteht sich von selbst, denn der Zustand der Seele hat ja den entschiedensten Einfluß auf die kriegerischen Kräfte.	Krieg in seiner eigentlichen Bedeutung ist Kampf; denn Kampf ist allein das wirksame Prinzip in der mannigfaltigen Tätigkeit, die man in der weiteren Bedeutung Krieg nennt. Kampf aber ist ein Abmessen der geistigen und körperlichen Kräfte vermittelst der letzteren. Daß man die geistigen nicht ausschließen darf, versteht sich von selbst, denn der Zustand der Seele hat ja den entschiedensten Einfluß auf die körperlichen Kräfte.	VK: Kampf ist allein das wirksame Prinzip in mannigfaltigen Tätigkeit Page 269
58 E	Die Kriegskunst ist also die Kunst, sich der gegebenen Mittel im Kampfe zu bedienen, und ihre Ausübung bedingt die Kenntnis von der Wirksamkeit dieser Mittel in Bezug auf die zu erreichenden Zwecke. Sie bedingt aber nicht die Kenntnis von der Anfertigung der Waffen und Einübung der Truppen, und es ist für die Realität einer Theorie sogar höchst wesentlich, diese vorbereitenden Tätigkeiten von der Tätigkeit des Gebrauchs zu trennen.	Die Kriegskunst im eigentlichen Sinn wird also die Kunst sein, sich der gegebenen Mittel im Kampf zu bedienen, und wir können sie nicht besser als mit dem Namen Kriegführung bezeichnen. Dagegen werden allerdings zur Kriegskunst im weiteren Sinne auch alle Tätigkeiten gehören, die um seinerwillen da sind, also die ganze Schöpfung, d. i. Aushebung, Bewaffnung, Ausrüstung und Übung der Streitkräfte. Es ist für die Realität einer Theorie höchst wesentlich, diese beiden Tätigkeiten zu trennen, denn es ist leicht einzusehen, daß, wenn jede Kriegskunst mit der Einrichtung der Streitkräfte anfangen und diese für die Kriegführung, so wie sie dieselben angeben, bedingen wollte, sie nur auf die wenigen Fälle anwendbar sein könnte, wo die vorhandenen Streitkräfte dem gerade entsprächen.	VK: in eigentlichen Sinn VK: Kriegführung VK: Kriegskunst im weiteren Sinne Page 270
59	Die Kriegführung zerfällt in Taktik und Strategie. Die Taktik	Die Kriegführung nun ist also die Anordnung und	Page 270-271 VK

A	ist die Lehre vom Gebrauch der Truppen im Gefecht, die Strategie ist die Lehre vom Gebrauch der Gefechte zum Zweck des Krieges. Kollisionsfälle sind möglich, aber ziemlich gleichgültig.	Führung des Kampfes. [...] Das eine ist die Taktik, das andere die Strategie genannt worden. [...] Es ist also nach unserer Einteilung die Taktik die Lehre vom Gebrauch der Streikräfte im Gefecht, die Strategie die Lehre vom Gebrauch der Gefechte zum Zweck des Krieges. [...]	Page 271
60 B	Taktik und Strategie sind zwei, im Raum und Zeit sich einander durchdringende, aber doch wesentlich verschiedene Tätigkeiten, deren innere Gesetze und deren Verhältnis zu einander schlechterdings nicht deutlich gedacht werden können, ohne ihren Begriff genau festzustellen. Dies hat man lange Zeit übersehen.	Taktik und Strategie sind zwei in Raum und Zeit sich einander durchdringende, aber doch wesentlich verschiedene Tätigkeiten, deren innere Gesetze und deren Verhältnis zueinander schlechterdings nicht deutlich gedacht werden können, ohne ihren Begriff genau festzustellen.	Page 277-278
		Buch II Kapitel 2 Über die Theorie des Krieges	
61 A	Das Bestreben, eine positive Lehre aufzustellen, führte auf allerhand Abwege. Da man auf lauter gewisse und positive Resultate kommen wollte, zog man auch nur das in Betracht, was einer Berechnung unterworfen werden könnte, nämlich die materiellen Gegenstände. (Überlegenheit der Zahl, Überfall der Truppen, Basis, innere Linien.)	Bestreben, eine positive Lehre aufzustellen Überlegenheit der Zahl Unterhalt der Truppen Basis Innere Linien	Page 281 VK: subtitel In VK : separate paragraphs Page 281 Page 282 Page 282 Page 283 Überfall is in all probability a misprint
62 A	Alle diese Versuche sind verwerflich, denn sie schließen das Genie vor der Regel aus. Wehe der Theorie, die sich mit dem Geiste in Opposition setzt! Was das Genie tut, muß gerade die schönste Regel sein, und die Theorie kann nichts Besseres tun, als zu zeigen, wie und warum das Genie so handelte.	Alle diese Versuche sind verwerflich [...] Sie schließen das Genie von der Regel aus [...] Was das Genie tut, muß gerade die schönste Regel sein, und die Theorie kann nichts Besseres tun, als zu zeigen, wie und warum es so ist. [...] Wehe der Theorie, die sich mit dem Geiste in Opposition stellt; sie kann diesen Widerspruch durch keine Demut gutmachen, und je demütiger sie ist, um so mehr wird Spott und Verachtung sie aus dem wirklichen Leben verdrängen.	Page 283 VK: subtitel Page 283 VK: subtitel VK: es so ist. Page 284
63	Jede Theorie wird von dem Augenblick an unendlich schwieriger, wo sie das Gebiet geistiger Größen berührt; die kriegerische Tätigkeit ist aber nie gegen die bloße Materie gerichtet, sondern immer zugleich gegen die geistige Kraft, welche diese Materie belebt, und beide voneinander zu	Jede Theorie wird von dem Augenblick an unendlich viel schwieriger, wie sie das Gebiet geistiger Größen berührt. [...] Nun ist aber die kriegerische Tätigkeit nie gegen die bloße Materie gerichtet, sondern immer zugleich	Page 284 VK: in two separate sub paragraphs

A	trennen ist unmöglich	gegen die geistige Kraft, welche diese Materie belebt, und beide voneinander zu trennen ist ganz unmöglich.	
64 B	Da die Gefahr das allgemeine Element ist, in welchem sich im Kriege alles bewegt, so ist es also vorzüglich der Mut, das Gefühl der eigenen Kraft, wodurch das Urteil anders bestimmt wird. Die Größe des Mutes muß also Einfluss auf die theoretischen Vorstellungen haben.	Da die Gefahr das allgemeine Element ist, in dem sich im Kriege alles bewegt, so ist es auch vorzüglich der Mut, das Gefühl der eigenen Kraft, wodurch das Urteil anders bestimmt wird.	Page 284-285
65 E	Die Hauptschwierigkeit einer Theorie des Kriegführens liegt in den Haupteigentümlichkeiten, welche die Natur des Krieges ausmachen. Die Aktion und Reaktion der im Kriege wirkenden Kräfte, die Mannigfaltigkeit der geistigen Individualität, so wie der Wege zum Ziele, endlich die Ungewissheit der Data, machen eine positive Lehre ganz unmöglich. Diese Schwierigkeiten sind aber nicht überall gleich groß.	<u>Hauptschwierigkeiten der Theorie des Kriegführens</u> Um die Schwierigkeit der Aufgabe, welche in einer Theorie der Kriegführung enthalten ist, deutlich zu übersehen und daraus den Charakter ableiten zu können, den eine solche Theorie haben muß, müssen wir auf die <u>Haupteigentümlichkeiten, welche die Natur der kriegerischen Tätigkeit ausmachen</u> , einen näheren Blick werfen. [...] <u>Dritte Eigentümlichkeit: Ungewissheit aller Data</u> [...] <u>Eine positive Lehre ist unmöglich</u> [...] <u>Auswege für die Möglichkeit einer Theorie (Die Schwierigkeiten sind nicht überall gleich groß)</u>	Subtitle Page 285 Page 289 subtitle VK: Auswege Page 289 subtitle
66 F	Je tiefer man auf der hierarchischen Stufenleiter steht, desto geringer sind die Ansprüche an die Theorie. Das Feld der Erscheinungen ist geschlossener, Zwecke und Mittel sind in der Zahl beschränkter, die Data bestimmter, meistens sogar in wirklichen Anschauungen enthalten.	Nach unten hin wird der Mut persönlicher Aufopferung mehr in Anspruch genommen, aber für den Verstand und das Urteil sind die Schwierigkeiten unendlich viel geringer. Das Feld der Erscheinungen ist viel geschlossener, Zwecke und Mittel sind in der Zahl beschränkter, die Data bestimmter, meistens sogar in wirklichen Anschauungen enthalten. Je weiter wir aber hinaufsteigen, um so mehr nehmen die Schwierigkeiten zu, bis sie im obersten Feldherrn ihren höchsten Grad erreichen, so daß bei ihm fast alles dem Genius überlassen bleiben muß.	VK: den Verstand und das Urteil Page 290 VK: Je weiter wir aber hinaufsteigen, [...] Genius
67	Der Sache nach stufen sich die Schwierigkeiten ebenfalls ab; sie vermindern sich, je mehr die Wirkungen sich in der materiellen Welt äußern; sie vermehren sich, je mehr sie in	Aber auch nach einer <u>sächlichen Einteilung des Gegenstandes sind die Schwierigkeiten nicht überall dieselben</u> , sondern nehmen ab, je mehr die	Page 290

B	die geistige übergangen und zu Motiven werden, die den Willen bestimmen.	Wirkungen sich in der materiellen Welt äußern, und zu, je mehr sie in die geistige übergangen und zu Motiven werden, die den Willen bestimmen.	
68 B	Aus diesen Gründen ist es leichter, die innere Ordnung, Anlage und Führung eines Gefechts theoretisch zu bestimmen, als den Gebrauch des Gefechts zur Erreichung größerer Resultate. Mit einem Worte: die Taktik wird viel weniger Schwierigkeiten einer Theorie haben, als die Strategie.	Darum ist es leichter, die innere Ordnung, die Anlage und Führung eines Gefechts durch eine theoretische Gesetzgebung zu bestimmen als den Gebrauch desselben. [...] Mit einem Worte: die Taktik wird viel weniger Schwierigkeiten einer Theorie haben als die Strategie	Page 290
69 A	Die Möglichkeit einer Theorie wird aber auch dadurch sehr erleichtert, wenn man von dem Gesichtspunkte ausgeht, daß sie nicht notwendig eine positive Lehre, d.h. eine Anweisung zum Handeln, zu sein braucht, sie soll vielmehr nur ein Anleitend dazu werden.	Der zweite Ausweg für die Möglichkeit einer Theorie ist der Gesichtspunkt, daß sie nicht notwendig eine positive Lehre, d. i. Anweisung zum Handeln, zu sein braucht.	VK: zweiter Ausweg Page 290 VK: , sie soll vielmehr nur ein Anleitend dazu werden.
70 B	Überall, wo eine Tätigkeit es größtenteils immer wieder mit denselben Dingen zu tun hat, mit denselben Mitteln, wenn auch mit kleinen Veränderungen, müssen diese Dinge ein Gegenstand vernünftiger Betrachtungen werden können. Eine solche Betrachtung aber ist der wesentlichste Teil jeder Theorie, und hat auf diesen Namen ganz eigentlich Anspruch.	Überall, wo eine Tätigkeit es größtenteils immer wieder mit denselben Dingen zu tun hat, mit denselben Zwecken und Mitteln, wenn auch mit kleinen Veränderungen, und wenn auch in einer noch so großen Mannigfaltigkeit der Kombination, müssen diese Dinge ein Gegenstand vernünftiger Betrachtung werden können. Eine solche Betrachtung aber ist eben der wesentlichste Teil jeder Theorie und hat auf diesen Namen ganz eigentlich Anspruch.	Page 290
71 A	Die Theorie ist also eine analytische Untersuchung des Gegenstandes, führt zu einer genauen Bekanntheit und, wenn sie auf die Erfahrung, d.h. auf die Kriegsgeschichte, angewendet wird, zur Vertrautheit mit dem Kriege. Je mehr sie diesen letzten Zweck erreicht, um so mehr geht sie aus der objektiven Gestalt eines Wissens in die subjektive eines Könnens über, und um so mehr wird sie sich also auch da wirksam zeigen, wo die Natur der Sache keine andere Entscheidung als die des Talents zuläßt; sie wird in ihm selbst wirksam werden.	Sie ist eine analytische Untersuchung des Gegenstandes, führt zu einer genauen Bekanntheit, und wenn sie auf die Erfahrung, also in unserem Fall auf die Kriegsgeschichte angewendet wird, zur Vertrautheit mit demselben. Je mehr sie diesen letzten Zweck erreicht, um so mehr geht sie aus der objektiven Gestalt eines Wissens in die subjektive eines Könnens über, und um so mehr wird sie sich also auch da wirksam zeigen, wo die Natur der Sache keine andere Entscheidung als die des Talents zuläßt; sie wird in ihm selbst wirksam werden.	Page 290-291

72 A	Untersucht die Theorie die Gegenstände, welche den Krieg ausmachen, unterscheidet sie schärfer, was auf den ersten Blick zusammenzufließen scheint; gibt sie die Eigenschaften der Mittel vollständig an, zeigt sie die Wirkungen derselben; bestimmt sie klar die Natur der Zwecke, trägt sie überall das Licht kritischen Betrachtung in das Feld des Krieges; so hat sie den Hauptgegenstand ihrer Aufgabe erfüllt. Sie wird dann demjenigen ein Führer, demjenigen ein Führer, der sich aus Büchern mit dem Kriege vertraut machen will; sie hellt ihm überall den Weg auf, erleichtert seine Schritte, erzieht sein Urteil und bewahrt ihn vor Abwegen.	Untersucht die Theorie die Gegenstände, welche den Krieg ausmachen, unterscheidet sie schärfer, was auf den ersten Blick zusammenzufließen scheint, gibt sie die Eigenschaften der Mittel vollständig an, zeigt sie die wahrscheinlichsten Wirkungen derselben, bestimmt sie klar die Natur der Zwecke, trägt sie überall das Licht einer verweilenden kritischen Betrachtung in das Feld des Krieges, so hat sie den Hauptgegenstand ihrer Aufgabe erfüllt. Sie wird dann demjenigen ein Führer, der sich mit dem Kriege aus Büchern vertraut machen will; sie hellt ihm überall den Weg auf, erleichtert seine Schritte, erzieht sein Urteil und bewahrt ihn vor Abwegen.	Page 291
73 A	Wenn ein Sachverständiger sein halbes Leben darauf verwendet, einen dunkeln Gegenstand überall aufzuklären, so wird er wohl weiter kommen als derjenige, welcher in kurzer Zeit damit vertraut sein will. Daß also nicht jeder von neuem aufzuräumen und sich durchzuarbeiten brauche, sondern die Sache geordnet und gelichtet finde, dazu ist die Theorie vorhanden. Sie soll den Geist des künftigen Führers im Kriege erziehen, oder vielmehr ihn bei seiner Selbsterziehung leiten, nicht aber ihn auf das Schlachtfeld begleiten; so wie ein weiser Erzieher die Geistesentwicklung eines Jünglings lenkt und erleichtert, ohne ihn darum das ganze Leben hindurch am Gängelbände zu führen.	Wenn ein Sachverständiger sein halbes Leben darauf verwendet, einen dunkeln Gegenstand überall aufzuklären, so wird er wohl weiter kommen als derjenige, welcher in kurzer Zeit damit vertraut sein will. Daß also nicht jeder von neuem aufzuräumen und sich durchzuarbeiten habe, sondern die Sache geordnet und gelichtet finde, dazu ist die Theorie vorhanden. Sie soll den Geist des künftigen Führers im Kriege erziehen oder vielmehr ihn bei seiner Selbsterziehung leiten, nicht aber ihn auf das Schlachtfeld begleiten; so wie ein weiser Erzieher die Geistesentwicklung eines Jünglings lenkt und erleichtert, ohne ihn darum das ganze Leben hindurch am Gängelbände zu führen.	Page 291
74 A	Geht man von diesem Gesichtspunkte aus, so wird die Theorie möglich, und ihr Widerspruch mit der Praxis hört auf. Ein solcher Widerspruch kann überhaupt nur durch eine unvernünftige Theorie hervorgerufen werden, den aber oft Beschränktheit des Geistes, Unwissenheit und böser Wille zum Vorwand gebraucht haben, um sich in der angeborenen Ungeschicklichkeit gehen zu lassen.	Mit diesem Gesichtspunkt wird die Theorie möglich, und ihr Widerspruch mit der Praxis hört auf. Mit diesem Gesichtspunkt wird die Möglichkeit einer befriedigenden, d. h. einer nützlichen und niemals mit der Wirklichkeit in Widerspruch tretenden Theorie der Kriegführung gegeben, und es wird nur von der verständigen Behandlung abhängen, sie mit dem	Page 292 subtitle page 292 Missing in VK: böser Wille

			Handeln so zu befreunden, daß der widersinnige Unterschied zwischen Theorie und Praxis ganz verschwinde, den oft eine unvernünftige Theorie hervorgeufen, und womit sie sich von dem gesunden Menschenverstand losgesagt hat, den aber ebensooft Beschränktheit des Geistes und Unwissenheit als Vorwand gebraucht hat, um sich in der angeborenen Ungeschicklichkeit recht gehen zu lassen. Die Theorie hat also die Natur der Mittel und Zwecke zu betrachten. In der Taktik sind die Mittel die ausgebildeten Streitkräfte, welche den Kampf führen sollen. Der Zweck ist der Sieg. Ein Sieg, welcher darauf gerichtet ist, die feindliche Streitkraft zu schwächen, ist etwas anderes als einer, der uns bloß in den Besitz einer Stellung bringen soll. Er wird also die Bedeutung eines Gefechts auf die Anlage und Führung desselben einen merklichen Einfluß haben können. Es werden also diese Bedeutungen auch ein Gegenstand der Betrachtung für die Taktik sein. Da es gewisse Umstände gibt, welche das Gefecht immerwährend begleiten und mehr oder weniger Einfluß darauf haben, so müssen diese bei der Anwendung der Streitkräfte mit in Betrachtung gezogen werden. Diese Umstände sind die Örtlichkeit (das Terrain), die Tageszeit und das Wetter. Zwecke und Mittel in der Strategie [...] Diese Umstände sind Gegend und Boden, aber die erstere zugleich erweitert zu Land und Volk des ganzen Kriegsschauplatzes, die Tageszeit, aber auch zugleich die Jahreszeit; endlich das Wetter, und zwar durch ungewöhnliche Erscheinungen desselben, großer Frost usw. Indem die Strategie diese Dinge mit dem Erfolg eines	Page 292 Page 292. Page 293 VK: (das Terrain) Subtitle page 293 Page 294 In VK: Kriegstheaters Page 294
75	B	Die Theorie hat also die Natur der Mittel und Zwecke zu betrachten. In der Taktik sind die Mittel die ausgebildeten Streitkräfte, der Zweck ist der Sieg.		
76	A	Ein Sieg, welcher darauf gerichtet ist, die feindliche Streitkraft zu schwächen, ist etwas anders als einer, der uns bloß in den Besitz einer Stellung bringen soll. Es wird also die Bedeutung eines Gefechts auf die Anlage und Führung desselben einen merklichen Einfluß haben können, folglich auch ein Gegenstand der Betrachtung für die Taktik sein.		
77	B	Es gibt jedoch gewisse Umstände, welche das Gefecht immerwährend begleiten, und mehr oder weniger Einfluß darauf haben; diese müssen daher bei der Anwendung der Streitkräfte ebenfalls mit in Betrachtung gezogen werden. Dergleichen Umstände sind: die Örtlichkeit, die Tageszeit, das Wetter.		
78	A	Bei Betrachtung der Zwecke und Mittel in der Strategie sind andere Umstände zu berücksichtigen: das Land und Volk des ganzen Kriegsschauplatzes, nicht bloß die Tages-, sondern auch die Jahreszeit, die Witterung in ihren ungewöhnlichen Erscheinungen, wie z.B. großer Frost, anhaltender Regen. So erweitert sich hier das Kombinationsfeld.		
79		Diese verschiedenen Umstände, verbunden mit dem Erfolg		

A	eines Gefechts, geben diesem eine besondere Bedeutung, setzen ihm einen besonderen Zweck, der in Bezug auf den Hauptzweck des Krieges wiederum als Mittel gedacht werden kann. Ein Winterfeldzug ist z. B. eine auf die Jahreszeit angewendete Kombination, und die Theorie hat deren Erfolge zu untersuchen.	Gefechts in Verbindung bringt, gibt sie diesem Erfolge und also dem Gefechte eine besondere Bedeutung, setzt ihm einen besonderen Zweck [...]. Aber nicht bloß die einzelnen Gefechte mit besonderen Zwecken sind als Mittel zu betrachten, sondern auch jede höhere Einheit, welche sich in der Kombination der Gefechte durch die Richtung auf einen gemeinschaftlichen Zweck bilden möchte, ist als ein Mittel zu betrachten. Ein Winterfeldzug ist eine solche auf die Jahreszeit angewendete Kombination.	
80 A	Die Strategie kann jedoch die zu untersuchenden Mittel und Zwecke nur aus der Erfahrung entnehmen, woraus zwar eine Beschränkung der Einsicht, aber auch der Vorteil entspringt daß sie sich nicht in Hirngespinnsten verliert, sondern praktisch bleiben muß.	Die Strategie entnimmt die zu untersuchenden Mittel und Zwecke nur aus der Erfahrung [...] Ein großer Vorteil dieses Weges wird darin bestehen, daß die Theorie sich nicht in Grübeleien, Spitzfindigkeiten und Hirngespinnsten verlieren kann, sondern praktisch bleiben muß.	Subtitle Page 294 VK: Grübeleien, Spitzfindigkeiten
81 C	Die Theorie des Krieges darf in der Analyse der Mittel nicht weiter gehen, als die abgesonderten Eigenschaften derselben beim Gebrauch in Betracht kommen. Sie hat nicht zu untersuchen, wie Pulver und Kanonen, Landkarten und Ferngläser gemacht werden; sie betrachtet alle diese Dinge als gegebene Mittel, und untersucht nur deren Gebrauchsweise.	Eine andere Frage ist, wie weit die Theorie in ihrer Analyse der Mittel gehen soll. Offenbar nur so weit, als die abgesonderten Eigenschaften beim Gebrauch in Betrachtung kommen. Die Schußweite und Wirkung der verschiedenen Waffen ist der Taktik höchst wichtig; ihre Konstruktion, obgleich jene Wirkungen daraus hervorgehen, höchst gleichgültig; denn der Kriegführung sind nicht Kohlen, Schwefel und Salpeter, Kupfer und Zinn gegeben, um daraus Pulver und Kanonen zu machen, sondern die fertige Waffe mit ihrer Wirkung ist das Gegebene.	Page 295 VK: other examples
82 F	Durch Ausschließung dieser technischen Kenntnisse wird das kriegerische Wissen sehr vereinfacht und die praktische Tüchtigkeit des Offiziers gezeitigt. Nur das Wesen der kriegerischen Tätigkeit kann große Ideen erzeugen, die materiellen Bedingungen braucht man nur aus Fakta zu kennen.	Daß auf diese Weise für die Theorie die Zahl der Gegenstände sehr vereinfacht und das für die Kriegführung erforderliche Wissen sehr beschränkt wird, ist leicht einzusehen.	Page 295 Not in VK
	No corresponding aphorisms	Sie erklärt das schnelle Ausbilden großer Feldherren, und warum	Missing: Ausbildung großer

		ein Feldherr kein Gelehrter ist		Feldherren Page 296
83	F	Eine technisch gut ausgebildete Truppe hat beim Gebrauche weniger Friktion, als eine aus Rohen Stoffen zusammengesetzte; für den Gebrauch ist es aber gleichgültig, zu wissen wie Sättel und Waffen gefertigt, oder Rekruten eingeübt werden.	Not in this chapter Some remarks at page 309	
84	A	Weil man diese Einfachheit des kriegerischen Wissens nicht beachtet, sondern dieses Wissen immer mit dem ganzen Trotz dienender Kenntnisse und Fertigkeiten zusammengeworfen hat, so hat man auch den offenbaren Widerspruch, in den man mit den Erscheinungen der wirklichen Welt geriet, nicht anders lösen können, als daß man alles dem Genie zuschrieb, welches keiner Theorie bedarf, und für welches die Theorie nicht geschrieben sein sollte. Man leugnere deshalb den Nutzen alles Wissens und schrieb alles der natürlichen Anlage zu	Page 296 - 297 In VK: next subtitle	
85	B	Diese Ansicht ist völlig unrichtig. Keine Tätigkeit des menschlichen Verstandes ist ohne einen gewissen Reichtum von Vorstellungen möglich; diese aber werden ihm nicht alle angeboren, sondern erworben, und machen sein Wissen aus	Page 297	
		No corresponding aphorisms	VK: Page 297 -298 Missing subparagraph	
86	A	Das Wissen des Kriegers muß ganz in den Geist übergehen, und darf nicht im Gedächtnis gesucht werden: es muß fast ganz aufhören, etwas Objektives zu sein. Nur dadurch wird es ihm zu jener Einsicht der Dinge verhelfen, die, in sein ganzes Denken verschmolzen, seinen Gang leichter und sicherer macht, und ihn zum können befähigt.	Page 299 - 300	

		stehenbleiben und sich begnügen, dem Handelnden zu jener Einsicht der Dinge zu verhelfen, die, in sein ganzes Denken verschmolzen, seinen Gang leichter und sicherer macht, ihn nie zwingt, von sich selbst zu scheiden, um einer objektiven Wahrheit gehorsam zu sein.	
	No corresponding aphorisms	Buch II Kapitel 3 Kriegskunst oder Kriegswissenschaft	Missing chapter
		Buch II Kapitel 4 Methodismus	
87	A	Methoden hingegen als eine allgemeine Ausführungsart vorkommender Aufgaben, die, wie wir gesagt haben, auf die Durchschnittswahrscheinlichkeit berechnet ist, als eine bis zur Anwendung durchgeführte Herrschaft der Grundsätze und Regeln, können allerdings in der Theorie der Kriegführung vorkommen, insofern sie nur nicht für etwas anderes ausgegeben werden als sie sind, nicht für absolute und notwendige Konstruktionen des Handelns (Systeme), sondern für die besten der allgemeinen Formen, welche an die Stelle der individuellen Entscheidung als kürzere Wege gesetzt und zur Zahl gestellt werden können.	Page 308
88	B	Vorschriften und Methoden bringen die den Krieg vorbereitenden Theorien mit in die Kriegführung, insofern sie den ausgebildeten Streitkräften als tätige Prinzipie eingeeifft werden. Die sämtlichen Formations-, Übungs- und Felddienstreglements sind Vorschriften und Methoden; in den Übungsreglements herrscht die erstere, in den Felddienstreglements die letztere vor. [...] Es wird nämlich durch die Übung seiner stets wiederkehrenden Formen Fertigkeit, Präzision und Sicherheit in der Führung der Truppen erreicht, welche die natürliche Friktion vermindert und die Maschine leichter gehen macht.	Page 307 – 308 VK: Übungsreglement Page 309

89	F	Alle <u>Reglements</u> haben keine andere Bestimmung, als die Form der vorbereitenden Handlungen festzustellen. Der Geist bedient sich dieser Formen als Mittel zum Zweck, nach bester Einsicht; wie er das am geschicktesten mache, ist ganz individuell, und kann durch kein Reglements gelernt werden. Es ist ein alter Erfahrungssatz, daß eine anhaltende Beschäftigung mit formellen Gegenständen den Geist tötet, und ihn zuletzt ganz unfähig macht, sich dieser Formen mit Nützen zu bedienen, weil ihm dazu der geistige Überblick fehlt. Die <u>Theorie soll</u> daher bei Betrachtung der taktischen Formen nicht länger verweilen, als notwendig ist, ihre Eigentümlichkeiten kennen zu lernen, und sich je eher je lieber mit dem Wesen der kriegerischen Tätigkeit beschäftigen.		Not in this chapter
90	F			Not in this chapter
			Buch II Kapitel 5 Kritik	
91		Die Einwirkung theoretischer Wahrheiten auf das Leben geschieht immer mehr durch <u>Kritik</u> als durch Lehre; denn da die Kritik eine Anwendung der theoretischen Wahrheit auf wirkliche Ereignisse ist, so bringt sie jene dem Leben nicht nur näher, sondern sie gewöhnt auch den Verstand mehr an diese Wahrheiten durch die beständige Wiederkehr ihrer Anwendungen.	Die Einwirkung theoretischer Wahrheiten auf das praktische Leben geschieht immer mehr durch Kritik als durch Lehre; denn da die Kritik eine Anwendung der theoretischen Wahrheit auf wirkliche Ereignisse ist, so bringt sie jene dem Leben nicht nur näher, sondern sie gewöhnt auch den Verstand mehr an diese Wahrheiten durch die beständige Wiederkehr ihrer Anwendungen.	Page 312
		No corresponding aphorisms	In dieser kritischen können drei verschiedene Tätigkeiten des Verstandes vorkommen.	Page 312 VK: drei verschiedene Tätigkeiten. Missing the first
92	B	Die kritische Forschung ist der Theorie unentbehrlich, denn alles, was in der Theorie durch die Erfahrung festgestellt oder unterstützt, oder auch nur erläutert werden soll, kann nur auf diesem Wege erledigt werden.	Zweitens die Ableitung der Wirkung aus den Ursachen. Dies ist die <u>eigentliche kritische Forschung</u>; sie ist der Theorie unentbehrlich, denn alles, was in der Theorie durch die Erfahrung festgestellt oder unterstützt oder auch nur erläutert werden soll, kann nur auf diesem Wege erledigt werden.	Page 312 (Zweitens)
93		Die eigentliche Kritik enthält Lob und Tadel, und hier ist es die Theorie, welche der Geschichte, oder vielmehr der aus ihr	Drittens die Prüfung der angewandten Mittel. Dies ist die eigentliche Kritik, in welcher Lob und Tadel	Page 312 – 313 (Drittens)

B	zu ziehenden Belehrung, dient.	enthalten sind. Hier ist es die Theorie, welche der Geschichte oder vielmehr der aus ihr zu ziehenden Belehrung dient.	
94 B	Die kritische Betrachtung, nämlich die Prüfung der Mittel, führt zu der Frage: welches die eigentümlichen Wirkungen der angewendeten Mittel sind, und ob diese Wirkungen die Absicht des Handelnden waren. Die eigentümlichen Wirkungen der Mittel führen zur Untersuchung ihrer Natur, d. h. wieder ins Feld der Theorie.	Die kritische Betrachtung, nämlich die Prüfung der Mittel, führt zu der Frage, welches die eigentümlichen Wirkungen der angewendeten Mittel sind, und ob diese Wirkungen die Absicht des Handelnden waren. Die eigentümlichen Wirkungen der Mittel führen zur Untersuchung ihrer Natur, d. h. wieder ins Feld der Theorie.	Page 314
95 B	Eine brauchbare Theorie ist also eine wesentliche Grundlage der Kritik, und es ist unmöglich, daß diese im allgemeinen auf den Punkt gelange, auf welchem sie anfängt belehrend zu werden, ohne den Beistand einer vernünftigen Theorie.	Eine brauchbare Theorie ist also eine wesentliche Grundlage der Kritik, und es ist unmöglich, daß diese im allgemeinen auf den Punkt gelange, auf welchem sie hauptsächlich erst belehrend wird, nämlich, daß sie eine überzeugende Demonstration und sans réplique sei, ohne den Beistand einer vernünftigen Theorie.	Page 314 nämlich, daß sie eine überzeugende Demonstration und sans réplique sei,
96 A	Allein die Kritik soll deshalb nicht jedesmal an den Grenzen der Theorie umkehren. Derselbe Geist analytischer Untersuchung, welcher die Theorie ins Leben ruft, soll auch die Kritik leiten. Es kann vielmehr der Zweck der Kritik ganz verfehlt werden, wenn sie zu einer geistlosen Anwendung der Theorie wird.	Aber es wäre eine träumerische Hoffnung, an die Möglichkeit einer Theorie zu glauben, die für jede abstrakte Wahrheit sorgte und es der Kritik nur überließe, den Fall unter das passende Gesetz zu stellen; es wäre eine lächerliche Pedanterie, der Kritik vorzuschreiben, daß sie an den Grenzen der heiligen Theorie jedesmal umdrehe. Derselbe Geist analytischer Untersuchung, welcher die Theorie schafft, soll auch das Geschäft der Kritik leiten, und es kann und mag also geschehen, daß er oft in das Gebiet der Theorie hinüberschweift und sich diejenigen Punkte noch aufklärt, auf die es ihm besonders ankommt. Es kann vielmehr umgekehrt der Zweck der Kritik ganz verfehlt werden, wenn sie zu einer geistlosen Anwendung der Theorie wird.	Page 315
97	Alle positiven Ergebnisse der theoretischen Untersuchung, alle Grundsätze, Regeln und Methoden ermangeln der	Alle positiven Ergebnisse der theoretischen Untersuchung, alle Grundsätze, Regeln und Methoden	Page 315

B	absoluten Wahrheit um so mehr, je mehr sie zur positiven Lehre werden. Sie sind nie als Gesetze und Normen zum Maßstabe zu gebrauchen, sondern nur als Anhalt für das Urteil.	ermangeln der Allgemeinheit und absoluten Wahrheit um so mehr, je mehr sie zur positiven Lehre werden. Sie sind da, um sich beim Gebrauch anzubieten, und dem Urteil muß es immer überlassen bleiben, ob sie angemessen sind oder nicht. Solche Resultate der Theorie darf die Kritik nie als Gesetze und Normen zum Maßstabe gebrauchen, sondern nur als das, was sie auch dem Handelnden sein sollen, als Anhalt für das Urteil.	
98	Aber das Talent wird noch auf eine andere Art in Anspruch genommen. Die kritische Betrachtung ist nicht bloß eine Prüfung der wirklich angewendeten Mittel, sondern aller möglichen, die also erst angegeben müssen, und man kann ja überhaupt nie ein Mittel tadeln, wenn man nicht ein anderes als das bessere auszugeben weiß.	Missing 6 pages Aber das Talent wird noch auf eine andere Art in Anspruch genommen. Die kritische Betrachtung ist nicht bloß eine Prüfung der wirklich angewendeten Mittel, sondern aller möglichen, die also erst angegeben d. h. erfunden werden müssen, und man kann ja überhaupt nie ein Mittel tadeln, wenn man nicht ein anderes als das bessere anzugeben weiß.	Page 321
99	Wenn jedoch die Kritik über einen einzelnen Akt des Handelns Lob oder Tadel aussprechen will, so wird es ihr immer nur bis auf einen gewissen Punkt gelingen, sich in die Stellung des Handelnden zu versetzen. In sehr vielen Fällen wird sie es bis auf einen für das genügenden Grad können, in manchen Fällen aber durchaus nicht.	Missing 6 pages Wenn also die Kritik über einen einzelnen Akt des Handelns Lob oder Tadel aussprechen will, so wird es ihr immer nur bis auf einen gewissen Punkt gelingen, sich in die Stellung des Handelnden zu versetzen. In sehr vielen Fällen wird sie es bis auf einen für das praktische Bedürfnis genügenden Grad können: in manchen Fällen aber durchaus nicht, und das muß man nicht aus den Augen verlieren.	Page 327
100	Wenn die Kritik einem Friedrich und Napoleon Fehler nachweist, so ist damit nicht gesagt, daß der, welcher die Kritik übt, sie nicht gemacht haben würde (er könnte sogar einräumen, daß er in der Stelle dieser Feldherren viel größere Fehler hatte machen können), sondern er erkennt diese Fehler aus dem Zusammenhange der Dinge, und fordert von der Umsicht des Handelnden, daß er sie hätte sehen sollen.	Wenn also die Kritik einem Friedrich oder Bonaparte Fehler nachweist, so ist damit nicht gesagt, daß der, welcher die Kritik übt, sie nicht gemacht haben würde, er könnte sogar einräumen, daß er in der Stelle dieser Feldherren viel größere Fehler hätte machen können, sondern er erkennt diese Fehler aus dem Zusammenhange der Dinge und fordert von der Umsicht des Handelnden, daß er sie hätte sehen	Page 328 VK: Sagazität (=scharfsinn)

101	B	Für den Teil, wo der tiefe geheime Zusammenhang der Dinge sich nicht an sichtbaren Erscheinungen verkörpert, wird die Berechnung gehört, abgewogen hat, den Ausgang sprechen lassen; dies wird hauptsächlich bei Würdigung der geistigen Kräfte und Wirkungen der Fall sein müssen.	sollen. Die Kritik wird also, nachdem sie alles, was in das Gebiet menschlicher Berechnung und Überzeugung gehört, abgewogen hat, für den Teil, wo der tiefe geheime Zusammenhang der Dinge sich nicht an sichtbaren Erscheinungen verkörpert, den Ausgang sprechen lassen und diesen leisen Spruch einer höheren Gesetzgebung auf der einen Seite vor dem Tumult roher Meinungen schützen, indem sie zugleich von der anderen Seite die plumpen Mißbräuche zurückweist, die von dieser höchsten Instanz gemacht werden können.	Page 330	
102	A	Die Kritik leidet gewöhnlich an drei Hauptübelen, diese sind: 1) die ganz unzulässige Anwendung gewisser einseitiger Systeme als eine förmliche Gesetzgebung: 2) die vielen Kunstausdrücke und Metaphern, die diese Systeme mit sich schleppen, und deren Sinn oft sehr dunkel ist; 3) der Mißbrauch historischer Beispiele und der Prunk mit Belesenheit.	Das erste Übel, worauf wir häufig stoßen, ist eine unbehilfliche, ganz unzulässige Anwendung gewisser einseitiger Systeme als eine förmliche Gesetzgebung. [...] Viel größer ist der Nachteil, der in dem Hofstaat von <i>Terminologien</i>, <i>Kunstausdrücken</i> und <i>Metaphern</i> liegt, den die Systeme mit sich schleppen, und der wie loses Gesindel, wie der Troß eines Heeres, von seinem Prinzipal loslassend, sich überall umhertreibt. [...] Ein drittes Übel der Kritik ist der Mißbrauch historischer Beispiele und der Prunk mit Belesenheit. <i>Buch II Kapitel 6 Über Beispiele</i>	Page 332 VK: Terminologien Page 333	
103	E	Historische Beispiele machen alles klar und haben in Erfahrungswissenschaften die beste Beweiskraft. Aber soll durch Anführung eines historischen Falles irgendeine allgemeine Wahrheit erwiesen werden, so muß dieser Fall in allem, was Bezug auf die Behauptung hat, genau und umständlich entwickelt werden.	Historische Beispiele machen alles klar und haben nebenher in Erfahrungswissenschaften die beste Beweiskraft. Mehr als irgendwo ist dies in der Kriegskunst der Fall. [...] Soll aber durch die Darstellung eines historischen Falles irgendeine allgemeine Wahrheit erwiesen werden, so muß dieser Fall in allem, was Bezug auf die Behauptung hat, genau und umständlich entwickelt, er muß gewissermaßen vor dem Auge des Lesers sorgfältig aufgebaut werden.	Page 335 Page 338 (3 pages further)	
104		Statt eines sehr umständlich dargelegten Falles benützt man	Statt eines sehr umständlich dargelegten Falles	Page 339	

A	sich jedoch oft, drei oder vier Bloß zu berühren, und gewinnt dadurch den Schein eines starken Beweises. Es gibt indes Gegenstände, wo ein ganzes Dutzend aufgeführter Fälle nichts beweist, weil es ebenso leicht ist, ein ganzes Dutzend Fälle mit entgegengesetztem Ausgang als Gegenbeweise anzuführen. Auf diese Weise ist also kein Resultat zu erreichen.	begnügt man sich, drei oder vier bloß zu berühren, und gewinnt dadurch den Schein eines starken Beweises. Aber es gibt Gegenstände, wo ein ganzes Dutzend aufgeführter Fälle nichts beweist, wenn sie sich nämlich häufig wiederholen, und es also ebenso leicht ist, ein Dutzend Fälle mit entgegengesetztem Ausgang dawider anzuführen. [...] Man sieht, daß auf diese Weise kein Resultat zu erreichen wäre.	
105 A	Die neueste Geschichte ist das natürlichste Feld für die Wahl historischer Beispiele, insoweit sie nur hinreichend bekannt und bearbeitet ist; denn obgleich in den früheren Kriegen fast denselben Zwecke zu erreichen gesucht wurden, so hatte man doch nicht dieselben Mittel, oder diese waren wenigstens nicht ganz so wirksam.	Hat man sich von diesen Schwierigkeiten bei dem Gebrauch historischer Beispiele und von der Notwendigkeit dieser Forderung überzeugt, so wird man auch der Meinung sein, daß die neueste Kriegsgeschichte immer das natürlichste Feld für die Wahl der Beispiele sein muß, insoweit sie nur hinreichend bekannt und bearbeitet ist.	Page 340
	III Von der Strategie überhaupt.	Buch III Von der Strategie überhaupt	Title Buch III
106 A	Die Strategie soll dem ganzen kriegerischen Akte ein Ziel setzen, welches dem Zwecke desselben entspricht. Sie macht folglich die Entwürfe zu den einzelnen Feldzügen und ordert in diesen die einzelnen Gefechte an. Da sich aber alle diese Dinge meistens nur nach Voraussetzungen bestimmen lassen, die nicht immer zutreffen, eine Menge anderer vorher geben lassen: so folgt von selbst, daß die Strategie nicht im Kabinett bleiben darf, sondern mit ins Feld ziehen muß, um an Ort und Stelle anordnen und modifizieren zu können.	Die Strategie ist der Gebrauch des Gefechts zum Zweck des Krieges; sie muß also dem ganzen kriegerischen Akt ein Ziel setzen, welches dem Zweck desselben entspricht, d. h. sie entwirft den Kriegsplan, und an dieses Ziel knüpft sie die Reihe der Handlungen an, welche zu demselben führen sollen, d. h. sie macht die Entwürfe zu den einzelnen Feldzügen und ordnet in diesen die einzelnen Gefechte an. Da sich alle diese Dinge meistens nur nach Voraussetzungen bestimmen lassen, die nicht alle zutreffen, eine Menge anderer, mehr ins einzelne gehender Bestimmungen sich aber gar nicht vorher geben lassen, so folgt von selbst, daß die Strategie mit ins Feld ziehen muß, um das Einzelne an Ort und Stelle anzuordnen und für das Ganze die Modifikationen zu treffen, die unaufhörlich erforderlich werden. [...] Daß man dies, wenigstens was das Ganze betrifft,	Page 345 VK: Kabinet separte on page 346

		nicht immer so angesehen hat, beweist die frühere Gewohnheit, die Strategie im Kabinett zu haben und nicht bei der Armee, welches nur dann zulässig ist, wenn das Kabinett dem Heer so nahe bleibt, daß es für das große Hauptquartier desselben genommen werden kann.	
107 B	Ein Fürst oder Feldherr, welcher seinen Krieg genau nach seinen Zwecken und Mitteln einzurichten weiß, nicht zu viel und zu wenig tut, gibt dadurch den größten Beweis seines Genies. Aber die Wirkungen dieser Genialität zeigen sich nicht sowohl in neuerfundenen Formen des Handelns, welche sogleich in die Augen fallen würden, als in dem glücklichen Endresultat des Ganzen. Es ist das richtige Zutreffen der stillen Voraussetzungen, es ist die geräuschlose Harmonie des ganzen Handelns, welche wir bewundern sollten, und die sich erst in dem Gesamterfolg verkündet.	Ein Fürst oder Feldherr, welcher seinen Krieg genau nach seinen Zwecken und Mitteln einzurichten weiß, nicht zu viel und zu wenig tut, gibt dadurch den größten Beweis seines Genies. Aber die Wirkungen dieser Genialität zeigen sich nicht sowohl in neuerfundenen Formen des Handelns, welche sogleich in die Augen fallen würden, als in dem glücklichen Endresultat des Ganzen. Es ist das richtige Zutreffen der stillen Voraussetzungen, es ist die geräuschlose Harmonie des ganzen Handelns, welche wir bewundern sollten, und die sich erst in dem Gesamterfolg verkündet.	Page 346
108 B	Die Mittel und Formen, deren sich die Strategie bedient, sind so höchst einfach, durch ihre beständige Wiederkehr so bekannt, daß es dem gesunden Menschenverstand nur lächerlich vorkommen kann, wenn von einer tausendmal vorgekommene Umgehung wie von einem Zuge der glänzendsten Genialität gesprochen wird.	Es sind nämlich die Mittel und Formen, deren sich die Strategie bedient, so höchst einfach, durch ihre beständige Wiederkehr so bekannt, daß es dem gesunden Menschenverstand nur lächerlich vorkommen kann, wenn er so häufig die Kritik mit einer geschraubten Emphase davon sprechen hört. Eine tausendmal vorgekommene Umgehung wird hier wie der Zug der glänzendsten Genialität, dort der tiefsten Einsicht, ja selbst des umfassendsten Wissens gepriesen	Page 346
109 A	Immer lächerlicher wird es, wenn man sich noch hinzudenkt, daß eben diese Kritik nach der gemeinsten Meinung alle moralischen Größen von der Theorie ausschließt, und es nur mit dem Materiellen zu tun haben will, so daß alles auf ein paar mathematische Verhältnisse von Gleichgewicht und Übergewicht, von Zeit und Raum, und auf ein paar Winkel	Immer lächerlicher wird es, wenn man sich noch hinzudenkt, daß eben diese Kritik nach der gemeinsten Meinung alle moralischen Größen von der Theorie ausschließt und es nur mit dem Materiellen zu tun haben will, so daß alles auf ein paar mathematische Verhältnisse von Gleichgewicht und	Page 346 - 347

	und Linien beschränkt wird.		Überlegenheit von Zeit und Raum und ein paar Winkel und Linien beschränkt wird.	
110 A	Es klingt sonderbar, ist aber gewiss für alle, die über die Natur des Krieges nachgedacht haben, ausgemacht, daß zu einem wichtigen Entschluß in der Strategie viel mehr Stärke des Willens gehört als in der Taktik. In dieser reißt der Augenblick mit fort, der Handelnde fühlt sich in einem Strudel fortgezogen, gegen den er ohne die verderblichsten Folgen nicht ankämpfen darf, er unterdrückt die aufsteigenden Bedenklichkeiten und wagt mutig weiter.		Es klingt sonderbar, ist aber gewiss für alle, die den Krieg in dieser Beziehung kennen, ausgemacht, daß zu einem wichtigen Entschluß in der Strategie viel mehr Stärke des Willens gehört als in der Taktik. In dieser reißt der Augenblick mit fort, der Handelnde fühlt sich in einem Strudel fortgezogen, gegen den er ohne die verderblichsten Folgen nicht ankämpfen darf, er unterdrückt die aufsteigenden Bedenklichkeiten und wagt mutig weiter.	VK: den Krieg in dieser Beziehung kennen Page 347
111 A	In der Strategie, wo alles viel langsamer abläuft, ist den eigenen und fremden Bedenklichkeiten, Einwendungen und Vorstellungen, und also auch der unzeitigen Reue viel mehr Spielraum gegönnt, und da man die Dinge in der Strategie nicht wie in der Taktik sieht, wenigstens zur Hälfte mit eigenen leiblichen Augen sieht, sondern alles erraten und vermuten muß, so ist auch die Überzeugung weniger kräftig.		In der Strategie, wo alles viel langsamer abläuft, ist den eigenen und fremden Bedenklichkeiten, Einwendungen und Vorstellungen und also auch der unzeitigen Reue viel mehr Raum gegönnt, und da man die Dinge in der Strategie nicht wie in der Taktik wenigstens zur Hälfte mit eigenen leiblichen Augen sieht, sondern alles erraten und vermuten muß, so ist auch die Überzeugung weniger kräftig.	Page: 347 – 348
	See Aphorism 130		Aphorism 130 on page 353 VK	Other sequence
112 A	Man kann die in der Strategie den Gebrauch des Gefechts bedingenden Ursachen füglich in Elemente verschiedener Art abteilen, nämlich in die moralischen, physischen, mathematischen, geographischen und statistischen Elemente.		Buch III Kapitel 2 Elemente der Strategie Man kann die in der Strategie den Gebrauch des Gefechts bedingenden Ursachen füglich in Elemente verschiedener Art abteilen, nämlich in die moralischen, die physischen, die mathematischen, die geographischen und die statistischen Elemente.	Page 354
113 A	Es schadet nichts, wenn man sich diese Elemente einmal getrennt denkt, um Klarheit in die Vorstellungen zu bringen; wollte man aber die Strategie nach diesen Elementen wissenschaftlich abhandeln, so wäre dies der Unglücklichste Gedanke, denn diese Elemente sind in den meisten kriegerischen Akten vielfach und innig mit einander verbunden.		Daß man sich diese Elemente einmal getrennt denke, hat sein Gutes, um Klarheit in die Vorstellungen zu bringen und um den größeren oder geringeren Wert dieser verschiedenen Klassen gleich im Vorbeigehen zu schätzen. [...] Wenn man aber die Strategie nach diesen Elementen abhandeln wollte, so wäre das der unglücklichste Gedanke, den man haben könnte, denn diese	Page 354 Page 355

		Elemente sind meistens in den einzelnen kriegerischen Akten vielfach und innig miteinander verbunden; man würde sich in der leblosesten Analyse verlieren, und wie in einem bösen Traum würde man ewig umsonst versuchen, von diesen abstrakten Grundlagen den Bogen zu den Erscheinungen der wirklichen Welt hinüber zu wölben.	Elemente sind meistens in den einzelnen kriegerischen Akten vielfach und innig miteinander verbunden; man würde sich in der leblosesten Analyse verlieren, und wie in einem bösen Traum würde man ewig umsonst versuchen, von diesen abstrakten Grundlagen den Bogen zu den Erscheinungen der wirklichen Welt hinüber zu wölben.	
		Buch III Kapitel 3 Moralische Grössen Aber auch um aller übrigen sogenannten Regeln willen darf die Theorie die moralischen Grössen nicht aus ihren Grenzen verweisen, weil die Wirkungen der physischen Kräfte mit den Wirkungen der moralischen ganz verschmolzen und nicht wie eine metallische Legierung durch einen chemischen Prozeß davon zu scheiden sind.	Buch III Kapitel 3 Moralische Grössen Aber auch um aller übrigen sogenannten Regeln willen darf die Theorie die moralischen Grössen nicht aus ihren Grenzen verweisen, weil die Wirkungen der physischen Kräfte mit den Wirkungen der moralischen ganz verschmolzen und nicht wie eine metallische Legierung durch einen chemischen Prozeß davon zu scheiden sind.	Title chapter 4 page 359 Page 357 (ch 3)
		Buch III Kapitel 4 Die moralischen Hauptpotenzen	Buch III Kapitel 4 Die moralischen Hauptpotenzen	In VK chapter 4: first no 117, then 116 and then 115
115	A	Das Talent des Feldherrn hat den meisten Spielraum in einer durchschnittenen, hügelreichen Gegend. Im Gebirge ist er zu wenig Herr der einzelnen Teile, und die Leitung aller geht über seine Kräfte. In der freien Ebene ist sie zu einfach, und erschöpft diese Kräfte nicht.	Das Talent des Feldherrn hat den meisten Spielraum in einer durchschnittenen, hügelreichen Gegend. Im Gebirge ist er zu wenig Herr der einzelnen Teile, und die Leitung aller geht über seine Kräfte; in der freien Ebene ist sie zu einfach und erschöpft diese Kräfte nicht.	Page 360
116		Kunstvolle Fertigkeit des Heeres und der gestählte Mut, der die Haufen zusammenhält, als wären sie aus einem Guß, zeigen sich am überlegensten in der freien Ebene.	Kunstvolle Fertigkeit des Heeres und der gestählte Mut, der die Haufen zusammenhält, als wären sie aus einem Guß, zeigen sich am überlegensten in der freien Ebene.	Page 360
117	B	Der Volksggeist des Heeres spricht sich im Gebirgskriege am stärksten aus, weil da jeder mehr sich selbst überlassen ist, bis zum einzelnen Soldaten herab. Schon darum sind Gebirge für Volksbewaffnungen die besten Kampfplätze.	Der Volksggeist des Heeres (Enthusiasmus, fanatischer Eifer, Glaube, Meinung) spricht sich im Gebirgskriege am stärksten aus, wo jeder sich selbst überlassen ist bis zum einzelnen Soldaten hinab. Schon darum sind Gebirge für Volksbewaffnungen die besten Kampfplätze.	Page 359 - 360

118	Die kriegerische Tugend des Heeres ist ein Amalgam verschiedener Eigenschaften, in Bezug auf den Krieg, und lässt sich nicht in wenig Worte fassen.	Buch III Kapitel 5 Kriegerische Tugend des Heeres	Titel ch 5 page 361 Not in VK
F			
119	Krieg ist ein bestimmtes Geschäft, verschieden und getrennt von den übrigen Tätigkeiten, die das Menschenleben in Anspruch nehmen. Von dem Geiste und Wesen dieses Geschäftes durchdrungen sein, die Kräfte, welche in ihm tätig sein sollen, in sich üben, erwecken und aufnehmen, das Geschäft mit dem Verstande durchdringen, durch Übung, Sicherheit und Leichtigkeit in demselben gewinnen, ganz darin aufgehen, aus dem Menschen übergehen in die Rolle, die uns darin angewiesen wird: das ist die kriegerische Tugend des Heeres in dem Einzelnen.	Krieg ist ein bestimmtes Geschäft (und wie allgemein auch seine Beziehung sei, und wenn auch alle waffenfähigen Männer eines Volkes dasselbe trieben, so würde es doch immer ein solches bleiben), verschieden und getrennt von den übrigen Tätigkeiten, die das Menschenleben in Anspruch nehmen. - Von dem Geiste und Wesen dieses Geschäftes durchdrungen sein, die Kräfte, die in ihm tätig sein sollen, in sich üben, erwecken und aufnehmen, das Geschäft mit dem Verstande ganz durchdringen, durch Übung Sicherheit und Leichtigkeit in demselben gewinnen, ganz darin aufgehen, aus dem Menschen übergehen in die Rolle, die uns darin angewiesen wird: das ist die kriegerische Tugend des Heeres in dem Einzelnen.	Page 361
B			
120	Ein Heer, welches in dem zerstörendsten Feuer seine gewöhnliche Ordnung behält, welches niemals von einer eingebildeten Furcht geschreckt wird, und der gegründeten den Raum Fuß für Fuß streitig macht, stolz im Gefühl seiner Siege, auch mitten im Verderben der Niederlage die Kraft zum Gehorsam nicht verliert, nicht die Achtung und das Zutrauen zu seinen Führern, dessen körperliche Kräfte in der Übung von Entbehrung und Anstrengung gestärkt sind, wie die Muskeln eines Athleten, welches diese Anstrengungen ansieht als ein Mittel zum Siege, nicht als einen Fluch, der auf seinen Fahnen ruht, und welches an alle diese Pflichten und Tugenden durch den kurzen Katechismus einer einzigen Vorstellung erinnert wird, nämlich die Ehre seiner Waffen - ein solches Heer ist vom kriegerischen Geiste durchdrungen.	Ein Heer, welches in dem zerstörendsten Feuer seine gewohnten Ordnungen behält, welches niemals von einer eingebildeten Furcht geschreckt wird und der gegründeten den Raum Fuß für Fuß streitig macht, stolz im Gefühl seiner Siege, auch mitten im Verderben der Niederlage die Kraft zum Gehorsam nicht verliert, nicht die Achtung und das Zutrauen zu seinen Führern, dessen körperliche Kräfte in der Übung von Entbehrung und Anstrengung gestärkt sind wie die Muskeln eines Athleten, welches diese Anstrengungen ansieht als ein Mittel zum Siege, nicht als einen Fluch, der auf seinen Fahnen ruht, und welches an alle diese Pflichten und Tugenden durch den kurzen Katechismus einer einzigen Vorstellung	Page 362
A			

		erinnert wird, nämlich die Ehre seiner Waffen, - ein solches Heer ist vom kriegerischen Geiste durchdrungen.		
121 A	Aber diese Tugend, diese Geist sind für die Teile nur das, was des Feldherrn Genius für das Ganze ist. Nur das Ganze kann der Feldherr leiten, nicht jeden einzelnen Teil, und wo er den Teil nicht leiten kann, muß dessen kriegerischer Geist sein Führer werden.	Die kriegerische Tugend ist für die Teile überall, was der Genius des Feldherrn für das Ganze ist. Nur das Ganze kann der Feldherr leiten, nicht jeden einzelnen Teil, und wo er den Teil nicht leiten kann, da muß der kriegerische Geist sein Führer werden.	Page 363	
122 A	Die kriegerische Tugend des Heeres ist eine der bedeutendsten moralischen Potenzen im Kriege, und wo sie gefehlt hat, sehen wir entweder eine der anderen ersetzen, wie z. B. die überlegene Größe des Feldherrn, der Enthusiasmus des Volkes, oder wir finden Wirkungen, die den gemachten Anstrengungen nicht entsprechen.	Es ist also die kriegerische Tugend des Heeres eine der bedeutendsten moralischen Potenzen im Kriege, und wo sie gefehlt hat, sehen wir entweder eine der anderen ersetzen, wie die überlegene Größe des Feldherrn, der Enthusiasmus des Volkes, oder wir finden Wirkungen, die den gemachten Anstrengungen nicht entsprechen.	Page 364	
		Buch III Kapitel 6 Die Kühnheit		
123 A	In dem großen Haufen ist die Kühnheit eine Kraft, deren vorzügliche Ausbildung nie zum Nachtheil anderer Kräfte gereichen kann, weil der große Haufen durch die Rahmen und Gefüge der Schlachtordeung und des Dienstes an einen höheren Willen gebunden und also von fremder Einsicht geleitet wird. Hier bleibt die Kühnheit nur die zum Losschnellen immer der gespannte Federkraft.	In dem großen Haufen ist die Kühnheit eine Kraft, deren vorzügliche Ausbildung nie zum Nachtheil anderer Kräfte gereichen kann, weil der große Haufen durch die Rahmen und Gefüge der Schlachtordeung und des Dienstes an einen höheren Willen gebunden und also von fremder Einsicht geleitet wird. Hier bleibt die Kühnheit nur bis zum Losschnellen immer gespannte Federkraft.	Page 367	
124 A	In den höheren Führerstellen wird es notwendig, daß der Kühnheit ein überlegender Geist zur Seite trete, daß sie nicht zwecklos, nicht ein blinder Stoß der Leidenschaft sei; denn immer weniger betrifft es die eigene Aufopferung, immer mehr knüpft sich die Erhaltung eines großen Ganzen daran.	Je höher wir unter den Führern hinaufsteigen, je notwendiger wird es, daß der Kühnheit ein überlegender Geist zur Seite trete, daß sie nicht zwecklos, nicht ein blinder Stoß der Leidenschaft sei; denn immer weniger betrifft es die eigene Aufopferung, immer mehr knüpft sich die Erhaltung anderer und die Wohlfahrt eines großen Ganzen daran.	Page 367	
125	Die verschiedenen Verhältnisse und Rücksichten von außen her, welche in den höheren Stellen wirksam werden, sind oft	Darum wird die Kühnheit immer seltener, je höher wir hinaufsteigen in den Graden; denn wenn auch die Einsicht	Page 368	

A	Ursache, daß die Kühnheit immer seltener wird, je höher man steigt.	und der Verstand nicht mit diesen Graden wachsen sollten, so werden doch den Führern in ihren verschiedenen Stationen die objektiven Größen, Verhältnisse und Rückichten von außen her so viel und stark aufgedrungen, daß sie gerade nur um so mehr davon belastet sind, je weniger es die eigene Einsicht ist.	
126 A	Obgleich die Strategie nur das Gebiet des Feldherren oder der Führer in den höchsten Stellen ist, so ist ihr doch die Kühnheit aller übrigen Glieder des Heeres ebensowenig ein gleichgültiger Gegenstand, wie die Tugenden desselben.	Obgleich die Strategie nur das Gebiet der Feldherren oder der Führer in den höchsten Stellen ist, so ist ihr doch die Kühnheit aller übrigen Glieder des Heeres ebensowenig ein gleichgültiger Gegenstand, wie die anderen kriegerischen Tugenden desselben.	Page 368 - 369
127 B	Eine durch vorherrschenden Geist geleitete Kühnheit ist der Stempel des Helden; diese Kühnheit besteht gegen die Natur der Dinge, nicht in einer plumpen Verletzung des Wahrscheinlichkeitsgesetzes, sondern in der kräftigen Unterstützung jenes höheren Kalküls, den das Genie, der Takt des Urteils in Blitzesschnelle und nur halb bewußt durchlaufen hat, wenn er seine Wahl trifft.	Eine durch vorherrschenden Geist geleitete Kühnheit ist der Stempel des Helden, diese Kühnheit besteht nicht im Wagen gegen die Natur der Dinge, in einer plumpen Verletzung des Wahrscheinlichkeitsgesetzes, sondern in der kräftigen Unterstützung jenes höheren Kalküls, den das Genie, der Takt des Urteils in Blitzesschnelle und nur halb bewußt durchlaufen hat, wenn er seine Wahl trifft.	Page 369
		Buch III Kapitel 7 Beharrlichkeit	
128 A	Im Kriege giebt es fast kein ruhmvolles Unternehmen, das nicht mit unendlicher Anstrengung, Mühe und Not zustande gebracht würde, und wenn hier die Schwäche des physischen und moralischen Menschen immer zum Nachgeben bereit ist, so kann wieder nur eine große Willenskraft ans Ziel führen, die sich in unerschütterlicher Beharrlichkeit und Ausdauer kundtut.	Ferner giebt es im Kriege fast kein ruhmvolles Unternehmen, was nicht mit unendlicher Anstrengung, Mühe und Not zustande gebracht würde, und wenn hier die Schwäche des physischen und geistigen Menschen immer zum Nachgeben bereit ist, so kann wieder nur eine große Willenskraft ans Ziel führen, die sich in einer von Welt und Nachwelt bewunderten Ausdauer kundtut.	Page 372 VK: geistigen VK: die sich in einer von Welt und Nachwelt bewunderten
		Buch III Kapitel 8 Überlegenheit der Zahl	
129	Die Strategie bestimmt den Punkt, auf welchem, die Zeit, in welcher, und die Streitkräfte, mit welchen gefochten werden soll; sie hat also durch diese dreifache Bestimmung einen sehr wesentlichen Einfluß auf den Ausgang des Gefechts.	Die Strategie bestimmt den Punkt, auf welchem, die Zeit, in welcher, und die Streitkräfte, mit welchen gefochten werden soll; sie hat also durch diese dreifache Bestimmung einen sehr wesentlichen Einfluß auf den Ausgang des Gefechts.	Page 373

130	C	Die Besitznahme eines strategischen Punktes gewährt nur einen relativen Vorteil, ist aber an sich selbst kein Vorteil, weil der Erfolg jeder Unternehmung von den Folgen der Gefecht abhängt, welche in der ganzen Reihe von Begebenheiten (rückichtlich ihrer Folgen) als Glieder einer Kette betrachtet werden müssen.	Gewöhnt man sich nicht, den Krieg und im Kriege den einzelnen Feldzug als eine Kette zu betrachten, die aus lauter Gefechten zusammengesetzt ist, wo eins immer das andere herbeiführt, gibt man sich der Vorstellung hin, daß die Einnahme gewisser geographischer Punkte, die Besitznahme unverteidigter Provinzen an sich etwas sei, so ist man auch nahe daran, es als einen Vorteil zu betrachten, den man nebenbei einstecken könnte, und indem man es so, und nicht als ein Glied in der ganzen Reihe der Begebenheiten betrachtet, fragt man sich nicht, ob dieser Besitz nicht später zu größeren Nachteilen führen wird.	Book III ch 1 page 353
131	A	Die Überlegenheit der Zahl auf dem Kampfplatze ist zwar einer der Hauptfaktoren, aus welchen der Sieg gebildet wird, aber doch immer nur ein Faktor, dessen Werth mit dem Übergewichte steigt.	Schon aus der Menge von Abstraktionen, welche wir haben machen müssen, um auf diesen Punkt zu kommen, ergibt sich, daß die Überlegenheit der Zahl in einem Gefecht nur einer der Faktoren ist, aus welchem der Sieg gebildet wird, daß also, weit entfernt, mit der Überlegenheit der Zahl alles oder auch nur die Hauptsache gewonnen zu haben, vielleicht noch sehr wenig damit erreicht ist, je nachdem die mitwirkenden Umstände so oder anders sind.	Page 374
132	B	Die möglichst größte Zahl von Truppen auf dem entscheidenden Punkte in's Gefecht bringen, ist der erste Grundsatz der Strategie, aber keine Bedingung des Sieges, denn die Geschichte weist zu viele Beispiele nach, wo große Heere von kleineren besiegt wurden.	In dieser Beziehung muß man einräumen, daß die Überlegenheit der Zahl der wichtigste Faktor in dem Resultat eines Gefechts ist, nur muß sie groß genug sein, um den übrigen mitwirkenden Umständen das Gleichgewicht zu halten. Die unmittelbare Folge davon ist, daß man die möglichst größte Zahl von Truppen auf den entscheidenden Punkt ins Gefecht bringen müsse.	Page 374
133		Die richtige Beurteilung der Gegner, das Wagnis, ihnen auf einzelnen Punkten eine Zeitlang nur geringe Streitkräfte gegenüber stehen zu lassen, die Energie verstärkter Märsche, die Dreistigkeit schneller Anfälle, die erhöhte Tätigkeit,	Die richtige Beurteilung ihrer Gegner (Daun, Schwarzenberg), das Wagnis, ihnen eine Zeitlang nur geringe Streitkräfte gegenüberstehen zu lassen, die Energie verstärkter Märsche, die Dreistigkeit schneller	Page 377 - 378

A	welche großen Seelen im Augenblick der Gefahr eigen ist, das sind die Gründe der Siege großer Feldherrn. Mit der Berechnung zwei so einfacher Dinge, wie Zeit und Raum, ist es in der Strategie nicht abgetan.	Anfälle, die erhöhte Tätigkeit, welche große Seelen im Augenblick der Gefahr gewinnen: das sind die Gründe solcher Siege - und was haben diese mit der Fähigkeit zu tun, zwei so einfache Dinge, wie Raum und Zeit sind, richtig zu vergleichen!	
134 A	Mit dem allgemeinen Streben nach relativer Überlegenheit steht die Überraschung in der genauesten Wechselwirkung, denn sie ist das Mittel zu Überlegenheit, außerdem aber auch als selbstständiges Prinzip zu betrachten.	Buch III Kapitel 9 Die Überraschung Schon aus dem Gegenstand des vorigen Kapitels, dem allgemeinen Streben nach relativer Überlegenheit, ergibt sich ein anderes Streben, welches folglich ebenso allgemein sein muß: es ist die Überraschung des Feindes. [...] Die Überraschung wird also das Mittel zur Überlegenheit, aber sie ist außerdem auch als ein selbstständiges Prinzip anzusehen, nämlich durch ihre geistige Wirkung.	Page 379
135 A	Geheimnis und Schnelligkeit sind die beiden Faktoren des Produkts. Die Überraschung gelingt jedoch selten in einem ausgezeichneten Grade, weil die Vorkehrungen nicht immer verborgen bleiben können, und die Friktion der ganzen Maschine störend einwirkt.	Geheimnis und Schnelligkeit sind die beiden Faktoren dieses Produktes, und beide setzen bei der Regierung und beim Feldherrn eine große Energie, beim Heere aber einen großen Ernst des Dienstes voraus. Mit Weichlichkeit und laxen Grundsätzen ist es vergeblich, auf Überraschung zu rechnen. Aber so allgemein, ja so unrelässig dieses Bestreben ist, und so wahr es ist, daß dasselbe nie ganz ohne Wirkung bleiben wird, so ist es doch ebenso wahr, daß es selten in einem ausgezeichneten Grade gelingt, und daß dies in der Natur der Sache liegt. Man würde sich also eine falsche Vorstellung machen, wenn man glaube, durch dieses Mittel sei hauptsächlich viel im Kriege zu erreichen. In der Idee spricht es uns so sehr an, in der Ausführung bleibt es meistens in der Friktion der ganzen Maschine stecken.	Page 380
136	Bei Unternehmungen, die in einem bis zwei Tagen beendet werden können, sind die Überraschungen um Vieles leichter, in der Taktik am leichtesten; hier ist die Friktion der	In der Taktik ist die Überraschung vielmehr zu Hause aus der ganz natürlichen Ursache, daß alle Zeiten und Räume kleiner sind. Sie wird also in der Strategie um	Page 380

A	Maschine nicht so stark.	so tunlicher, als die Maßregeln dem Gebiet der Taktik näherliegen, und um so schwieriger, je höher hinauf gegen das Gebiet der Politik diese liegen.	Buch III Kapitel 10 Die List Missing chapter	
	No corresponding aphorisms		Buch III Kapitel 11 Sammlung der Kräfte im Raum	
137 A	Da Überlegenheit an Zahl stets Vortheile gewährt, so folgt daraus, daß man seine Kräfte zusammenhalten müsse und nie ohne hinreichenden Grund teilen dürfe.	Daher gibt es außer der Anstrengung, welche die Kräfte schafft, und die nicht immer vom Feldherrn ausgeht, kein höheres und einfacheres Gesetz für die Strategie als das: keine Kräfte zusammenzuhalten - Nichts soll von der Hauptmasse getrennt sein, was nicht durch einen dringenden Zweck davon abgerufen wird.	Page 388	
138 A	Es folgt aber daraus nicht, daß man alle seine Streitkräfte auch gleichzeitig ins Gefecht bringen müsse; hieraus kann zwar ein augenblicklicher Vortheil entstehen, der sich aber in den nächsten Augenblicken zum Nachtheil gestalten kann.	Buch III Kapitel 12 Vereinigung der Kräfte in der Zeit Auf diese Weise wird es klar, wie die Anwendung zu großer Kräfte im Gefechte nachtheilig werden kann, denn wie viele Vortheile uns auch die Überlegenheit im ersten Augenblick geben mag, vielleicht müssen wir im nächsten dafür büßen.	Page 390	
139 E	In der Strategie müssen alle Kräfte, welche für einen strategischen Zweck bestimmt und vorhanden sind, gleichzeitig darauf verwendet werden, und diese Verwendung wird um so vollkommener sein, je mehr alles in einen Akt und in einen Moment zusammengedrängt wird. In der Taktik hingegen müssen die Kräfte nach und nach in Tätigkeit gesetzt werden, weil der taktische Erfolg sich nicht so genau vorher bestimmen läßt, und in seinen unmittelbaren Rückwirkungen weit schneller ist. Hierin liegt ein höchst wesentlicher Unterschied.	Das Gesetz, welches wir zu entwickeln versuchen, ist also: Alle Kräfte, welche für einen strategischen Zweck bestimmt und vorhanden sind, sollen gleichzeitig darauf verwendet werden, und diese Verwendung wird um so vollkommener sein, je mehr alles in einen Akt und in einen Moment zusammengedrängt wird. [...] Die Folge dieses Unterschiedes ist, daß die Taktik eines nachhaltigen Gebrauchs der Kräfte fähig ist und die Strategie nur eines gleichzeitigen. [...] Hier befinden wir uns an der Quelle eines höchst wesentlichen Unterschiedes zwischen Taktik und Strategie.	VK: Das Gesetz Page 395 – 396 Page 391 Page 391	
140 F	Ein geschlagenes Heer kann Tages darauf nicht mehr durch eine starke Reserve zum Siege geführt werden. Der geschlagene Flügel eines Heeres kann aber in der nächsten Stunde durch eine taktische Reserve wieder in den Besitz der verlorne Stellung gelangen, und den feindlichen Flügel sogar besiegen.	Ein geschlagenes Heer kann Tages darauf nicht mehr durch eine starke Reserve zum Sieg zurückgeführt werden.	Page 391 Before no. 139	

			Buch III Kapitel 13 Strategischen Reserve	
141	A	Alle Reserven haben zweierlei Bestimmungen; 1) die Verlängerung und Erneuerung des Kampfes, 2) der Gebrauch gegen unvorhergesehene Fälle. Die Idee einer strategischen Reserve wird dadurch zwar zulässig, weil auch in der Strategie oft genug unvorhergesehene Fälle eintreten, aber eine solche Reserve muß dann auch vollkommen streitfähig und in wirksamer Nähe sein, sonst ist sie unnütz.	Eine Reserve hat zwei Bestimmungen, die sich wohl voneinander unterscheiden lassen, nämlich: erstens, die Verlängerung und Erneuerung des Kampfes, und zweitens, der Gebrauch gegen unvorhergesehene Fälle. [...] Das Bedürfnis aber, eine Kraft für unvorhergesehene Fälle bereit zu haben, kann auch in der Strategie vorkommen, und folglich kann es auch strategische Reserve geben: aber nur da, wo unvorhergesehene Fälle denkbar sind.	Page 397
142	F	Die Ökonomie der Kräfte besteht hauptsächlich darin, daß man sie zur rechten Zeit und am rechten Orte wirken läßt. Außerdem ist es aber auch notwendig daß man immerwährend neue Kräfte vorbereitet, bis die kriegerische Akt zu Ende geht.	Buch III Kapitel 14 Ökonomie der Kräfte Ökonomie der Kräfte	Page 401 Title chapter 14 Missing in VK
143	A	Das geometrische Element ist in der Befestigungskunst vorherrschendes Prinzip, in der Taktik sehr untergeordnet, in der Strategie von noch geringerer Bedeutung. Man hat aber bisher immer das Gegenteil geglaubt.	Buch III Kapitel 15 Geometrische Element Wie stark das geometrische Element oder die Form in der Aufstellung der Streitkräfte im Kriege zu einem vorherrschenden Prinzip werden kann, sehen wir an der Befestigungskunst, wo die Geometrie fast das Größte und Kleinste besorgt. Auch in der Taktik spielt sie eine große Rolle. [...] Noch geringer aber ist sein Einfluß in der Strategie.	Page 403 VK: große Rolle.
144	A	Es ist eine durch die Geschichte vielfach bestätigte Wahrheit, daß es in der Strategie mehr auf die Anzahl und den Umfang siegreicher Gefechte ankomme, als auf die Form der großen Lineamente, in welcher sie zusammenhängen. Man schießt nicht von einer Festung bis zur anderen, und die Wirkung strategischer Operationen äußert sich oft erst nach Wochen und Monaten.	Man schießt nicht von einem Kriegstheater bis zum anderen, sondern es vergehen oft Wochen und Monate, ehe eine angelegte strategische Umgehung zur Wirklichkeit kommt. [...] Wir scheuen uns daher nicht, es als eine ausgemachte Wahrheit anzusehen, daß es in der Strategie mehr auf die Anzahl und den Umfang siegreicher Gefechte ankomme als auf die Form der großen Lineamente, in	VK: Kriegstheater Page 404

			weicher sie zusammenhängen. Buch III Kapitel 16 Über den Stilstand im Kriegerische Akt	
	See aphorisms 14-16		On page 407 Aphorism no. 15; on page 407 no 14; page 408 – 409 no 16	
			Buch III Kapitel 17 Über den Charakter der heutigen Kriege	
145 B	Der Krieg hat in den letzten vierzig Jahren durch die ungeheueren Nationalkräfte, welche dabei in Tätigkeit gesetzt wurden, einen ganz andern Charakter angenommen, und es können mithin die früheren Mittel nicht mehr zu denselben Resultaten führen.		Daß Kriege, welche mit der ganzen Schwere der gegenseitigen Nationalkraft geführt werden, nach anderen Grundsätzen eingerichtet sein müssen als solche, wo alles nach dem Verhältnis der stehenden Heere zueinander berechnet wurde, ist leicht einzusehen.	Page 413
			Buch III Kapitel 18 Spannung und Ruhe	
146 A	Demungeachtet wird die Spannung und Ruhe beider Teile immer vom großem Einfluss auf die Erfolge bleiben. Die Kanonade bei Valmy hat mehr entschieden, als die Schlacht bei Hochkirch.		Die Kanonade von Valmy hat mehr entschieden als die Schlacht bei Hochkirch.	Page 414 Titel Page 415
147 A	In den früheren Kriegen war die Spannung der Kräfte so unbedeutend, daß die Erfolge nicht entscheidend sein konnten. Die Gefechte waren bisweilen Gelegenheitsstücke zum Geburtstag einer Monarchin (Hochkirch), oft eine bloße Genugthuung der Waffenherr (Kunersdorf), oder der Eitelkeit des Feldherrn (Freiberg).		Die meisten früheren Kriege bestanden, wie wir schon gesagt haben, dem größten Teil der Zeit nach in diesem Zustande des Gleichgewichts oder wenigstens so geringer, entfernt liegender schwachwirkender Spannungen, daß die Ereignisse, welche darin vorkommen, selten von großem Erfolge waren, oft Gelegenheitsstücke zum Geburtstag einer Monarchin (Hochkirch), oft eine bloße Genugthuung der Waffenherr (Kunersdorf), der Feldherren Eitelkeit (Freiberg).	Page 416
148 F	In den neuesten Kriegen ist die Spannung auf's Höchste gestiegen, wodurch der Erfolg der Gefechte ein entscheidende Wichtigkeit erlangt hat.			Not in VK
	Das Gefecht.		Buch IV Das Gefecht	Title Buch IV
	No corresponding aphorisms		Buch IV Kapitel 1 Übersicht	Missing chapter 1
	No corresponding aphorisms		Buch IV Kapitel 2 Charakter der heutige Schlacht	Missing chapter 2

		Buch IV Kapitel 3 Das Gefecht überhaubt	
149		Das Gefecht ist die eigentliche kriegerische Tätigkeit, alles übrige sind nur die Träger derselben.	Page 422
150	A	Jedes Gefecht ist als ein integrierender Teil des ganzen kriegerischen Aktes zu betrachten, hat folglich einen besonderen Zweck, durch welchen es an dieses Ganze gebunden ist.	Page 422 - 423
151	B	Die Vernichtung und Überwindung des Gegners erscheint in allen Teilgefechten nur als das Mittel zur Erreichung des Hauptzwecks; sie kann bei ihnen aber nicht selbst Zweck sein, denn wenn man dem Feinde auf einem Punkte 1000 Mann tötet und daraus keinen Vorteil zieht, so ist der Nutzen dieses Sieges sehr unbedeutend.	Page 423
152	A	Die Vernichtung der feindlichen Streitkräfte bleibt aber in jedem Gefechte demungeachtet die Hauptsache, und das Vergessen dieser Wahrheit hat vor der letzten Kriegsepoche zu ganz falschen Ansichten geführt, von denen sich einige neuere Strategen immer noch nicht lossagen wollen.	Page 423 Page 424
153	F	Alle strategischen Bewegungen müssen als Drohungen betrachtet werden; jede Drohung erfüllt aber nur dann ihren Zweck, wenn die Vollziehung derselben wahrscheinlich ist. Mithin muß auch jeder strategischen Bewegung eine Vorstellung von Waffengewalt zum Grunde liegen, sonst bleibt sie ohne Wirkung. Der Begriff eines Manöverkriegs ist also ein Hirnspinnst, ein Unding.	Missing in VK
154		Weitläufige und künstlich zusammengesetzte	Page 425

A	Angriffsbewegungen versprechen nur dann einen günstigen Erfolg, wenn man sich den Gegner als leidend (passiv) denkt; ein mutiger und entschlossener Gegner lässt uns dazu keine Zeit; woraus hervorgeht, daß die taktischen Erfolge von vorherrschender Wichtigkeit in der Kriegsführung sind.	zusammengesetzter, kunstvoller größere Wirkungen hervorbringt, mag unzweifelhaft für den letzteren entschieden werden, solange der Gegner als ein leidender Gegenstand gedacht wird.	
		Buch IV Kapitel 4 Fortsetzung	
155	Die Besiegung des Gegners setzt eine größere Verminderung seiner Streitkräfte voraus, als wir im Laufe des Gefechts erlitten haben. Der Verlust an physischen Streitkräften ist jedoch bei beiden Teilen wenig verschieden. Dagegen werden die moralischen Streitkräfte durch die Besiegung sehr geschwächt, durch den Sieg bedeutend vermehrt, und dies wird entscheidend.	Nun ist es eine bekannte Erfahrung, daß die Verluste an physischen Streitkräften im Laufe des Gefechts selten eine große Verschiedenheit zwischen Sieger und Besiegten geben, oft gar keine, zuweilen auch wohl eine sich verkehrt verhaltende, und daß die entscheidendsten Verluste für den Besiegten erst mit dem Abzug eintreten, nämlich die, welche der Sieger nicht mit ihm teilt. [...] Diese moralischen Kräfte sind es vorzugsweise, welche hier entscheiden, und sie waren es allein in allen Fällen, wo der Sieger ebensoviel verloren hatte als der Besiegte.	Page 428 Page 429 VK: Kräfte
156	Kanonen und Gefangene sind jederzeit als die wahren Trophäen des Sieges betrachtet worden, und zugleich als der Maßstab desselben, weil sich an ihnen sein Umfang unzweifelhaft kundtut. Hieraus ist das Bestreben entsprungen, des Gegners Rücken zu bedrohen.	Kanonen und Gefangene sind darum jederzeit als die wahren Trophäen des Sieges betrachtet worden und zugleich als der Maßstab desselben, weil sich an ihnen sein Umfang unzweifelhaft kundtut. [...] Der bedrohte Rücken macht also die Niederlage zugleich wahrscheinlicher und entscheidender.	Page 430 Page 432
157	Die im Gefecht und dessen nächsten Folgen zu Grunde gerichteten moralischen Streitkräfte lassen sich bei kleinen Abtheilungen des Ganzen leichter wieder herstellen, als bei größeren, bei ganzen Heeren und bei Regierungen höchst selten, wenn nicht zugleich das Kriegsglück zu ihren Gunsten wechselt.	Wir haben gesagt, daß sich die im Gefecht und seinen ersten Folgen zugrunde gerichteten moralischen Kräfte nach und nach wieder herstellen und oft keine Spur ihrer Zerstörung lassen; dies ist der Fall bei kleinen Abtheilungen des Ganzen, seltener bei großen; es kann auch bei diesen im Heere der Fall sein, aber selten oder nie im Staat und der Regierung, denen dies Heer angehört.	Page 430 – 431 Page 431 VK: es kann auch bei diesen im Heere der Fall sein, aber selten oder nie im Staat und der Regierung, denen dies Heer angehört.
158	Die Gefechte können in der Offensive oder Defensive nur	Buch IV Kapitel 5 Über die Bedeutung des Gefechts	
		Offensives Gefecht	Defensives Gefecht

E	viererlei Zwecke haben: 1) Vernichtung der feindlichen Streitkräfte; 2) Eroberung oder Verteidigung eines Ortes; 3) Eroberung oder Verteidigung eines Gegenstandes; 4) Verleitung zu falschen Maßregeln.	1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte: 1. Vernichtung der feindlichen Streitkräfte. 2. Eroberung eines Ortes. 3. Eroberung eines Gegenstandes. [...] Allein diese Vorspiegelung ist nicht der wahre Zweck, und nur nach diesem haben wir hier gefragt; wir müssen also zu jenen drei Zwecken des Angreifenden noch den vierten, nämlich den gesellen, den Gegner zu einer falschen Maßregel zu verleiten, oder mit anderen Worten: ein Scheingefecht zu liefern. Daß sich dieser Zweck nur offensiv denken läßt, liegt in der Natur der Sache.	Page 437 VK: ein Tableau Page 437 nur offensiv
159 A	Die Dauer eines Gefechts ist als ein zweiter untergeordneter Erfolg zu betrachten. Der schnelle Sieg ist eine höhere Potenz des Sieges, die späte Entscheidung bei der Niederlage ein Ersatz für den Verlust. In allen Schutz- und Verteidigungsgefechten liegt der ganze Erfolg oft in der bloßen Dauer.	Buch IV Kapitel 6 Dauer des Gefechts Die Dauer eines Gefechts ist gewissermaßen als ein zweiter untergeordneter Erfolg zu betrachten. Dem Sieger kann ein Gefecht niemals schnell genug entschieden sein, dem Besiegten niemals lange genug dauern. Der schnelle Sieg ist eine höhere Potenz des Sieges, die späte Entscheidung bei der Niederlage ein Erfolg für den Verlust. Dies ist im allgemeinen wahr, aber praktisch wichtig wird es bei der Anwendung auf diejenigen Gefechte, deren Bedeutung eine relative Verteidigung ist. Hier liegt der ganze Erfolg oft in der bloßen Dauer.	Page 439 VK: relative Verteidigung
160 A	Wenn das Gefecht durch seine Dauer eine Absicht erfüllen soll, muß auf Stärke, Waffenverhältnis und Aufstellung besondere Rücksicht genommen werden.	Hieraus folgt also, daß Stärke, Waffenverhältnis und Aufstellung berücksichtigt werden müssen, wenn das Gefecht durch seine Dauer eine Absicht erfüllen soll; diese Regel war uns aber bei dieser besonderen Betrachtung weniger wichtig, als es uns darum zu tun war, an dieselbe sogleich die Hauptresultate anzuknüpfen, die uns die Erfahrung über diesen Gegenstand gibt.	Page 440
161	Oft werden in Gefechten, die nicht wiederherzustellen sind, neue Kräfte vergeblich geopfert; oft wird versäumt, die	Buch IV Kapitel 7 Entscheidung des Gefechts Über diesen Zeitpunkt eine klare Vorstellung zu haben, ist sehr wichtig, um sich entscheiden zu	Page 441

B	Entscheidung abzuwenden, wo dies noch füglich geschehen konnte. Es ist deshalb notwendig, von den entscheidenden Momenten im Gefecht eine klare Vorstellung zu haben.	können, ob ein Gefecht von einer herbeieilenden Hilfe noch mit Nutzen wieder aufgenommen werden kann. Oft werden in Gefechten, die nicht wiederherzustellen sind, neue Kräfte vergeblich geopfert, oft wird versäumt, die Entscheidung zu wenden, wo dies noch füglich geschehen konnte.	Page 441
162 E	Nach Übergang der Scheingefechte kann ein Gefecht in folgenden Momenten als entschieden betrachtet werden: 1) Nach vollständigem Verlust eines beweglichen Gegenstandes, wenn dessen Besitz der Zweck war; 2) nach vollständigem Verlust einer Gegend oder eines Orts, wenn dessen Besitz der Zweck des Gefechts war; 3) wenn der Gegner aufhört, sich in dem Zustande der Kampftüchtigkeit zu befinden, und also fortgesetzter Krafterstreuung unbedingt weichen muß; oder 4) wenn der Gegner aus einem solchen Zustande heraustritt und wieder geordnet erscheint. In diesem letzten Falle muß das Gefecht von Neuem beginnen.	Übergehen wir die Scheingefechte, welche ihrer Natur nach eigentlich ohne Entscheidung sind, so ist: 1. Wenn der Besitz eines beweglichen Gegenstandes der Zweck war, der Verlust desselben jedesmal die Entscheidung. 2. Wenn der Besitz einer Gegend der Zweck des Gefechts war, so liegt die Entscheidung meistens auch in dem Verlust derselben, doch nicht immer, nämlich nur dann, wenn diese Gegend von besonderer Stärke ist; eine leicht zugängliche Gegend, wie wichtig sie auch sonst sein möchte, läßt sich ohne große Gefahr wieder nehmen. 3. In allen anderen Fällen aber, wo jene beiden Umstände das Gefecht nicht schon entschieden haben, also namentlich in dem Fall, wo die Vernichtung der feindlichen Streikraft der Hauptzweck ist, liegt die Entscheidung in dem Augenblick, wo der Sieger aufhört, sich in einem Zustand der Auflösung und also einer gewissen Untüchtigkeit zu befinden, wo also der vorteilhafte Gebrauch sukzessiver Krafterstreuung, wovon wir im zwölften Kapitel des dritten Buches gesprochen haben, aufhört. [...] Ein Gefecht also, in welchem der Vorschreitende gar nicht außer den Zustand der Ordnung und Tüchtigkeit gekommen ist oder nur mit einem kleinen Teil seiner Macht, während die unserige sich mehr oder weniger aufgelöst hat, ist auch nicht wieder herzustellen, und	Page 442 VK: ohne Entscheidung Page 442 Not in VK Page 443

			ebensowenig, wenn der Gegner seine Tüchtigkeit schon wieder hergestellt hat.	
163 B	Je kleiner also der Teil der Streitkräfte ist, welcher wirklich gefochten, je größer derjenige ist, welcher als Reserve durch sein bloßes Dasein mitentschieden hat, um so weniger kann eine neue Streitkraft des Gegners uns den Sieg wieder aus den Händen winden, und derjenige Feldherr, welche es am weitesten dahin gebracht hat, das Gefecht selbst mit der höchsten Ökonomie der Kräfte zu führen, und überall die moralische Wirkung starker Reserven geltend zu machen, gehen den sichersten Weg zum Siege. Man muß in der neueren Zeit den Franzosen, besonders wenn Bonaparte sie führte, darin eine große Meisterschaft einräumen.	Je kleiner also der Teil der Streitkraft ist, welcher wirklich gefochten, je größer derjenige ist, welcher als Reserve durch sein bloßes Dasein mitentschieden hat, um so weniger kann eine neue Streitkraft des Gegners uns den Sieg wieder aus den Händen winden, und derjenige Feldherr, welche es am weitesten dahin gebracht haben, das Gefecht selbst mit der höchsten Ökonomie der Kräfte zu führen und überall die moralische Wirkung starker Reserven geltend zu machen, gehen den sichersten Weg zum Siege. Man muß in der neueren Zeit den Franzosen, besonders wenn Bonaparte sie führte, darin eine große Meisterschaft einräumen.	Page 443	
164 C	Je kleiner der Truppenteil ist, desto kürzer ist die Dauer der Gefechtskrise, und so umgekehrt. Eine gesprengte Seitenfeldwache ist in wenig Minuten wieder kampffähig; ein geschlagenes Heer braucht wenigstens einen ganzen Tag.	Ferner wird der Augenblick, wo beim Sieger der Zustand der Gefechtskrise aufhört und die alte Tüchtigkeit zurückkehrt, um so früher eintreten, je kleiner das Ganze ist. Eine Reiterfeldwache, die ihren Gegner spornstreichs verfolgt, wird in wenigen Minuten wieder die alte Ordnung gewinnen, und länger dauert auch die Krise nicht; ein ganzes Regiment Reiterei braucht dazu schon mehr Zeit; noch länger dauert es bei dem Fußvolk, wenn es sich in einzelne Schützenlinien aufgelöst hat, und wieder länger bei Abteilungen von allen Waffen, wenn ein Teil diese, der andere jene zufällige Richtung eingeschlagen und das Gefecht also eine Störung der Ordnung veranlaßt hat, die gewöhnlich dadurch erst schlimmer wird, daß keiner recht weiß, wo der andere ist. So tritt also der Zeitpunkt, wo der Sieger die gebrauchten Instrumente, die alle durcheinandergeraten und zum Teil in Unordnung gekommen sind, wieder aufgefunden, ein wenig	Page 443 Reiterfeldwache Abteilungen von allen Waffen	

		hergerichtet, auf einen passenden Platz gestellt und also die Schlachtwerkstatt wieder in Ordnung gebracht hat, dieser Augenblick, sagen wir, tritt immer später ein, je größer das Ganze wird.	
165 A	Bei Herstellung des Gefechtes ist zu unterscheiden, ob die Verstärkung sich uns von hinten anschließt, oder von der Seite kommt. Seiten- und Rücken- Angriffe wirken aber günstiger nach der Entscheidung, als auf die Entscheidung selbst.	Bis jetzt haben wir die herbeileitende Hilfe des im Verlust Begriffenen als eine bloße Vermehrung der Streikraft betrachtet, also als eine gerade von hinten kommende Verstärkung, welches der gewöhnliche Fall ist. [...] Erstens: daß Seiten- und Rückenangriffe in der Regel günstiger auf den Erfolg nach der Entscheidung wirken als auf die Entscheidung selbst.	Page 444 Page 444 (VK Erstens:)
166 A	Der Sieger ist in seinem ausgereckten und aufgelösten Zustande weniger im Stande, einem Seiten- oder Rücken-Anfalle entgegen zu wirken, als er dies vor dem Eintritt des Siegs moments gewesen sein würde.	Die Wirkung einer Überraschung in Seite und Rücken aber ist immer gesteigert, und ein in der Krisis des Sieges Begriffener ist in seinem ausgereckten und zerstreuten Zustande weniger in stande, ihr entgegenzuwirken. Wer fühlt es nicht, daß ein Seiten- und Rücken anfall, welcher im Anfang des Gefechts, wo die Kraft gesammelt und solchen Fällen immer vorgehen ist, wenig bedeuten würde, ein ganz anderes Gewicht im letzten Augenblick des Gefechts bekommt!	Page 445
167 B	Ist ein geschlossenes Gefecht eine abgemachte Sache, so kann es nicht der Grund werden, ein neues zu beschließen, sondern der Entschluß dieses neuen muß aus den übrigen Verhältnissen hervorgehen. Dieser Folgerung tritt aber eine moralische Kraft entgegen, die wir berücksichtigen müssen: es ist das Gefühl der Rache und Vergeltung.	Ist ein geschlossenes Gefecht eine abgemachte Sache, so kann es nicht der Grund werden, ein neues zu beschließen, sondern der Entschluß dieses neuen muß aus den übrigen Verhältnissen hervorgehen. Dieser Folgerung tritt aber eine moralische Kraft entgegen, die wir berücksichtigen müssen: es ist das Gefühl der Rache und Vergeltung.	Page 447
		Buch IV Kapitel 8 Einverständnis beider Teile zum Gefecht	
168	Bei der Biegsamkeit und Beweglichkeit der jetzigen Heere hängt es nicht mehr von dem Willen des Gegners ab, eine ihm angebotene Schlacht durch Beziehung einer festen	Bei der Biegsamkeit und Beweglichkeit der jetzigen Heere scheut man sich nicht, auch im Angesicht des Feindes seinen Rückzug anzutreten, und nur	Page 451.

F	Stellung abzulehnen; wer nicht kämpfen will, muß den Kriegsschauplatz verlassen.	besonders nachteilige Verhältnisse der Gegend können hier bedeutende Schwierigkeiten hervorbringen.	Not in VK
169 A	Die Hauptschlacht ist ein Kampf der Hauptmacht um einen wirklichen Sieg. Dies hat Einfluss auf die Art ihrer Entscheidung, auf die Wirkung des in ihr erhaltenen Sieges, und bestimmt den Wert, welchen ihr die Theorie als Mittel zum Zweck beilegen muß.	Buch IV Kapitel 9 Die Hauptschlacht Was ist die Hauptschlacht? Ein Kampf der Hauptmacht, aber freilich nicht ein unbedeutender um einen Nebenzweck, nicht ein bloßer Versuch, den man aufgibt, sobald man frühzeitig gewahr wird, daß man seinen Zweck schwer erreichen wird, sondern ein Kampf mit ganzer Anstrengung um einen wirklichen Sieg. [...] Dies hat Einfluss auf die Art ihrer Entscheidung, auf die Wirkung des in ihr erhaltenen Sieges, und bestimmt den Wert, welchen ihr die Theorie als Mittel zum Zweck beilegen muß.	Page 453
170 A	Die Zerstörung der Schlachtordnung oder der Verlust des Schlüssels zur Stellung sind zwar auch jetzt noch Nachteile, aber nicht mehr entscheidende Momente. Die Schlachtordnung ist nur ein Zurechtstellen der Streitkräfte zum bequemen Gebrauch, und der Verlauf des Kampfes ein gegenseitiges langsames Verzehren dieser Kräfte.	Wenn, wie eine geraume Zeit in der neueren Kriegskunst, eine gewisse künstliche Ordnung und Zusammenfügung des Heeres die Hauptbedingung ist, unter welcher die Tapferkeit des Heeres sich den Sieg erringen kann, so ist die Zerstörung dieser Ordnung die Entscheidung. [...] Man sagt: der Schlüssel der Stellung ist verlorenggegangen, sie kann also nicht weiterverteidigt, die Schlacht nicht fortgeschlagen werden. [...] Nach dem Bilde, welches wir uns davon gemacht haben, ist die Schlachtordnung nur ein Zurechtstellen der Kräfte zum bequemen Gebrauch und der Verlauf ein gegenseitiges langsames Verzehren dieser Kräfte aneinander, um zu sehen, wer seinen Gegner früher erschöpft haben wird.	Page 454 Page 454 - 455
171	Der Erfolg des Gesamtgefechts besteht aus der Summe der Erfolge aller Teilgefechte; diese Erfolge der einzelnen Gefechte einer Schlacht fixieren sich aber in drei verschiedenen Gegenständen: 1) mit der bloßen moralischen	Der Erfolg des Gesamtgefechts besteht aus der Summe der Erfolge aller Teilgefechte; diese Erfolge der einzelnen Gefechte aber fixieren sich in drei verschiedenen Gegenständen.	Page 456

A	Kraft in dem Bewußtsein der Führer, 2) durch das schnellere Zusammenschmelzen unserer Truppen, 3) in dem verlorenen Boden. Alle diese Dinge dienen dem Auge des Feldherrn als Bussole, um die Richtung zu erkennen, welche der Gang seiner Schlacht nimmt	Erstlich mit der bloßen moralischen Kraft in dem Bewußtsein der Führer. [...] Zweitens durch das schnellere Zusammenschmelzen unserer Truppen, welches sich bei dem langsamen, wenig tumultuarischen Verlauf unserer Schlachten sehr wohl abschätzen läßt. Drittens in dem verlorenen Boden. Alle diese Dinge dienen dem Auge des Feldherrn als Bussole, um die Richtung zu erkennen, welche das Schiff seiner Schlacht nimmt	Page 457 Page 457 VK: das Schiff
172 B	Das Verhältnis der übrigbleibenden frischen Reserven gibt meistens den Hauptgrund zur völligen Entscheidung ab: derjenige Feldherr, welcher seinen Gegner dahin von unterschiedener Überlegenheit sieht, entschließt sich zum Rückzuge.	Wir haben es schon mehr als einmal ausgesprochen, daß das Verhältnis der übrigbleibenden frischen Reserven meistens den Hauptgrund zur völligen Entscheidung abgibt: derjenige Feldherr, welcher seinen Gegner darin von unterschiedener Überlegenheit sieht, entschließt sich zum Rückzug.	Page 457
173 B	Wenn auf der einen Seite der gebieterrische Stolz eines siegreichen Eroberers, wenn der unbeugsame Wille angeborenen Starrsinns, wenn das krampfhaftes Widerstreben einer edlen Begeisterung nicht von dem Schlachtfelde Weichen wollen, wo sie ihre Ehre zurücklassen sollen, so rät auf der anderen die Einsicht, nicht das Letzte aufs Spiel zu setzen, sondern soviel übrig zu behalten, als ordnungsvollen Rückzuge nötig ist.	Wenn auf der einen Seite der gebieterrische Stolz eines siegreichen Eroberers, wenn der unbeugsame Wille eines angeborenen Starrsinns, wenn das krampfhaftes Widerstreben einer edlen Begeisterung nicht von dem Schlachtfelde weichen wollen, wo sie ihre Ehre zurücklassen sollen, so rät auf der anderen die Einsicht, nicht alles auszugeben, nicht das Letzte aufs Spiel zu setzen, sondern soviel übrig zu behalten, als zu einem ordnungsvollen Rückzug nötig ist.	Page 459
174 A	Die Wirkung eines Sieges hängt mehr von der Stimmung des Besiegten, als von den physischen Verlusten ab. Bisweilen weckt eine Niederlage Kräfte, die vorher schlummerten.	Auf diese moralische Wirkung muß man also ein besonderes Gewicht legen. [...] Eine andere Frage ist es, ob durch den Verlust einer Hauptschlacht nicht vielleicht Kräfte geweckt werden, die sonst gar nicht ins Leben gekommen wären.	Page 460 Page 466
		Buch IV Kapitel 10 Fortsetzung Buch IV Kapitel 11 Fortsetzung	

175	A	Die Hauptschlacht ist der blutigste Weg der Lösung strategischer Fragen, und ihre Wirkung - zwar mehr ein Totschlagen des feindlichen Mutes als der feindlichen Krieger - von größerer Dauer als die irgend einer andern feindseligen Unternehmung, weshalb man sie auch immer zu vermeiden sucht, wenn man sich dem Gegner nicht gewachsen fühlt.	Die Hauptschlacht ist der blutigste Weg der Lösung: zwar ist sie kein bloßes gegenseitiges Morden und ihre Wirkung mehr ein Totschlagen des feindlichen Mutes als der feindlichen Krieger, wie wir das im nächsten Kapitel näher betrachten wollen, allein immer ist Blut ihr Preis und Hinschlachten ihr Charakter wie ihr Name; davor schaudert der Mensch im Feldherm zurück.	Page 469
176	A	Ein gegenseitiges Vermeiden von Hauptschlachten entfernt den Krieg von seinem Ziele, ist ein Beweis von Charakterschwäche, von verkehrten Ansichten, und keineswegs kriegerische Weisheit; wie man das lange Zeit geglaubt hat.	So haben denn Regierungen und Feldherren zu allen Zeiten stets Wege um die entscheidende Schlacht herum gesucht, um entweder ihr Ziel ohne dieselbe zu erreichen, oder es unvermerkt fallen zu lassen.	Page 469
177	B	Die höchste Weisheit der Strategie offenbart sich in der Beschaffung der Mittel zur Hauptschlacht, in ihrer geschickten Feststellung nach Ort, Zeit und Richtung der Kräfte, und in der Benutzung ihres Erfolges.	So ist denn der Hauptschlacht im Kriege nichts an Wichtigkeit zu vergleichen, und die höchste Weisheit der Strategie offenbart sich in der Beschaffung der Mittel zu ihr, in ihrer geschickten Feststellung nach Ort, Zeit und Richtung der Kräfte und in der Benutzung ihres Erfolges.	Page 472
		No corresponding aphorisms	Buch IV Kapitel 12 Strategische Mittel, den Sieg zu benutzen	Missing chapter
		No corresponding aphorisms	Buch IV Kapitel 13 Rückzug nach verlorener Schlacht	Missing chapter
		No corresponding aphorisms	Buch IV Kapitel 14 Das nächtliche Gefecht	Missing chapter
		No corresponding aphorisms	Buch V Die Streikräfte	Missing Book
		No corresponding aphorisms	Buch VI Verteidigung	Missing Book
		No corresponding aphorisms	Buch VII Der Angriff	Missing Book
		No corresponding aphorisms	Buch VIII Kriegsplan	Missing Book

For years now scholars have been in controversy over the genesis and status of Clausewitz's *Vom Kriege*. His virtually unknown text *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* could be crucial in this discussion, as it contains key concepts as the 'dual nature of war' ('die doppelte Art des Krieges'), the notion that 'war is nothing but the continuation of policy by other means' ('der Krieg ist nichts als die fortgesetzte Staatspolitik mit anderen Mitteln') and 'the paradoxical trinity' ('wunderliche Dreifaltigkeit'), which some scholars think Clausewitz actually conceived of very late during the writing process. This rapport investigates the position of *Aphorismen über den Krieg und die Kriegführung* in his oeuvre. If it could be established that this text is the first version of *Vom Kriege*, it would mean that Clausewitz had developed these three ideas more than ten years earlier. That will place them in a whole other context and that will have important consequences for our interpretation of *Vom Kriege*.

Faculty of Military Sciences
Netherlands Defence Academy
Ministry of Defence

Visiting address

De la Reijweg 120
4818 BB Breda

Postal address

P.O. Box 90002
4800 PA Breda
The Netherlands

www.defensie.nl/nlda

© 2016



9 789088 920639